



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. július 5.  
(OR. en)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2023/0257(NLE)

---

---

11485/23  
ADD 7

LIMITE

COLAC 81  
POLCOM 146  
SERVICES 27  
FDI 15

## JAVASLAT

---

Küldi: az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató  
Az átvétel dátuma: 2023. július 5.  
Címzett: Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára

---

Biz. dok. sz.: COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 3/4.

---

Tárgy: MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, és másrészről a Chilei Köztársaság közötti magas szintű keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 431 final számú dokumentum  
II. MELLÉKLETÉNEK 3/4 RÉSZÉT.

---

Melléklet: COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 3/4.

Brüsszel, 2023.7.5.  
COM(2023) 431 final

ANNEX 2 – PART 3/4

## MELLÉKLET

*a következőhöz:*

### **Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA**

**az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt a Chilei Köztársaság közötti  
magas szintű keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és  
ideiglenes alkalmazásáról**

JÖVŐBELI INTÉZKEDÉSEKRE VONATKOZÓ FENNTARTÁSOK

Megjegyzések

1. A felek 17-B-1. és 17-B-2. függelékben található jegyzékei a 17.14. és 18.8. cikk szerint meghatározzák a felek által az olyan meglévő, illetve korlátozóbb vagy új intézkedésekkel kapcsolatban tett fenntartásokat, amelyek nem felelnek meg az alábbiakban előírt kötelezettségeknek:

- (a) 18.6. cikk;
- (b) 17.9. vagy 18.4. cikk;
- (c) 17.11. vagy 18.5. cikk;
- (d) 17.13. cikk; vagy
- (e) 17.12. cikk.

2. A Felek fenntartásai nem érintik a Felek GATS szerinti jogait és kötelezettségeit.

3. Valamennyi fenntartás az alábbi elemeket határozza meg:

- (a) „ágazat”: az az általános ágazat, amely vonatkozásában a fenntartást teszik;
- (b) „alágazat”: az a konkrét ágazat, amely vonatkozásában a fenntartást teszik;
- (c) „iparági besorolás”: adott esetben a CPC, az ISIC rev 3.1 vagy a szóban forgó fenntartásban kifejezetten másképp részletezettek szerint a fenntartás hatálya alá tartozó tevékenységre utal;
- (d) „a fenntartás típusa”: meghatározza az e melléklet 1. pontjában említett kötelezettséget, amelyre vonatkozóan a fenntartást megfogalmazták;
- (e) „leírás”: meghatározza a fenntartás által érintett ágazat, alágazat, illetve tevékenységek hatályát; és
- (f) „hatályban lévő intézkedések”: az átláthatóság céljából azonosítja a fenntartás által érintett ágazatra, alágazatra, illetve tevékenységekre vonatkozó hatályos intézkedéseket.

4. Egy fenntartás értelmezése során a fenntartás valamennyi elemét mérlegelni kell. A „leírás” rész valamennyi másik résszel szemben irányadó.

5. A felek jegyzékeinek alkalmazásában az ISIC rev 3.1 a gazdasági tevékenységek ENSZ Statisztikai Bizottsága által elfogadott nemzetközi ágazati osztályozási rendszerét jelenti (Statistical Papers, M sorozat, 4. sz., ISIC rev 3.1, 2002.); és

6. A felek jegyzékeinek alkalmazásában a felek területén való helyi jelenlét követelményére vonatkozó fenntartás a 18.6. cikkel, és nem a 17.9. cikkel vagy a 18.4. cikkel, illetve a 17-C. mellékletben a 18.7. cikkel kapcsolatos.

7. Az Unió Fél szintjén megfogalmazott fenntartás az Európai Unió valamely intézkedésére, valamely tagállam központi szintű intézkedésére vagy valamely tagállamon belüli kormányzati intézkedésre vonatkozik, kivéve, ha a fenntartás kizárja valamely tagállamot. Valamely tagállam által megfogalmazott fenntartás az említett tagállam központi, regionális vagy helyi szintű kormányzati intézkedésére vonatkozik. A belga fenntartások alkalmazásában a központi kormányzati szint magában foglalja a szövetségi kormányt, valamint a régiók és a közösségek kormányát, amelyek mindegyike azonos jogalkotási hatáskörökkel bír. Az Unió Fél fenntartásainak alkalmazásában Finnországban a regionális kormányzati szint az Åland-szigeteket jelenti. A Chile szintjén megfogalmazott fenntartás a központi kormányzat vagy a helyi önkormányzat intézkedésére vonatkozik.

8. A felek jegyzékei nem tartalmazzák a képesítési követelményekkel és a minősítési eljárásokkal, a technikai standardokkal és az engedélyezési előírásokkal és eljárásokkal kapcsolatos intézkedéseket, amennyiben azok nem jelentenek korlátozást a 17.9. cikk és a 18.4. cikk értelmében. Ezen intézkedések között szerepelhetnek mindenekelőtt a következők: engedély megszerzésének szükségessége, az egyetemes szolgáltatási kötelezettségeknek való megfelelés, elismert képesítések megszerzése a szabályozott ágazatokban, külön vizsgák letétele, ideértve a nyelvvizsgákat, egy konkrét foglalkozás tagsági követelményeinek való megfelelés, például egy szakmai szervezetbeli tagság, a szolgáltatónak helyi ügynökkel vagy helyi irodával kell rendelkeznie, vagy egyéb megkülönböztetésmentes követelményeknek való megfelelés, például egyes tevékenységeket nem végezhetnek védett övezetekben vagy területeken. Bár e mellékletben nem szerepelnek, ezek az intézkedések továbbra is alkalmazandók.

9. Az egyértelműség érdekében az Uniós Félre vonatkozóan a nemzeti elbánás nyújtásának kötelezettsége nem foglalja magában azt a kötelezettséget, hogy az adott tagállamban nyújtott elbánást az Európai Unió működéséről szóló szerződés értelmében, vagy az említett szerződés alapján elfogadott bármely intézkedés szerint nyújtott elbánást – beleértve ezen intézkedéseknek a tagállamokban történő végrehajtását – ki kell terjeszteni Chile természetes vagy jogi személyeire:

- (a) másik tagállam természetes személyei vagy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező személyek; vagy
- (b) az Európai Unió valamely más tagállamának joga szerint létesített jogi személy, amelynek bejegyzett székhelye, központi ügyvezetésének helye vagy elsődleges üzleti tevékenységének helye az Európai Unióban található.

10. Az egyik Fél beruházói által a másik Fél jogának (beleértve az Uniós Fél esetében valamely tagállam jogát is) megfelelően alapított olyan jogi személyeknek nyújtott elbánás, amelyek létesítő okirat szerinti székhelye, központi ügyintézési helye vagy üzleti tevékenységének fő helye az említett másik Fél területén található, nem érinti az ilyen jogi személyekre a másik Fél területén való megalapításkor esetlegesen vonatkozó és továbbra is alkalmazandó, a 17. fejezettel összhangban álló feltételeket és kötelezettségeket.

11. A felek jegyzékei a 41.2. cikkel összhangban csak a felek területére vonatkoznak, és csak az Uniós Fél és Chile közötti kereskedelmi kapcsolatok összefüggésében relevánsak. Nincsenek hatással a tagállamoknak az Európai Unió jogából eredő jogaira és kötelezettségeire.

12. Az Unió Fél jegyzékében a következő rövidítések szerepelnek:

EU Európai Unió, ideértve minden tagállamát

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Csehország

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország



HU Magyarország

IE Írország

IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovákia

EGT Európai Gazdasági Térség



AZ UNIÓS FÉL JEGYZÉKE

1. fenntartás – Valamennyi ágazat
2. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – az egészségügyi szolgáltatások kivételével
3. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatások és a gyógyszerek kiskereskedelme
4. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – kutatási-fejlesztési szolgáltatások
5. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – ingatlanügyletekkel kapcsolatos szolgáltatások
6. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – bérbeadási vagy lízingszolgáltatások
7. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – követelésbehajtási szolgáltatások és hitelminősítési szolgáltatások
8. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – munkaerő-közvetítő szolgáltatások
9. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – biztonsági és nyomozási szolgáltatások
10. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – egyéb üzleti szolgáltatások

11. fenntartás – Telekommunikáció
12. fenntartás – Építőipari szolgáltatások
13. fenntartás – Forgalmazási szolgáltatások
14. fenntartás – Oktatási szolgáltatások
15. fenntartás – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások
16. fenntartás – Egészségügyi és szociális szolgáltatások
17. fenntartás – Idegenforgalommal és utazással kapcsolatos szolgáltatások
18. fenntartás – Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások
19. fenntartás – Szállítási szolgáltatások és kiegészítő szállítási szolgáltatások
20. fenntartás – Mezőgazdaság, halászat és vízügy
21. fenntartás – Bányászat és energiával kapcsolatos tevékenységek
22. fenntartás – Máshová nem sorolt egyéb szolgáltatások



## 1. fenntartás – Valamennyi ágazat

Ágazat: Valamennyi ágazat

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Teljesítőképeségi követelmények (Beruházás)

Felső vezetés és igazgatótanács (Beruházás)

Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Fejezet/szakasz: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Letelepedés

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Az ålandi regionális állampolgársággal nem rendelkező természetes személyek és a jogi személyek esetében az Åland-szigeteken korlátozzák az ingatlantulajdon ålandi illetékes hatóságok engedélye nélküli megszerzésének és fenntartásának jogát. Az ålandi regionális állampolgársággal nem rendelkező természetes személyek vagy bármely vállalkozás esetében az Åland-szigeteken korlátozzák a letelepedésre vagy gazdasági tevékenység folytatására vonatkozó jogot az ålandi illetékes hatóságok engedélye nélkül.

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (Az Åland-on történő földvásárlásról szóló törvény) (3/1975), 2. szakasz; Ahvenanmaan itsehallintolaki (Åland autonómiájáról szóló törvény) (1144/1991), 11. szakasz.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felső vezetés és igazgatótanács:

FR: A pénzügyi és monetáris törvény L151-1. cikke és 153-1. cikke és az azt követő cikkei alapján Franciaországban a külföldi beruházásokat a pénzügyi és monetáris törvény R.151-3. cikkében felsorolt ágazatokban a gazdasági minisztérium előzetes engedélyétől kell függővé tenni.

Hatályban lévő intézkedések:

FR: A fenti leírás részben foglaltak szerint.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

FR: Újonnan privatizált vállalatokban való külföldi részesedésszerzés a nyilvánosság számára felkínált részvénytőkének egy változó összegére korlátozott, amelyet a francia kormány határoz meg eseti alapon. Bizonyos kereskedelmi, ipari és kisüzemi tevékenységek terén a letelepedéshez külön engedély szükséges, amennyiben az ügyvezető igazgató nem rendelkezik állandó tartózkodási engedéllyel.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Az állami vagy köztulajdon hasznosításához vagy használatához kapcsolódó bizonyos gazdasági tevékenységekre a koncessziókról szóló törvény szerint nyújtott koncessziók vonatkoznak.

Azoknál a kereskedelmi társaságoknál, amelyekben az állam vagy a települési önkormányzat a tőketulajdon 50 %-át meghaladó részesedéssel rendelkezik, Állami Vállalatok és Ellenőrző Ügynökség vagy más állami, illetve regionális hatóság – attól függően, hogy melyik az illetékes hatóság – által kiadott engedély szükséges ahhoz, hogy a társaság befektetett eszközére vonatkozó ügyletet, a részesedés megszerzésére, lízingre, közös tevékenységre, hitelezésre, követelést biztosító zálogjogra vonatkozó szerződést köthessenek, valamint váltókból eredő kötelezettségeket vállalhassanak. Ez a fenntartás nem alkalmazandó a bányászatra és az ásványianyag-kitermelésre, amelyre külön fenntartás vonatkozik az Unió Félnek az e megállapodás 17-A. mellékletében található jegyzékében.

IT: A kormány gyakorolhat bizonyos különleges hatásköröket a nemzetvédelem és nemzetbiztonság területén működő vállalatokban és bizonyos stratégiai fontosságú tevékenységekben az energia, a szállítás és a kommunikáció területén. Ez a honvédelem és nemzetbiztonság területén stratégiai fontosságú tevékenységet végző minden jogi személyre vonatkozik, nem csak a privatizált vállalatokra.

Amennyiben alapvető honvédelmi vagy nemzetbiztonsági érdekeket érintő súlyos kár fenyeget, a kormány a következő különleges hatáskörökkel rendelkezik:

- (i) különleges feltételeket állapíthat meg a részesedések vásárlását illetően;
- (ii) vétójog az olyan különleges műveletekkel kapcsolatos határozatok elfogadása tekintetében, mint a székhelyáthelyezések, egyesülések, szétválások, valamint a tevékenységváltások; vagy

- (iii) részvények vásárlásának elutasítása, amennyiben a vevő a tőkében való részesedés olyan szintjét kísérli meg birtokolni, amely valószínűsíthetően sérti a honvédelmi és nemzetbiztonsági érdekeket.

Az energiaügy, szállítás és kommunikáció terén a stratégiai eszközökkel kapcsolatos bármely határozatot, jogi aktust és ügyletet (például székhelyáthelyezések, egyesülések, szétválások, tevékenységváltások, megszűnések) az érintett vállalat köteles bejelenteni a miniszterelnöki hivatalnak. Különösen az Európai Unión kívüli természetes vagy jogi személyek vásárlásait kell bejelenteni, amelyek e személyek számára ellenőrzést biztosítanak a vállalat felett.

A miniszterelnök a következő különleges hatásköröket gyakorolhatja:

- (i) vétójoga van minden olyan határozat, jogi aktus és ügylet tekintetében, amely a közérdeket rendkívül fenyegető súlyos kárt jelent a biztonság területén, valamint a hálózatok működése vagy az ellátás szempontjából;
- (ii) különleges feltételek megállapítása a közérdek garantálása érdekében; vagy
- (iii) a vásárlás elutasítása kivételes esetekben, amennyiben az állam alapvető érdekeit veszély fenyegeti.

A kritériumokat, amelyek alapján a valós vagy kivételes fenyegetést értékelik, valamint a különleges hatáskörökre vonatkozó feltételeket és eljárásokat a törvény határozza meg.

Hatályban lévő intézkedések:

IT: A védelem és nemzetbiztonság, energia, közlekedés és kommunikáció területén működő vállalatokban a különleges hatáskörökről szóló 56/2012. sz. törvény; és a nemzetvédelem és nemzetbiztonság területén a stratégiai fontosságú tevékenységeket meghatározó 2012. november 30-i DPCM 253. sz. miniszterelnöki rendelet.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

LT: A nemzetbiztonság szempontjából stratégiai fontosságú vállalkozások, ágazatok, övezetek, eszközök és létesítmények.

Hatályban lévő intézkedések:

LT: A Litván Köztársaság nemzetbiztonságát biztosító alapvető fontosságú objektumok védelméről szóló, (legutóbb a 2020. szeptember 17-i XIII-3284. sz. törvénnyel módosított) 2002. október 10-i IX-1132. sz. törvény.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

SE: Diszkriminatív előírások az alapítókra, a felső vezetésre és az igazgatótanácsra vonatkozóan, amennyiben a jogi személy új formáit belefoglalják a svéd jogba.

(b) Ingatlantulajdon-szerzés

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

HU: Állami tulajdon szerzése.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: A termőföld külföldi jogi személyek és tartózkodási hellyel nem rendelkező természetes személyek általi vásárlása.

Hatályban lévő intézkedések:

HU: A 2013. évi CXXII. törvény a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról (II. fejezet [6–36. bekezdés] és IV. fejezet [38–59. bekezdés]); és a 2013. évi CCXII. törvény a mező- és erdőgazdasági földek forgalmáról szóló 2013. évi CXXII. törvénnyel összefüggő egyes rendelkezésekről és átmeneti szabályokról (IV. fejezet [8–20. bekezdés]).

LV: Chilei vagy harmadik országbeli állampolgárok általi földvásárlás.

Hatályban lévő intézkedések:

LV: A vidéki területekre vonatkozó földprivatizációról szóló törvény 28., 29., 30. szakasza.

SK: Külföldi vállalatok vagy természetes személyek nem szerezhettek mezőgazdasági termőföldet vagy erdőterületeket egy település beépített területének határán kívül, valamint néhány egyéb típusú földterületet (pl. természeti erőforrások, tavak, folyók, közutak stb.).

Hatályban lévő intézkedések:

SK: 44/1988. sz. törvény a természeti erőforrások védelméről és kiaknázásáról; 229/1991. sz. törvény a földterületek és más mezőgazdasági javak tulajdonlásának szabályozásáról; 460/1992. sz. törvény a Szlovák Köztársaság alkotmányáról; 180/1995. sz. törvény a földtulajdont érintő rendelkezésekre irányuló intézkedésekről;

202/1995. sz. devizatörvény; 503/2003. sz. törvény a termőföld tulajdonjogának visszaszolgáltatásáról; 326/2005. sz. törvény az erdőterületekről; és a 140/2014. sz. törvény a mezőgazdasági földterület megszerzéséről.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás; A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: A külföldi természetes és jogi személyek nem szerezhettek földtulajdont. Külföldi részvétellel működő bolgár jogi személyek nem szerezhettek mezőgazdasági földtulajdont. Külföldi jogi személyek és állandó külföldi lakóhellyel rendelkező természetes személyek vásárolhatnak épületeket és ingatlan-tulajdonjogokat (használati jog, építési jog, ráépítési jog és szolgalmak). Az állandó külföldi lakóhellyel rendelkező külföldi természetes személyek, külföldi jogi személyek, amelyekben a külföldi részvétel többségi szavazati jogot biztosít, vagy megakadályozhatja határozatok elfogadását, csak engedéllyel szerezhettek ingatlanra vonatkozó tulajdonjogot, a Minisztertanács által kijelölt bizonyos földrajzi régiókban.

Hatályban lévő intézkedések:

BG: A Bolgár Köztársaság alkotmányának 22. cikke; a mezőgazdasági földterületek tulajdonáról és hasznosításáról szóló törvény 3. cikke; és az erdőterületekről szóló törvény 10. cikke.

EE: A külföldi természetes vagy jogi személyek, akik nem az EGT-ből vagy a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) tagjaiból valók, csak a megyei kormányzó és az önkormányzati képviselőtestület engedélyével szerezhettek mezőgazdasági földterületet vagy erdőföldterületet magába foglaló ingatlanvagyonot, és igazolniuk kell a törvényben foglaltaknak megfelelően, hogy az ingatlanvagyonot hatékonyan, fenntartható módon és a célnak megfelelően kívánják felhasználni.

Hatályban lévő intézkedések:

EE: Kinnisaşa omandamise kitsendamise seadus (Ingatlanulajdon-vásárlás korlátozásáról szóló törvény), 2. és 3. fejezet.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

LT: Bármely intézkedés, amely konzisztens az Európai Unió által a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezményben (GATS) vállalt kötelezettségekkel és amely Litvániában a földvásárlás tekintetében alkalmazandó. A földvásárlási eljárást, annak feltételeit és korlátait az alkotmányjog, a földről szóló törvény és a termőföldtulajdon-szerzésről szóló törvény határozza meg.

Azonban a helyi önkormányzatok (helyhatóságok), az OECD és az Észak-atlanti Szerződés Szervezete tagjainak más olyan állami entitásai, amelyek LT-ban gazdasági tevékenységet folytatnak, és amelyek az alkotmányjog alapján az európai uniós integráció és a LT részvételével működő más integráció kritériumaival összhangban állnak, jogosultak a közvetlen tevékenységük végzéséhez szükséges épületek és létesítmények építéséhez és működtetéséhez szükséges nem mezőgazdasági földterületek tulajdonjogát megszerezni.

Hatályban lévő intézkedések:

LT: A Litván Köztársaság alkotmánya; A Litván Köztársaság legutóbb a 2018. január 12-i XIII-981. sz. törvénnyel módosított, a 2003. március 20-i IX-1381. sz. törvénnyel újonnan szerkesztett, 1996. június 20-i I-1392. sz. alkotmányos törvénye a Litván Köztársaság alkotmánya 47. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról; a legutóbb a 2020. június 26-i XIII-3165. sz. törvénnyel módosított, a 2004. január 27-i IX-1983. sz. törvénnyel újonnan szerkesztett 1994. április 26-i I-446. sz. törvény a földről; a legutóbb a 2020. május 14-i XIII-2935. sz. törvénnyel módosított, a 2018. január 1-jei XIII-801. sz. törvénnyel újonnan szerkesztett 2003. január 28-i IX-1314. sz. törvény a termőföldtulajdon-szerzésről; és a legutóbb a 2020. június 25-i XIII-3115. sz. törvénnyel módosított, a 2001. április 10-i IX-240. sz. törvénnyel újonnan szerkesztett 1994. november 22-i I-671. sz. törvény az erdőterületekről.

(c) Elismerés

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Az oklevelek és más szakmai képesítések kölcsönös elismeréséről szóló európai uniós irányelvek csak az Európai Unió állampolgáira alkalmazandók. A szabályozott szakmai szolgáltatásnyújtás joga az egyik tagállamban nem biztosít ugyanilyen jogot egy másik tagállamban.

(d) Legnagyobb kedvezményes elbánás

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: Megkülönböztetett elbánásban részesít valamely harmadik országot a hatályos nemzetközi beruházási szerződések vagy más kereskedelmi megállapodások vagy e megállapodás hatálybalépésének napja előtt aláírt megállapodások alapján.

EU: Valamely harmadik országgal szembeni megkülönböztetett elbánás az olyan meglévő vagy jövőbeli két- vagy többoldalú megállapodás értelmében, amely:

- (i) megteremti a szolgáltatások és a beruházások belső piacát;
- (ii) megadja a letelepedéshez való jogot; vagy
- (iii) előírja a jogszabályok közelítését egy vagy több gazdasági ágazatban;

a „szolgáltatások és beruházások belső piaca” olyan belső határok nélküli terület, amely biztosítja a szolgáltatások, a tőke és a személyek szabad mozgását;

a letelepedés joga szerint lényegében minden korlátozást el kell törölni, amely a két- vagy többoldalú megállapodás részes felei között a letelepedést gátolja, az adott megállapodás hatálybalépésétől kezdve. A letelepedés joga alapján a két- vagy többoldalú megállapodás részes feleinek állampolgárai olyan feltételek alapján hozhatnak létre és működtethetnek vállalkozásokat, mint amilyeneket az ilyen letelepedés helye szerinti részes fél joga az ottani állampolgárok tekintetében meghatároz;

a „jogszabályok közelítése” a következőket jelenti:

- (i) a két- vagy többoldalú megállapodásban részes egy vagy több fél jogszabályainak közelítése az adott megállapodásban részes másik fél jogszabályaihoz; vagy
- (ii) közös jogszabályok beépítése a két- vagy többoldalú megállapodásban részes felek jogába.

Ilyen közelítésre vagy beépítésre csak abban az esetben kerül sor és csak akkortól kell megtörténnnek tekinteni, amikor azt a két- vagy többoldalú megállapodásban részes fél vagy felek jogában törvénybe iktatják.

Hatályban lévő intézkedések:

EU: Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás<sup>1</sup>; Stabilizációs megállapodások; Az EU és a Svájci Államszövetség közötti kétoldalú megállapodások; és a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodások.

EU: Megkülönböztetett elbánásban részesít a letelepedési joggal kapcsolatban állampolgárokat vagy vállalkozásokat a következő tagállamok között meglévő vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások alapján: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT, valamint az alábbi országok vagy hercegségek bármelyike: Andorra, Monaco, San Marino és a Vatikánvárosi Állam.

DK, FI, SE: DK, SE és FI által az északi együttműködés előmozdítása céljából hozott intézkedések, mint például:

- (i) a kutatás-fejlesztési (K+F) projektek pénzügyi támogatása (Északi Ipari Alap);
- (ii) nemzetközi projektek megvalósíthatósági tanulmányainak finanszírozása (projektexportot támogató északi alap); és
- (iii) környezetvédelmi technológiát hasznosító vállalatok pénzügyi támogatása (Északi Környezetvédelmi Finanszírozási Társaság); az Északi Környezetvédelmi Finanszírozási Társaság (NEFCO) célja, hogy előmozdítsa az északi területeken a környezetvédelmet érintő beruházásokat, különös hangsúlyt fektetve Kelet-Európára.

---

<sup>1</sup> EKHL L 1, 1994.1.3., 3. o.

Ez a fenntartás nem érinti a valamely Fél általi közbeszerzés alóli kizárást vagy támogatásokat az e megállapodás III. része 18.1. cikke (2) bekezdésének e) és f) albekezdésében foglaltak szerint.

PL: A letelepedésre vagy a határokon átnyúló szolgáltatásnyújtásra vonatkozó preferenciális feltételek, amelyek magukban foglalhatják a PL-ban alkalmazandó fenntartások jegyzékében szereplő egyes korlátozások megszüntetését vagy módosítását, meghosszabbíthatók kereskedelmi és navigációs szerződések révén.

PT: Eltekint az állampolgársági követelményektől azon országok szolgáltatásnyújtó természetes személyei által gyakorolt egyes tevékenységek és szakmák gyakorlása esetében, ahol a portugál a hivatalos nyelv (Angola, Brazília, Zöld-foki-szigetek, Bissau-Guinea, Egyenlítői-Guinea, Mozambik, São Tomé és Príncipe és Kelet-Timor).

(e) Fegyverek, lőszeres és hadianyagok

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképeségi követelmények és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Fegyverek, lőszeres és hadianyagok gyártása vagy forgalmazása vagy kereskedelme. Hadianyagnak csak olyan termék minősül, amelynek kizárólagos rendeltetése és készítésének célja a katonai felhasználás a háborús vagy honvédelmi tevékenységek kifejtésével összefüggésben.

## 2. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – az egészségügyi szolgáltatások kivételével

Ágazat:	Szakmai szolgáltatások – jogi szolgáltatások: közjegyzők és végrehajtók által nyújtott szolgáltatások; számviteli és könyvelési szolgáltatások; könyvvizsgálói szolgáltatások, adótanácsadói szolgáltatások; építészeti és településtervezési szolgáltatások, mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 861 része, CPC 87902 része, CPC 862, CPC 863, CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674 és CPC 879 része
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás  Legnagyobb kedvezményes elbánás  Felső vezetés és igazgatótanács
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Jogi szolgáltatások

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU, kivéve SE: A közfeladatokkal megbízott jogi szakértő, például közjegyző, „huissiers de justice” vagy más „officiers publics et ministériels” által nyújtott jogi tanácsadási, jogi dokumentációs és hitelesítési szolgáltatások és hivatalos kormányaktus útján kinevezett bírósági végrehajtók által nyújtott szolgáltatások (a CPC 861 része, a CPC 87902 része).

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

BG: A vállalkozások alapítására és működésére, valamint a szolgáltatások nyújtására vonatkozó teljes nemzeti elbánás csak olyan cégekre terjeszthető ki, amelyeket azokban az országokban alapítottak vagy azon országok állampolgárai alapítottak, amelyekkel preferenciális megállapodást kötöttek vagy fognak kötni (CPC 861 része).

LT: Külföldi országok ügyvédei csak nemzetközi megállapodások alapján járhatnak el a bíróságon ügyvédként (a CPC 861 része), ideértve a bíróságok előtti jogi képviselettel kapcsolatos egyedi rendelkezéseket.

- (b) Könyvvizsgálói (audit) szolgáltatások (CPC 86211, 86212, amelyek nem számviteli és könyvelési szolgáltatások)

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A Mérlegképes Könyvvizsgálók Intézetének tagjai közé tartozó bejegyzett könyvvizsgálók által független pénzügyi ellenőrzést kell elvégezni. Viszonossági alapon az Okleveles Könyvvizsgálók Intézetének be kell jegyeznie egy chilei vagy egy harmadik országbeli könyvvizsgáló szervezetet, amennyiben az utóbbi igazolja a következőket:

- (i) a testületi tagok és a szervezet nevében ellenőrzést végző bejegyzett könyvvizsgálók háromnegyede megfelel a bolgár könyvvizsgálókra vonatkozó követelményeknek és sikeresen megfelelt az erre vonatkozó vizsgákon;
- (ii) a könyvvizsgáló szervezet független pénzügyi ellenőrzést végez a függetlenségre és objektivitásra vonatkozó követelményekkel összhangban; és
- (iii) a könyvvizsgáló szervezet honlapján éves átláthatósági jelentést tesz közzé vagy teljesíti a nyilvánosságra vonatkozó egyéb, ezzel egyenértékű követelményeket, amennyiben közérdeklődésre számot tartó jogalanyok ellenőrzését végzi.

Hatályban lévő intézkedések:

BG: A független pénzügyi ellenőrzésről szóló törvény.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

CZ: Csak az olyan jogi személy, amelyben a tőkerészesedés vagy a szavazati jog legalább 60 %-a Csehország vagy a tagállamok állampolgárainak van fenntartva, kaphat engedélyt könyvvizsgálói szolgáltatások nyújtására Csehországban.

Hatályban lévő intézkedések:

CZ: A könyvvizsgálókról szóló, 2009. április 14-i 93/2009. sz., módosított törvény.

(c) Építészeti és településtervezési szolgáltatások (CPC 8674)

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HR: Határokon átnyúló várostervezési szolgáltatásnyújtás.

3. fenntartás – Szakmai szolgáltatások – egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatások és a gyógyszerek kiskereskedelme

Ágazat: Egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatások, gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások

Iparági besorolás: CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Teljesítőképességi követelmények

Helyi jelenlét

Fejezet: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

- (a) Orvosi és fogorvosi szolgáltatások; szülésznők, ápolók, gyógytornászok, pszichológusok és a paramedikális személyzet által nyújtott szolgáltatások (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatásnyújtás, akár államilag, akár magánfinanszírozott, beleértve az orvosi és fogorvosi szolgáltatásokat, a szülésznők, fizioterapeuták, paramedikusok és pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat, kivéve az ápolók által nyújtott szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 9319).

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (A magánegészségügyi ellátásról szóló törvény) (152/1990).

BG: Valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatásnyújtás, akár államilag, akár magánfinanszírozott, beleértve az orvosi és fogorvosi szolgáltatásokat, az ápolók, szülésznők, fizioterapeuták, paramedikusok és pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 9319 része).

Hatályban lévő intézkedések:

BG: Az egészségügyi létesítményekről, az ápolók, szülészeti szakmai szervezetéről és a kapcsolódó szakorvosi testületről szóló törvény.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

CZ, MT: Valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatásnyújtás, akár államilag, akár magánfinanszírozott, többek között az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatások, mint az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, fizioterapeuták, paramedikusok, pszichológusok és egyéb kapcsolódó szolgáltatások (CPC 9312, CPC 9319 része).

Hatályban lévő intézkedések:

CZ: Az emberi felhasználásra szánt emberi szövetek és sejtek minőségének és biztonságának megőrzéséről szóló 296/2008. sz. törvény  
(Az emberi szövetekről és sejtekről szóló törvény); a gyógyszerekről és egyes kapcsolódó jogszabályok módosításáról szóló 378/2007. sz. törvény (A gyógyszerekről szóló törvény); az orvostechnikai eszközökről és az adminisztratív díjakról szóló 634/2004. sz. törvény módosításáról szóló, módosított 268/2014. sz. törvény; a szervek és szövetek adományozásáról, kivételéről és átültetéséről és egyes törvények módosításáról szóló 285/2002. sz. törvény (Az átültetésről szóló törvény); az egészségügyi szolgáltatásokról és azok nyújtásának feltételeiről szóló 372/2011. sz. törvény; és a különleges egészségügyi szolgáltatásokról szóló 373/2011. sz. törvény.

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve NL és SE: Valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatásnyújtás, akár államilag, akár magánfinanszírozott, többek között az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatások esetében, mint az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, fizioterapeuták, paramedikusok és pszichológusok tartózkodási hely szükséges. Ezeket a szolgáltatásokat csak az Európai Unió területén fizikailag jelen lévő természetes személyek nyújthatják (CPC 9312, CPC 93191 egy része).

BE: Valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatás határokon átnyúló nyújtása, akár államilag, akár magánfinanszírozott, többek között orvosok, fogorvosok és szülésznők által nyújtott szolgáltatások, ápolók, fizioterapeuták, pszichológusok és paramedikusok által nyújtott szolgáltatások (CPC 85201 része, CPC 9312, CPC 93191 része).

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

PT: a fizioterapeuták, a paramedikusok és a podológusok szakmáját illetően a külföldi szakemberek viszonyossági alapon folytathatnak tevékenységet.

(b) Állategészségügyi szolgáltatások (CPC 932)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: Állategészségügyi létesítményt természetes és jogi személy is létrehozhat.  
Az állatgyógyászat gyakorlása csak az EGT-állampolgárok és az állandó lakosok számára engedélyezett (az állandó lakóhellyel rendelkezők számára előírt a fizikai jelenlét).

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BE, LV: Határokon átnyúló állategészségügyi szolgáltatások.

(c) Gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint a gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások (CPC 63211)

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve BE, BG, EE, ES, IE és IT: A csomagküldő kereskedelem csak az EGT-tagállamokból lehetséges, ezért letelepedés szükséges ezen országok bármelyikében a gyógyszereknek és speciális orvosi termékeknek az Európai Unió lakossága számára történő kiskereskedelméhez.

CZ: A kiskereskedelmi értékesítés csak tagállamokból lehetséges.

BE: A gyógyszerek és speciális orvosi termékek kiskereskedelmi értékesítése kizárólag Belgiumban létrehozott gyógyszerútból lehetséges.

BG, EE, ES, IT és LT: Gyógyszerek határokon átnyúló kiskereskedelmi értékesítése.

IE és LT: A kizárólag orvosi rendelvényre kiadható gyógyszerek határokon átnyúló kiskereskedelme.

PL: A gyógyszerek kereskedelmében a közvetítőknek állandó lakóhellyel vagy székhellyel kell rendelkezniük Lengyelország területén.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképességi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Gyógyszerek kiskereskedelmi értékesítése és gyógyászati és ortopédiai termékek kiskereskedelme.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

SE: A gyógyszerek kiskereskedelmi értékesítése, valamint a lakosság gyógyszerrel való ellátása.

Hatályban lévő intézkedések:

AT: Arzneimittelgesetz (a gyógyszerekről szóló törvény), BGBl. 185/1983. sz. módosított törvény, §§ 57, 59, 59a; és

Medizinproduktegesetz (a gyógyászati termékekről szóló törvény), BGBl. 657/1996. sz. módosított törvény, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens; és Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: 378/2007. sz. módosított törvény a gyógyszerekről; és 372/2011. sz. módosított törvény az egészségügyi szolgáltatásokról.

FI: Lääkelaki (Gyógyszerekről szóló törvény) (395/1987).

PL: A gyógyszerekről szóló törvény 73a. cikke (2020. évi Jogi Közlöny, 944. tétel, 1493).

SE: A gyógyszerek kereskedelméről szóló törvény (2009:336); A gyógyszerek kereskedelméről szóló rendelet (2009:659); és a svédországi gyógyászatitermék-ügynökség további szabályokat fogadott el, amelyek részletei a következő helyen található: (LVFS 2009:9).

#### 4. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – kutatási-fejlesztési szolgáltatások

Ágazat: Kutatási-fejlesztési szolgáltatások

Iparági besorolás: CPC 851, 852, 853

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Fejezet: Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsen bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

RO: A kutatási és fejlesztési szolgáltatások határokon át történő nyújtása.

Hatályban lévő intézkedések:

RO: 6 / 2011. sz. kormányhatározat; Az oktatási és kutatási miniszter 3548 / 2006. sz. rendelete; és a 134 / 2011. sz. kormányhatározat.

5. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – ingatlanügyletekkel kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat: Ingatlanszolgáltatások

Iparági besorolás: CPC 821, 822

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Fejezet: Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

CZ és HU: Határokon átnyúló ingatlanszolgáltatások.

## 6. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – bérbeadási vagy lízingszolgáltatások

Ágazat: Bérbeadási vagy lízingszolgáltatások üzemeltetők nélkül

Iparági besorolás: CPC 832

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Fejezet: Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

BE és FR: Személyi és háztartási cikkekre vonatkozó lízing- vagy bérbeadási szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása üzemeltető nélkül.

7. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – követelésbehajtási szolgáltatások és hitelminősítési szolgáltatások

Ágazat: Követelésbehajtási szolgáltatások, hitelminősítéssel kapcsolatos szolgáltatások

Iparági besorolás: CPC 87901, 87902

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Helyi jelenlét

Fejezet: Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsen bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

EU, kivéve ES, LV és SE: a követelésbehajtási szolgáltatások és hitelminősítési szolgáltatások tekintetében.

## 8. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – munkaerő-közvetítő szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Üzleti szolgáltatások – munkaerő-közvetítő szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás  Felső vezetés és igazgatótanács  Helyi jelenlét
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

### Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsen bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve HU és SE: Háztartási kisegítő személyzet, egyéb kereskedelmi vagy ipari dolgozók, ápoló- és egyéb személyzet közvetítésének szolgáltatása (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209).

BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és SK: Vezető-közvetítési szolgáltatások (CPC 87201).

AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV MT, PL, PT, RO, SI és SK: Irodai munkaerő- és egyéb munkaerő-közvetítési szolgáltatások létrehozása (CPC 87202).

AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és SK: Irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatások (CPC 87203).

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve BE, HU és SE: Irodai munkaerő- és egyéb munkaerő-közvetítési szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása (CPC 87202).

IE: A vezetőtoborzással kapcsolatos szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása (CPC 87201).

FR, IE, IT és NL: Irodai munkaerő-közvetítési szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása (CPC 87203).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás tekintetében:

DE: Egyes meghatározott szakmák tekintetében a Munkaügyi és Szociális Minisztérium rendeletet bocsáthat ki az EU-n és az EGT-n kívüli személyzet elhelyezésére és felvételére vonatkozóan (CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209).

Hatályban lévő intézkedések:

AT: az osztrák kereskedelmi törvény (Gewerbeordnung), 97. § és 135. §, Szövetségi Hivatalos Lap, 194/1994. szám, a módosítások szerint; és a 196/1988. sz. ideiglenes foglalkoztatásról szóló, módosított törvény (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Szövetségi Jogi Közlöny.

BG: A foglalkoztatási törvény, 26., 27., 27a. és 28. cikk.

CY: A 126(I)/2012. sz. magán-munkaközvetítő ügynökségről szóló módosított törvény; és az N.174(I)/2012. sz. módosított törvény.

CZ: A foglalkoztatásról szóló törvény (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG); Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; a szociális törvénykönyv III. könyve) – foglalkoztatás előmozdítása; és a Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; törvény a külföldiek foglalkoztatásáról).

DK: 2014. január 17-i 73. sz. törvényerejű rendelet §§ 8a – 8f. és a 2013. március 7-i 228. sz. rendeletben foglaltak (a tengerészek foglalkoztatása); és a munkavállalói engedélyekről szóló 2006. évi törvény. 1. szakaszának (2) és (3) bekezdése.

EL: A 4093/2012. sz. törvénnyel (Hivatalos Kormányzati Közlöny 222 A) módosított 4052/2012. sz. törvény (Hivatalos Kormányzati Közlöny 41 A).

FI: Lakijulkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (törvény az állami foglalkoztatási szolgálatokról és állami vállalatokról) (916/2012).

HR: A munkaerőpiacról szóló törvény (OG 118/18, 32/20); a munkavállalásról szóló törvény (OG 93/14, 127/17, 98/19); és a külföldiekről szóló törvény (OG 130/11m, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: A munkavállalói engedélyekről szóló 2006. évi törvény 1. szakaszának (2) és (3) bekezdése.

IT: 276/2003. sz. törvényerejű rendelet 4. és 5. cikke.

LT: A Litván Köztársaság 2016. szeptember 14-i XII-2603. számú törvényével jóváhagyott litván Munka Törvénykönyve, amelyet legutóbb a 2020. október 15-i XIII-3334. számú törvény módosított; a Litván Köztársaságban a külföldiek jogállásáról szóló, legutóbb a 2020. november 10-i XIII-3412. sz. törvénnyel módosított 2004. április 29-i IX-2206. sz. törvény.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (a foglalkoztatásfejlesztést szolgáló ügynökség [ADEM] létrehozásáról szóló, 2012. január 18-i törvény).

MT: A foglalkoztatási és képzési szolgáltatásokról szóló törvény (Cap 343) (23–25. cikke); és a munkaerő-közvetítő ügynökségekről szóló rendeletek (S.L. 343.24).

PL: A foglalkoztatás elősegítéséről és a munkaerőpiaci intézményekről szóló, 2004. április 20-i módosított törvény 18. cikke (2015. évi Dz. U., 149. tétel, a módosítások szerint).

PT: A 2014. február 12-i 5/2014. sz. törvénnyel módosított, 2009. szeptember 25-i 260/2009. sz. törvény; a 2015. szeptember 9-i 146/2015. sz. törvénnyel módosított 2016. augusztus 23-i 28/2016. sz. törvényerejű rendelet (a munkaerő-közvetítő ügynökségek szolgáltatásaihoz való hozzáférés és szolgáltatásnyújtás).

RO: A külföldön dolgozó román állampolgárok védelméről szóló 156/2000. sz. törvény, újra kihirdetve, és a Kormány 384/2001. sz. határozata a 156/2000. sz. törvény alkalmazására vonatkozó módszertani normák jóváhagyásáról, későbbi módosításokkal; a 277/2002. sz. kormányrendelet, amelyet a 790/2004. sz. és az 1122/2010. sz. kormányrendelet módosított; és az 53/2003. sz. törvény – A Munka Törvénykönyve, újra kihirdetve, későbbi módosításokkal és kiegészítésekkel, valamint a munkaerő-kölcsönző cég működési feltételeiről és az engedélyezési eljárásról szóló 1256/2011. sz. kormányhatározat.

SI: Törvény a munkaerőpiac szabályozásáról (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017); és a foglalkoztatásról, önfoglalkoztatásról és a külföldiek munkavállalásáról szóló törvény – ZZSDT (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, RS, 47/2015), ZZSDT-UPB2 (a Szlovén Köztársaság Hivatalos Közlönye, RS, 1/2018).

SK: 5/2004. sz. törvény a foglalkoztatási szolgáltatásokról; és a 455/1991. sz. törvény a kereskedelmi engedélyezésről.

9. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – biztonsági és nyomozási szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Üzleti szolgáltatások – biztonsági és nyomozási szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 87301, CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítőképeségi követelmények
	Helyi jelenlét
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Biztonsági szolgáltatások (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképeségi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI és SK: Biztonsági szolgáltatások nyújtása.

DK, HR és HU: Az alábbi alágazatok: HR és HU: őrző-védő szolgáltatások (87305); HR: biztonságtechnikai tanácsadó szolgáltatások (87302); DK: repülőtéri őrző-védő szolgáltatások (87305 része); HU: páncélozott járművel végzett szolgáltatások (87304).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BE: Az őrző-védő szolgáltatásokkal (87305), valamint a biztonsági szolgáltatásokkal kapcsolatos tanácsadással és képzéssel (87302) foglalkozó vállalkozások igazgatótanácsi tagjai esetében tagállami állampolgárság szükséges. Az őrző-védő és biztonságtechnikai tanácsadó szolgáltatásokkal foglalkozó vállalkozások felső vezetésének valamely tagállam lakóhellyel rendelkező állampolgárának kell lennie.

FI: A biztonsági szolgáltatások nyújtására engedélyek csak az EGT-ben tartózkodási hellyel rendelkező természetes személyeknek vagy az EGT-ben letelepedett jogi személyeknek adhatók meg.

ES: A biztonsági szolgáltatások határokon át történő nyújtása. A magáncélú biztonsági személyzet esetében állampolgársági követelmény áll fenn.

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában.

BE, FI, FR és PT: A biztonsági szolgáltatások külföldi szolgáltató általi határon át történő nyújtása nem megengedett. Állampolgársági kötelezettség áll fenn: PT – szakképzett személyzet esetében; és FR – az ügyvezető igazgatók és az igazgatók esetében.

Hatályban lévő intézkedések:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017.

BG: A magánbiztonsági szolgáltatásokról szóló törvény.

CZ: A kereskedelmi engedélyezésről szóló törvény.

DK: A légi közlekedés biztonságáról szóló rendelet.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuksalveista 282/2002 (A biztonsági magánszolgáltatásokról szóló törvény).

LT: 2004. július 8-i IX-2327. sz. törvény a személyek és javak védelméről.

LV: A biztonsági őrök tevékenységeiről szóló törvény (6., 7., 14. szakasz).

PL: A személyek és vagyontárgyak védelméről szóló, 1997. augusztus 22-i törvény (Hivatalos Lap, 2016, 1432. tétel, a módosítások szerint).

PT: 34/2013. sz. törvény, alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio 2019; és a 273/2013. sz. rendelet, alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril 2015.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (a magánbiztonságról szóló törvény).

(b) Nyomozási szolgáltatások (CPC 87301)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács,  
Teljesítőképeségi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem –  
Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve AT és SE: Nyomozási szolgáltatások nyújtása.

## 10. fenntartás – Üzleti szolgáltatások – egyéb üzleti szolgáltatások

Ágazat – alágazat:	Üzleti szolgáltatások – egyéb üzleti szolgáltatások (fordítás, tolmácsolás, sokszorosítási szolgáltatások, energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások)
Iparági besorolás:	CPC 86764, CPC 86769, CPC 87905, CPC 87904, CPC 884, CPC 8868, CPC 887
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás  Legnagyobb kedvezményes elbánás  Felső vezetés és igazgatótanács  Teljesítőképességi követelmények  Helyi jelenlét
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905)

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

HR: Hivatalos dokumentumok határokon át nyújtott fordítása és tolmácsolása.

(b) Másolási szolgáltatások (CPC 87904)

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

HU: Sokszorosítási szolgáltatások határokon át történő nyújtása.

- (c) Az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások és a feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások (CPC 884 része, 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

HU: Az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, és a feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása tekintetében, az említett ágazatokhoz kapcsolódó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével.

- (d) Hajók, vasúti járművek, valamint légi járművek és alkatrészeik karbantartása és javítása (CPC 86764 része, CPC 86769, CPC 8868)

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve DE, EE és HU: A vasúti járművek karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása.

EU, kivéve CZ, EE, HU, LU és SK: A belvízi szállítást végző hajók karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása.

EU, kivéve EE, HU és LV: A tengeri hajók karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása.

EU, kivéve AT, EE, HU, LV és PL: A légi járművek és alkatrészeik karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása (CPC 86764 része, CPC 86769, CPC 8868).

EU: A hajók kötelező felügyeletével és tanúsításával kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása.

Hatályban lévő intézkedések:

EU: A 391/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>1</sup>.

(e) Légi közlekedéssel kapcsolatos egyéb üzleti szolgáltatások

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 391/2009/EK rendelete (2009. április 23.) a hajófelügyeleti és hajóvizsgáló szervezetek közös szabályairól és szabványairól (EUHL L 131, 2009.5.28., 11. o).

EU: Megkülönböztetett elbánás valamely harmadik országgal szemben az alábbi szolgáltatásokkal kapcsolatos meglévő vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások alapján:

- (i) légi közlekedési szolgáltatások értékesítése és marketingje;
- (ii) számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) kapcsolatos szolgáltatások;
- (iii) légi járművek és ezek részeinek karbantartása és javítása;
- (iv) járművek személyzet nélküli bérbeadása vagy lízingje.

## 11. fenntartás – Telekommunikáció

Ágazat: Műholdas közvetítési szolgáltatások

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Fejezet: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló  
szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsen bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

BE: Műholdas közvetítési szolgáltatások.

## 12. fenntartás – Építőipari szolgáltatások

Ágazat:	Építőipari szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 51
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

### Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

LT: A kivételes jelentőségű építési tervdokumentációk elkészítésére vonatkozó jogot csak Litvániában bejegyzett tervezővállalat kaphat, vagy olyan külföldi tervezővállalat, amelyet a kormány által felhatalmazott intézmény jóváhagyott az ilyen tevékenységek tekintetében. Az építőipar fő területein műszaki tevékenységek folytatására vonatkozó jogot meg lehet adni nem litván személynek, aki megkapta a litván kormány által felhatalmazott intézmény jóváhagyását.

### 13. fenntartás – Forgalmazási szolgáltatások

Ágazat: Forgalmazási szolgáltatások

Iparági besorolás: CPC 621, CPC 62117, CPC 62251, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, CPC 8929, CPC 62112 része, CPC 62226, CPC 62272 része, CPC 62276, CPC 631 része, CPC 63108, CPC 6329 része

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Teljesítőképeségi követelmények

Fejezet: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Gyógyszerek forgalmazása

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: Gyógyszerek határokon átnyúló nagykereskedelme (CPC 62251).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények. Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Gyógyszerek forgalmazása (CPC 62117, CPC 62251, CPC 8929).

Hatályban lévő intézkedések:

BG: A humán gyógyászatban alkalmazott gyógyszerekről szóló törvény; és az orvostechikai eszközökről szóló törvény.

FI: Lääkelaki (Gyógyszerekről szóló törvény) (395/1987).

(b) Alkoholtartalmú italok forgalmazása

FI: Alkoholtartalmú italok forgalmazása (CPC 62112 része, 62226, 63107, 8929).

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Alkoholilaki (Alkoholról szóló törvény) (1102/2017).

- (c) Egyéb forgalmazás (CPC 621 része, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, CPC 62272 része, CPC 62276, CPC 63108, CPC 6329 része)

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: Vegyipari termékek, nemesfémek és drágakövek, orvosi anyagok, orvosi felhasználású termékek és tárgyak, nagykereskedelmi forgalmazása; dohány és dohánytermékek, valamint alkoholtartalmú italok nagykereskedelmi forgalmazása.

Bulgária fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az árutőzsdei ügynökök által nyújtott szolgáltatások tekintetében.

Hatályban lévő intézkedések:

BG: A humán gyógyászatban alkalmazott gyógyszerekről szóló törvény; törvény az orvostechnikai eszközökről; az állategészségügyi tevékenységekről szóló törvény; A vegyi fegyverek tilalmáról és a mérgező vegyi anyagok és prekursoraik ellenőrzéséről szóló törvény; a dohányról és dohánytermékekről szóló törvény; a jövedéki adókról és az adóraktárokról szóló törvény; és a borról és szeszes italokról szóló törvény.

#### 14. fenntartás – Oktatási szolgáltatások

Ágazat: Oktatási szolgáltatások

Iparági besorolás: CPC 92

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Teljesítőképeségi követelmények

Helyi jelenlét

Fejezet: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló  
szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Állami finanszírozású vagy bármilyen formájú állami támogatásban részesülő oktatási szolgáltatások. Amennyiben a magánfinanszírozású oktatási szolgáltatások külföldi szolgáltató általi nyújtása megengedett, a magánszolgáltatók részvétele az oktatási rendszerben megkülönböztetésmentesen odaítélt koncesszió tárgyát képezheti.

EU, kivéve CZ, NL, SE és SK: A magánfinanszírozású egyéb oktatási szolgáltatások nyújtása esetében, amelyek az alapkú, középkú, felsőkú és felnőttoktatástól különböző szolgáltatásokat jelentenek (CPC 929).

CY, FI, MT és RO: magánfinanszírozású alapkú, középkú és felnőttoktatás (CPC 921, CPC 922, CPC 924).

AT, BG, CY, FI, MT és RO: Magánfinanszírozású felsőoktatási szolgáltatások nyújtása (CPC 923).

CZ és SK: A magánfinanszírozású oktatási szolgáltatást nyújtó intézmény igazgatótanácsi tagjai többségének az említett ország állampolgárának kell lennie (CPC 921, CPC 922, CPC 923 – SK esetében a CPC 92310 kivételével –, CPC 924).

SI: Magánfinanszírozású általános iskolát kizárólag szlovén természetes vagy jogi személyek alapíthatnak. A szolgáltatónak bejegyzett székhelyet vagy fióktelepet kell létesítenie. A magánfinanszírozású közép- vagy felsőfokú oktatási szolgáltatást nyújtó intézmény igazgatótanácsi tagjai többségének szlovén állampolgárnak kell lenniük (CPC 922, CPC 923).

SE: A közigazgatási szervek által oktatási tevékenység nyújtása céljából jóváhagyott oktatási szolgáltatók. Ez a fenntartás vonatkozik a bizonyos állami támogatásban részesülő magánfinanszírozású oktatási szolgáltatókra, többek között az állam által elismert oktatási szolgáltatókra, az állami felügyelet alatt működő oktatási szolgáltatókra vagy a tanulmányi támogatásra jogosító oktatásra (CPC 92).

SK: Valamennyi magánfinanszírozású oktatási szolgáltatás nyújtója esetében EGT-beli tartózkodási helyre van szükség, kivéve a felsőfokú műszaki és szakképzési szolgáltatásokat. (CPC 921, CPC 922, CPC 923, kivéve CPC 92310, CPC 924).

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG, IT és SI: A magánfinanszírozású alacsonyfokú oktatási szolgáltatások határon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 921).

BG és IT: A magánfinanszírozású közép- vagy felsőfokú oktatási szolgáltatások határon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 922).

AT: A rádiós vagy televíziós műsorszolgáltatás keretében megvalósuló magánfinanszírozású felnőttoktatási szolgáltatások határon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 924).

Hatályban lévő intézkedések:

BG: A közoktatásról szóló törvény, 12. cikk; a felsőoktatásról szóló törvény, a kiegészítő rendelkezések (4) bekezdése; és a szakképzésről szóló törvény, 22. cikk.

FI: Perusopetuslaki (az alapfokú oktatásról szóló törvény) (628/1998); lukiolaki (az általános emelt szintű középfokú oktatásról szóló törvény) (629/1998); Laki ammatillisesta koulutuksesta (A szakképzésről szóló törvény) (630/1998); laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (a felnőtt szakképzésről szóló törvény) (631/1998); ammattikorkeakoululaki (törvény a politechnikumokról) (351/2003); és yliopistolaki (törvény az egyetemekről) (558/2009).

IT: Az 1592/1933. sz. királyi rendelet (a középfokú oktatásról szóló törvény); 243/1991. számú törvény (A magánegyetemek számára nyújtott alkalmi állami hozzájárulás); a CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) 20/2003. sz. határozata; és a (DPR) 25/1998. számú köztársasági elnöki rendelet.

SK: Az oktatásról szóló 245/2008. sz. törvény; az egyetemekről szóló 131/2002. sz. törvény; az oktatásban és az iskolai önkormányzatokban az állami igazgatásról szóló 596/2003. sz. törvény.

## 15. fenntartás – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat – alágazat: Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások – hulladék- és talajgazdálkodás

Iparági besorolás: CPC 9401, CPC 9402, CPC 9403, CPC 94060

A fenntartás típusa: Helyi jelenlét

Fejezet: Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

DE: Hulladékgazdálkodási szolgáltatások a tanácsadási szolgáltatások kivételével, valamint a talajvédelemmel és a fertőzött talaj kezelésével kapcsolatos szolgáltatások, a tanácsadási szolgáltatások kivételével.

## 16. fenntartás – Egészségügyi és szociális szolgáltatások

Ágazat:	Egészségügyi és szociális szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 93, 931 (kivéve 9312), 93191 része, 9311, 93192, 93193, 93199
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás
	Legnagyobb kedvezményes elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítőképeségi követelmények
	Helyi jelenlét
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

- (a) Egészségügyi szolgáltatások – kórházi, mentőszolgálattal, valamint bentlakásos ápolással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 93, CPC 931, kivéve CPC 9312, CPC 93191 része, CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 93199)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felső vezetés és igazgatótanács:

EU: Állami finanszírozású vagy bármilyen formájú állami támogatásban részesülő egészségügyi szolgáltatások.

EU: Valamennyi magánfinanszírozású egészségügyi szolgáltatás esetében, kivéve a magánfinanszírozású kórházakat, a magánfinanszírozású mentőszolgálatot, valamint a magánfinanszírozású bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatásokat.

Ez a fenntartás nem vonatkozik az egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatások nyújtására, beleértve az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatásokat, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok, amelyekre egyéb fenntartások vonatkoznak (CPC 931, kivéve CPC 9312, CPC 93191 része).

AT, PL és SI: Magánfinanszírozású mentőszolgálat (CPC 93192).

BE: Magánfinanszírozású mentőszolgálati és bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 93192, CPC 93193).

BG, CY, CZ, FI, MT és SK: Magánfinanszírozású kórházi, mentőszolgálati és bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatások nyújtása (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193).

FI: Egyéb humán-egészségügyi szolgáltatások nyújtása (CPC 93199).

Hatályban lévő intézkedések:

CZ: 372/2011. sz. törvény az egészségügyi szolgáltatásokról és azok nyújtásának feltételeiről.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (A magánegészségügyi ellátásról szóló törvény) (152/1990).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképeségi követelmények vonatkozásában:

DE: Németország szociális biztonsági rendszerének ellátása, amelynek értelmében a szolgáltatásokat különböző vállalatok vagy jogi személyek nyújthatják és versenyképességi elemeket foglalnak magukban, és ezért nem tartoznak a „kizárólag az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások” közé. Jobb elbánás biztosítása az egészségügyi és szociális szolgáltatásokra vonatkozó kétoldalú kereskedelmi megállapodás keretében (CPC 93).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DE: A német hadsereg által működtetett magánfinanszírozású kórházakra vonatkozó tulajdonjog.

Más kulcsfontosságú magánfinanszírozású kórházak államosítása (CPC 93110).

FR: A magánfinanszírozású laboratóriumi elemzési és vizsgálati szolgáltatások tekintetében.

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: Magánfinanszírozású laboratóriumi elemzési és vizsgálati szolgáltatások nyújtása (a CPC 9311 része).

Hatályban lévő intézkedések:

FR: Code de la Santé Publique.

(b) Egészségügyi és szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve HU: Az egészségügyi szolgáltatások, szociális szolgáltatások és szociális tevékenységek vagy az állami nyugdíjrendszer, illetve a kötelező szociális biztonsági rendszer részét képező szolgáltatások határon át történő nyújtása. Ez a fenntartás nem vonatkozik az egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatások nyújtására, beleértve az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatásokat, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok, amelyekre egyéb fenntartások vonatkoznak (CPC 931, kivéve CPC 9312, CPC 93191 része).

HU: Valamennyi közforrásból finanszírozott kórházi, mentőszolgálattal és bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatások határon át történő nyújtása (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193).

(c) Szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképeségi követelmények vonatkozásában:

EU: Valamennyi közforrásból finanszírozott vagy bármilyen állami támogatásban részesülő szociális szolgáltatások vagy az állami nyugdíjrendszer vagy a kötelező szociális biztonsági rendszer részét képező tevékenységek vagy szolgáltatások nyújtása.

BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT és PT: A magánfinanszírozású szociális szolgáltatások, kivéve a szanatóriumokkal, üdülőkkel és idősotthonokkal kapcsolatos szolgáltatásokat.

CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK és SI: Magánfinanszírozású szociális szolgáltatások nyújtása.

DE: Németország szociális biztonsági rendszerének ellátása, amelynek értelmében a szolgáltatásokat különböző vállalatok vagy jogi személyek nyújthatják és versenyképességi elemeket foglalnak magukban, és ezért nem tartozhatnak a „kizárólag az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások” közé.

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (A privát szociális szolgálatokról szóló törvény) (922/2011).

IE: A 2004. évi egészségügyi törvény (39. szakasz); és a módosított 1970. évi egészségügyi törvény (61A. szakasz).

IT: A népegészségügyi rendszer intézményéről szóló 833/1978. sz. törvény; az egészségügy területén a szervezésről és fegyelemről szóló 502/1992. sz. törvényerejű rendelet; A szociális szolgáltatások reformjáról szóló 328/2000. sz. törvény.

## 17. fenntartás – Idegenforgalommal és utazással kapcsolatos szolgáltatások

Ágazat: Idegenvezetési, egészségügyi és szociális szolgáltatások

Iparági besorolás: CPC 7472

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Legnagyobb kedvezményes elbánás

Fejezet: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsen bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: Idegenvezetői szolgáltatások nyújtásához tagállami állampolgárság szükséges.

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

LT: Amennyiben Chile lehetővé teszi a LT állampolgárok számára az idegenvezetői szolgáltatások nyújtását, LT azonos feltételekkel lehetővé teszi a chilei állampolgárok számára az idegenvezetői szolgáltatások nyújtását.

18. fenntartás – Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások

Ágazat: Szabadidő, kultúra és sport

Iparági besorolás: CPC 962, 963, 9619, 964

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Teljesítőképeségi követelmények

Helyi jelenlét

Fejezet: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Könyvtári, levéltári, múzeumi, egyéb kulturális tevékenység (CPC 963)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felsővezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU, kivéve AT és a beruházások liberalizálásának vonatkozásában LT: Könyvtári, levéltári, múzeumi és egyéb kulturális szolgáltatások nyújtása.

AT és LT: A letelepedéshez engedélyre vagy koncesszióra lehet szükség.

(b) Szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások, színház, élő koncert és cirkusz (CPC 9619, CPC 964, kivéve CPC 96492)

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU, kivéve AT és SE: A szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások – többek között színház, élő koncert, cirkusz, valamint diszkó – határokon átnyúló nyújtása.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI és SK: A szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások – többek között színház, élő koncert, cirkusz, valamint diszkó – nyújtásának tekintetében.

BG: A szórakoztatással kapcsolatos alábbi szolgáltatások nyújtása: cirkusz, vidámpark és hasonló jellegű szolgáltatások, báltermi, diszkó- és táncoktatói szolgáltatások, valamint egyéb szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások.

EE: Szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások nyújtása, kivéve a filmszínházat.

LT és LV: Valamennyi szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatás nyújtása, kivéve a filmszínház üzemeltetését.

CY, CZ, LV, PL, RO és SK: Sport- és egyéb szabadidős szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása.

(c) Hír- és sajtóügynökségek (CPC 962)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

FR: A francia nyelvű kiadványokat jelenleg megjelentető kiadóvállalatokban a külföldi részvétel nem haladhatja meg a vállalat tőkéjének vagy szavazati jogainak 20 %-át. A chilei sajtóügynökségek letelepedésére a nemzeti szabályozásban előírt feltételek vonatkoznak. A sajtóügynökségek külföldi befektetők általi alapítása viszonyossági alapon történik.

Hatályban lévő intézkedések:

FR: Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant réglementation provisoire des agences de presse; és Loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

(d) Szerencsejáték- és fogadási szolgáltatások (CPC 96492)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Szerencsejátékokkal kapcsolatos tevékenységek, amelyekbe beletartoznak a pénzbeli értékkel bíró fogadási ügyletek, beleértve különösen a sorsolósos játékokat, a kaparós sorsjegyeket, a játékkaszinók, játéktermek vagy engedélyezett helyiségek által kínált szerencsejátékot, fogadási ügyleteket, bingójátékot, valamint jótékonyági vagy nonprofit szervezetek által és javára működtetett szerencsejáték-szolgáltatásokat.

19. fenntartás – Szállítási szolgáltatások és kiegészítő szállítási szolgáltatások

Ágazat: Árufuvarozási és személyszállítási szolgáltatások

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Legnagyobb kedvezményes elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Teljesítőképeségi követelmények

Helyi jelenlét

Fejezet: Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Tengeri szállítás – Hajóról folytatott bármely egyéb kereskedelmi tevékenység

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképeségi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU: Valamely tengerjáró vagy nem tengerjáró hajó személyzetének állampolgársága.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

EU, kivéve LV és MT: A letelepedés helye szerinti állam nemzeti lobogója alatt közlekedő jármű lajstromozását és flotta üzemeltetését kizárólag uniós természetes vagy jogi személyek végezhetik (ez a tengerjáró hajóról végzett összes kereskedelmi tengeri tevékenységre – ideértve a halászatot, akvakultúrát és a halászattal kapcsolatos szolgáltatásokat; nemzetközi személy- és áruszállítás [CPC 721]; valamint a tengeri szállítás kiegészítő szolgáltatásai).

EU: Átrakodási szolgáltatások és az európai uniós hajózási vállalkozások tulajdonában lévő vagy bérelt konténerek nem bevételi alapon történő áthelyezése, ezen szolgáltatások azon része, amely nem tartozik a belföldi tengeri kobotázs kizárásának hatálya alá.

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

SK: A külföldi befektetőknek székhellyel kell rendelkezniük a Szlovák Köztársaságban a szolgáltatás nyújtására jogosító engedélyre irányuló kérelem benyújtásához (CPC 722).

(b) A tengeri szállítást kiegészítő szolgáltatások

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Révkalauzi és hajókikötési szolgáltatások. Az egyértelműség érdekében, tekintet nélkül azokra a kritériumokra, amelyek a hajóknak a tagállamok területén való lajstromozására vonatkoznak, az Európai Unió fenntartja a jogot, hogy előírja, hogy csak a tagállamokban lajstromozott hajók nyújthassanak révkalauzi és hajókikötési szolgáltatásokat (CPC 7452).

EU, kivéve LT és LV: Csak valamely tagállam lobogója alatt közlekedő hajók nyújthatnak vontatási és tolatási szolgáltatásokat (CPC 7214).

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

LT: Csak litván jogi személyek vagy valamely uniós tagállam olyan, Litvániában fiókteleppel rendelkező jogi személyei nyújthatnak révkalauzi és hajókikötési, illetve vontatási és tolatási szolgáltatásokat (CPC 7214, CPC 7452), amelyek a Litván Tengerbiztonsági Hivatal által kibocsátott tanúsítvánnyal rendelkeznek.

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:  
BE: A rakománykezelési szolgáltatásokat csak akkreditált munkavállalók végezhetik, akik jogosultak a királyi rendelet által kijelölt kikötők területén való munkavégzésre (CPC 741).

Hatályban lévő intézkedések:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire; Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence; Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers); Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand); Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge); Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende); és az Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

(c) Belvízi szállítási és belvízi szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképességi követelmények és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét, Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

EU: Belvízi személy- és áruszállítás (CPC 722); és belvízi szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

(d) Vasúti szállítási és vasúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Vasúti személyszállítás (CPC 7111).

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Vasúti teherszállítás (CPC 7112). Viszonossági feltételekhez kötött.

LT: A vasúti szállítóeszközök karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások állami monopólium tárgyát képezik (CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868 része).

Hatályban lévő intézkedések:

EU: Az Európai Parlament és a Tanács 2012/34/EU irányelve<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012/34/EU irányelve (2012. november 21.) az egységes európai vasúti térség létrehozásáról (EUHL L 343, 2012.12.14., 32. o.).

- (e) Közúti szállítási (személyszállítási, áruszállítási, nemzetközi közúti áruszállítási) és közúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

EU:

- (i) a letelepedés előírása és a közúti szállítási szolgáltatások határokon át történő nyújtásának korlátozása (CPC 712); és
- (ii) egy tagállamon belül a kabotázssal kapcsolatos szolgáltatásoknak egy másik tagállamban letelepedett külföldi beruházók általi nyújtásának korlátozása (CPC 712).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában

BG: A személy- és teherszállítás tekintetében kizárólagos jogok vagy engedélyek csak az európai uniós tagállamok állampolgárainak és olyan európai uniós jogi személyeknek adhatók, amelyek központi ügyintézési helye az Európai Unióban található. Cégbejegyzés szükséges (CPC 712).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: A közúti szállítási szolgáltatásokhoz engedély szükséges, amely nem terjed ki a külföldön nyilvántartott járművekre (CPC 712).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FR: Városok közötti buszjáratok biztosítása (CPC 712).

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: A letelepedés előírása a közúti szállítást támogató szolgáltatások esetében (CPC 744).

Hatályban lévő intézkedések:

EU: Az Európai Parlament és a Tanács 1071/2009/EK rendelete<sup>1</sup>; Az Európai Parlament és a Tanács 1072/2009/EK rendelete<sup>2</sup>; és az Európai Parlament és a Tanács 1073/2009/EK rendelete<sup>3</sup>.

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (törvény a kereskedelmi célú közúti szállításról) 693/2006; Laki liikenteen palveluista (a személyszállítási szolgáltatásokról szóló törvény) 320/2017; és Ajoneuvolaki (A járművekről szóló törvény) 1090/2002.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1071/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a közúti fuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó feltételek közös szabályainak megállapításáról és a 96/26/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 300, 2009.11.14. 51. o.).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1072/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a nemzetközi közúti áru fuvarozási piachoz való hozzáférés közös szabályairól (EUHL L 300., 2009.11.14., 72. o.).

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1073/2009/EK rendelete (2009. október 21.) az autóbusszal végzett személyszállítás nemzetközi piacához való hozzáférés közös szabályairól és az 561/2006/EK rendelet módosításáról (EUHL L 300., 2009.11.14., 88. o.).

(f) Úrszállítás és úrjármű kölcsönzése

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Teljesítőképeségi követelmények, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: A világűrön keresztüli szállítással és az úrjárművek kölcsönzésével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 733, CPC 734 része).

(g) Legnagyobb kedvezményes elbánás alóli kivételek

A Beruházások liberalizálása – Legnagyobb kedvezményes elbánás és a Határon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

– A tengeri szállításon kívüli szállítás (kobotázs)

FI: Megkülönböztetett elbánásban részesít valamely országot olyan meglévő vagy jövőbeli kétoldalú megállapodás értelmében, amelyek a kölcsönösség elve alapján egy meghatározott másik ország lobogója alatt lajstromozott hajókat vagy külföldön nyilvántartásba vett járműveket mentesítenek a FI-ban érvényes általános kobotázs (ideértve a kombinált, vasúti/közúti szállítást is) tilalma alól (a CPC 711, 712 és 722 része).

– Tengeri szállítást támogató szolgáltatások

BG: Amennyiben Chile lehetővé teszi a Bulgáriából származó szolgáltatók részére a rakománykezelést, tengeri és folyami kikötői tárolást és raktározást, ideértve a konténerekkel és konténeres árukkal kapcsolatos szolgáltatások nyújtását, Bulgária azonos feltételekkel lehetővé teszi a chilei szolgáltatók számára a rakománykezelést, tengeri és folyami kikötői tárolást és raktározást, ideértve a konténerekkel és konténeres árukkal kapcsolatos szolgáltatások nyújtását (CPC 741 része, CPC 742 része).

– Hajók kölcsönzése és lízingje

DE: Külföldi hajók chartertevékenysége DE-ban tartózkodási hellyel rendelkező fogyasztók számára a viszonyosság feltételéhez köthető (CPC 7213, 7223, 83103).

– Közúti és vasúti szállítás

EU: Megkülönböztetett elbánásban részesít valamely harmadik országot a nemzetközi közúti áru fuvarozással (beleértve a kombinált szállítást – közúti vagy vasúti) és személyszállítással kapcsolatos, az Európai Unió vagy a tagállamok és egy harmadik ország közötti meglévő vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások értelmében (CPC 7111, CPC 7112, CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123). Ez az elbánás:

- (i) az egyes szerződő feleknél bejegyzett járművekre nézve tarthatja fenn vagy korlátozhatja az érintett szállítási szolgáltatások nyújtását a szerződő felek között vagy a szerződő felek területén<sup>1</sup>; vagy
- (ii) ilyen járművek esetében adómentességet állapíthat meg.

– Közúti szállítás

BG: A fennálló vagy jövőbeli megállapodások alapján hozott olyan intézkedések, amelyek az ilyenfajta szállítási szolgáltatások nyújtását fenntartják vagy korlátozzák és meghatározzák ezek nyújtásának feltételeit, ideértve a tranzitengedélyeket vagy kedvezményes útdókat, Bulgária területén vagy Bulgária határain keresztül (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

---

<sup>1</sup> Ausztria tekintetében a legnagyobb kedvezményes elbánás alóli kivételnek a forgalmi jogokra vonatkozó része minden olyan országra vonatkozik, amelyekkel a közúti szállításra vonatkozó kétoldalú megállapodások vagy a közúti szállításra vonatkozó más megállapodások léteznek vagy a jövőben számolni lehet velük.

CZ: A fennálló vagy jövőbeli megállapodások alapján tett, és az érintett szerződő felekre nézve a szállítási szolgáltatások nyújtását fenntartó vagy korlátozó intézkedések, meghatározzák a működési feltételeket, ideértve a CZ-be irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó tranzitengedélyeket és/vagy kedvezményes útdókat (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

ES: ES-ban elutasítható az olyan szolgáltatók kereskedelmi jelenlét létesítésére vonatkozó engedélykérelme, amelyek származási országa nem biztosít hatékony piacra jutást az ES szolgáltatók számára (CPC 7123). Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

HR: A nemzetközi közúti szállításról szóló fennálló vagy jövőbeli megállapodások alapján alkalmazott, és a szállítási szolgáltatások nyújtását fenntartó vagy korlátozó, valamint a működési feltételeket meghatározó intézkedések, ideértve a Horvátországba irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó tranzitengedélyeket vagy kedvezményes útdókat az érintett felek vonatkozásában (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

LT: A kétoldalú megállapodások alapján hozott olyan intézkedések, amelyek a szállítási szolgáltatásokra vonatkozó rendelkezéseket határoznak meg és meghatározzák a működési feltételeket, ideértve a Litvániába irányuló vagy az azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó kétoldalú tranzit- és egyéb szállítási engedélyeket az érintett szerződő felek vonatkozásában, továbbá útdókat és díjakat (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

SK: A fennálló vagy jövőbeli megállapodások alapján tett, és az érintett szerződő felekre nézve a szállítási szolgáltatások nyújtását fenntartó vagy korlátozó intézkedések, meghatározzák a működési feltételeket, ideértve a Szlovákiába irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy onnan kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozó tranzitengedélyeket és/vagy kedvezményes útdókat (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

– Vasúti szállítás

BG, CZ és SK: Az olyan fennálló és a jövőbeli megállapodások esetében, amelyek szabályozzák a közlekedési jogokat és a működési feltételeket, valamint a szállítási szolgáltatások nyújtását Bulgária, Csehország és Szlovákia területén, továbbá az érintett országok között (CPC 7111, CPC 7112).

– Légi szállítás – a légi szállítás kiegészítő szolgáltatások

EU: Megkülönböztetett elbánásban részesít egy harmadik országot a földi kiszolgálással kapcsolatos meglévő vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások alapján.

– Közúti és vasúti szállítás

EE: amikor megkülönböztetett elbánásban részesít egy országot a nemzetközi közúti szállításról (beleértve a kombinált, közúti vagy vasúti szállítás) szóló fennálló vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások értelmében, fenntartja vagy korlátozza a szállítási szolgáltatások nyújtását az Észtszországba irányuló vagy az ott, illetve azon keresztül történő vagy onnan a szerződő felek felé kiinduló szállítási szolgáltatásokra vonatkozóan az egyes szerződő feleknél bejegyzett járművekre nézve, valamint az ilyen járművek részére adómentességet állapít meg (CPC 711 része, CPC 712 része, CPC 721 része).

- Valamennyi személy- és teherszállítási szolgáltatás, kivéve a tengeri és légi szállítást

PL: amennyiben Chile lehetővé teszi a szállítási szolgáltatások nyújtását a Lengyelországból származó személy- és teherszállítási szolgáltatók számára Chile területére és azon keresztül, Lengyelország azonos feltételekkel lehetővé teszi a szállítási szolgáltatások nyújtását a chilei személy- és teherszállítási szolgáltatók számára Lengyelország területére és azon keresztül.

## 20. fenntartás – Mezőgazdaság, halászat és vízügy

Ágazat:	Mezőgazdaság, vadgazdálkodás, erdőgazdálkodás; halászat, akvakultúra és halászattal kapcsolatos szolgáltatások; víz összegyűjtése, tisztítása és elosztása
Iparági besorolás:	ISIC rev 3.1 011, ISIC rev 3.1 012, ISIC rev 3.1 013, ISIC rev 3.1 014, ISIC rev 3.1 015, CPC 8811, CPC 8812, CPC 8813, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat; 0501, 0502, CPC 882
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás  Legnagyobb kedvezményes elbánás  Felső vezetés és igazgatótanács  Teljesítőképességi követelmények  Helyi jelenlét
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Mezőgazdaság, vadászat és erdészet

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HR: Mezőgazdasági és vadászati tevékenységek.

HU: Mezőgazdasági tevékenységek (ISIC rev 3.1 011, ISIC rev 3.1 012, ISIC rev 3.1 013, ISIC rev 3.1 014, ISIC rev 3.1 015, CPC 8811, CPC 8812, CPC 8813, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat).

Hatályban lévő intézkedések:

HR: Mezőgazdasági földterületről szóló törvény, (OG 20/18, 115/18, 98/19).

- (b) Halászat, akvakultúra és halászattal kapcsolatos szolgáltatások (ISIC rev 3.1 0501, ISIC rev 3.1 0502, CPC 882)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképességi követelmények, Legnagyobb kedvezményes elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU:

1. Különösen a közös halászati politika, valamint harmadik országgal kötött halászati megállapodások keretein belül, a tagállamok szuverenitásán vagy joghatóságán belüli tengeri vizekben található biológiai erőforrásokhoz és halászterületekhez való hozzáférés és azok felhasználása, vagy tagállami halászati jogosítvány által biztosított halászati jogok, beleértve az alábbiakat:
  - (a) A Chile vagy valamely harmadik ország lobogója alatt közlekedő hajókkal végzett fogások kirakodásának szabályozása a számukra kiosztott kvóták tekintetében, vagy – kizárólag a tagállami lobogó alatt közlekedő hajók esetében – annak előírása, hogy a teljes fogás egy részét az európai uniós kikötőkben rakodják ki;
  - (b) a vállalkozások minimális méretének meghatározása a kisüzemi és a part menti halászhajók megőrzése érdekében;

- (c) a halászattal kapcsolatos hatályos vagy jövőbeli kétoldalú megállapodások szerint biztosított megkülönböztetett elbánás szerint; és
- (d) annak előírása, hogy a valamely tagállam lobogója alatt közlekedő hajók személyzete tagállami állampolgárokból álljon.
2. Egy halászhajó csak akkor jogosult valamely tagállam lobogója alatt hajózni, ha:
- (a) teljes mértékben az alábbiak tulajdonában áll:
- (i) az Európai Unióban bejegyzett társaság; vagy
- (ii) valamely tagállam állampolgára;
- (b) annak napi szintű működését az Európai Unió belülről irányítják és ellenőrzik; és
- (c) a hajó bérlője, üzembentartója vagy üzemeltetője az Európai Unióban bejegyzett társaság vagy valamely tagállam állampolgára.
3. Olyan kereskedelmi halászati engedély, amely egy tagállam parti tengerén biztosít halászati jogot, csak valamely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajó részére bocsátható ki.

4. Tengeri vagy belvízi akvakultúras létesítmények létrehozása.
5. Az (1) bekezdés a), b), c) pontja (a legnagyobb kedvezményes elbánás kivételével) és d) pontja, a (2) bekezdés a) pontjának i. alpontja, b) és c) pontja, valamint a (3) bekezdés kizárólag azokra az intézkedésekre alkalmazandó, amelyek a hajókra vagy a vállalkozásokra azok tényleges tulajdonosainak állampolgárságától függetlenül alkalmazandók.

Valamely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajó legénységének állampolgársága.

Tengeri vagy belvízi akvakultúras létesítmények létrehozása.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A tengeri és folyami élő erőforrásoknak BG beltengeri és parti tengerin közlekedő hajók általi fogását BG lobogója alatt közlekedő hajóknak kell végezniük. Külföldi hajó nem folytathat kereskedelmi halászati tevékenységet kizárólagos gazdasági övezetben, csak BG és a lobogó szerinti állam közötti megállapodás alapján. A kizárólagos gazdasági övezeten keresztül történő áthaladás közben a külföldi halászhajók nem tarthatják halászeszközeiket működési üzemmódban.

(c) Víz összegyűjtése, tisztítása és elosztása

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Egyes olyan tevékenységek tekintetében, beleértve a víz összegyűjtésével, tisztításával, valamint a háztartások, az ipari, kereskedelmi és egyéb felhasználók vonatkozásában való elosztásával kapcsolatos szolgáltatásokat, beleértve az ivóvíz-szolgáltatást és a vízgazdálkodást.

## 21. fenntartás – Bányászat és energiával kapcsolatos tevékenységek

Ágazat:	Bányászat és kőfejtés – energiatermelő anyagok; Bányászat és kőfejtés – fémércék és egyéb bányászat; Energiával kapcsolatos szolgáltatások – saját villamosenergia-, gáz-, gőz- és melegvíz-előállítás, -szállítás és -elosztás; tüzelőanyagok csővezetékes szállítása; csővezetéken szállított tüzelőanyagok tárolása és raktározása; valamint energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások
Iparági besorolás:	ISIC rev 3.1 10, ISIC rev 3.1 1110, ISIC rev 3.1 12, ISIC rev 3.1 120, ISIC rev 3.1 1200, ISIC rev 3.1 13, ISIC rev 3.1 14, ISIC rev 3.1 232, ISIC rev 3.1 233, ISIC rev 3.1 2330, ISIC rev 3.1 40, ISIC rev 3.1 401, ISIC rev 3.1 4010, ISIC rev 3.1 402, ISIC rev 3.1 4020, ISIC rev 3.1 4030 része, CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 71310, CPC 742, CPC 7422, CPC 88 része, CPC 887.
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás  Felső vezetés és igazgatótanács  Teljesítőképességi követelmények  Helyi jelenlét
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

- (a) Bányászati és energetikai tevékenységek– általános (ISIC rev 3.1 10, ISIC rev 3.1 1110, ISIC rev 3.1 13, ISIC rev 3.1 14, ISIC rev 3.1 232, ISIC rev 3.1 40, ISIC rev 3.1 401, ISIC rev 3.1 402, ISIC rev 3.1 403 része, ISIC rev 3.1 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat))

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképességi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Amennyiben valamely tagállam megengedi a gáz- vagy villamosenergia-átvitelrendszer vagy a csővezetékes kőolaj- és földgázszállító-rendszer külföldi tulajdonlását, az olyan harmadik országbeli természetes személyek vagy jogi személyek által irányított chilei vállalatok tekintetében, amelyek az Európai Unió kőolaj- vagy földgáz- vagy villamosenergia-importjának több mint 5 %-át teszik ki, az egész Európai Unió vagy az egyes tagállamok energiaellátásának biztonságának garantálása érdekében. Ez a fenntartás nem alkalmazandó az energiaelosztással kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások esetében.

Ez a fenntartás nem alkalmazandó HR, HU és LT esetében (LT esetében csak a CPC 7131 vonatkozásában) a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása tekintetében, sem LV esetében az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében, sem SI esetében a gázelosztással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében (ISIC rev 3.1 401, ISIC rev 3.1 402, CPC 7131, CPC 887, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat).

CY: A kőolaj-feldolgozás tekintetében, amennyiben a beruházó egy olyan harmadik ország természetes vagy jogi személyének az ellenőrzése alatt áll, amely az Európai Unió kőolaj- vagy földgázimportjának több mint 5 %-át teszi ki, továbbá a következők tekintetében: gázgyártás, a gáz-halmazállapotú tüzelőanyagfővezetéken történő elosztása és kereskedelme, a villamos energia előállítása, szállítása vagy elosztása, a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, a villamos energia és gáz elosztásával kapcsolatos szolgáltatások, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat, a villamos energia nagykereskedelme, az üzemanyag, a villamos energia és a nem palackozott gáz kiskereskedelme. Az energiához kapcsolódó szolgáltatások állampolgárságra és tartózkodási helyre vonatkozó követelményhez kötöttek. (ISIC rev 3.1 232, ISIC rev 3.1 4010, ISIC rev 3.1 4020, CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131 és CPC 887, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat).

FI: Az energia-, illetve gőz- és melegvíz-szállítási és elosztó hálózatok és rendszerek.

FI: Mennyiségi korlátozások monopóliumok vagy kizárólagos jogok formájában a földgáz importja, valamint a gőz- és melegvíz előállítása és elosztása tekintetében. Jelenleg természetes monopóliumok és kizárólagos jogok vannak érvényben (ISIC rev 3.1 40, CPC 7131, CPC 887, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat).

FR: Villamosenergia-átviteli és földgázszállítási rendszerek, valamint csővezetékes kőolaj- és földgázszállítás (CPC 7131).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BE: Energiaelosztási és energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 887, a tanácsadási szolgáltatások kivételével).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BE: Energiaátviteli szolgáltatások tekintetében a jogi személyek típusaival és a BE által kizárólagos jogokkal felruházott állami vagy magánszolgáltatókkal való bánásmóddal kapcsolatosan. Az Európai Unión belüli letelepedés szükséges (ISIC rev 3.1 4010, CPC 71310).

BG: Energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében (CPC 88 része).

PT: A villamos energia előállítása, szállítása vagy elosztása, a gázgyártás, a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, a villamos energia nagykereskedelme, a villamos energia és a nem palackozott gáz kiskereskedelme, valamint a villamos energia és földgázelosztással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében. A villamosenergia- és gázágazatot érintő koncessziók csak korlátozott számú vállalatnak ítélték oda, amelyek központi ügyintézési helye és tényleges vezetése Portugáliában található (ISIC rev 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, CPC 7422, CPC 887 kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat).

SK: Engedélyhez kötött a villamos energia előállítása, átvitele és elosztása esetében, a gázgyártás, a gázhalmazállapotú tüzelőanyagok elosztása, a gőz és meleg víz előállítása és elosztása, a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, a villamos energia, gőz és meleg víz kis- és nagykereskedelme, valamint az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, beleértve az energiahatékonysággal, az energiamegtakarítással és az energetikai audittal kapcsolatos szolgáltatásokat. Mindezen tevékenységekre vonatkozóan, engedély csak a valamely EGT-államban állandó lakóhellyel rendelkező természetes személyeknek vagy az EGT-illetőségű jogi személyeknek adható.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét tekintetében:

BE: A fémtartalmú érc bányászata, valamint az egyéb bányászat és ásványianyag-kitermelés kivételével, a harmadik országbeli természetes személyek által irányított vállalatoknak, amelyek az Európai Unió kőolaj- vagy földgáz- vagy villamosenergia-importjának több mint 5 %-át teszik ki, megtiltható a tevékenység feletti irányítás megszerzése. Cégbejegyzés szükséges (fióktelep nem megengedett) (ISIC rev 3.1 10, ISIC rev 3.1 1110, ISIC rev 3.1 13, ISIC rev 3.1 14, ISIC rev 3.1 232, ISIC rev 3.1 4010 része, ISIC rev 3.1 4020 része, ISIC rev 3.1 4030 része).

Hatályban lévő intézkedések:

EU: az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/944 irányelve<sup>1</sup>; és az Európai Parlament és a Tanács 2009/73/EK irányelve<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/944 irányelve (2019. június 5.) a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2012/27/EU irányelv módosításáról (EUHL L 158., 2019.6.14., 125. o.).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009/73/EK irányelve (2009. július 13.) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 211., 2009.8.14., 94. o.).

BG: Energiatörvény.

CY: A villamosenergia-piac szabályozásáról szóló, módosított vagy hatályon kívül helyezett 2003. évi törvény; a gázpiac szabályozásáról szóló, módosított vagy hatályon kívül helyezett 2004. évi törvények; a kőolajról (csővezetésekről) szóló törvény, 273. fejezet; a kőolajról szóló L.64(I)/1975. számú, módosított vagy hatályon kívül helyezett törvény; és a kőolajtermékekre és tüzelőanyagokra vonatkozó előírásokról szóló, 2003. évi, módosított vagy hatályon kívül helyezett törvények.

FI: Sähkömarkkinalaki (a villamosenergia-piaci törvény) (386/1995); és  
Maakaasumarkkinalaki (a földgázpiacról szóló törvény) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

PT: A 230/2012. számú törvényerejű rendelet és a földgázról szóló, 2012. október 26-i 231/2012. számú törvényerejű rendelet; a 215-A/2012. számú törvényerejű rendelet és a 2012. október 8-i 215-B/2012. számú törvényerejű rendelet – a villamos energia vonatkozásában; és a 2006. február 15-i 31/2006. számú törvényerejű rendelet – a kőolaj/kőolajtermékek vonatkozásában.

SK: A bányászatról, robbanóanyagokról és állami bányai igazgatásról szóló 51/1988. sz. törvény; a geológiai tevékenységről szóló 569/2007. sz. törvény; az energiáról szóló 251/2012. sz. törvény; és a 657/2004. sz. törvény a hőenergiáról.

- (b) Villamos energia (ISIC rev 3.1 40, ISIC rev 3.1 401; CPC 62271, 887 (kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat))

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács,  
Teljesítőképességi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem –  
Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Villamos energia importja. A határon átnyúló kereskedelem vonatkozásában a villamos energia kis- és nagykereskedelme.

FR: Csak olyan vállalkozás tulajdonolhat vagy működtethet villamosenergia-átviteli vagy elosztó rendszereket, amely alaptőkéje 100 %át a francia állam, másik közszférához tartozó szervezet vagy az Electricité de France (EDF) jegyzi.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A villamos energia előállítása és a hőtermelés tekintetében.

LT: A nem biztonságos nukleáris forrásokból származó villamos energia nagy- és kiskereskedelmi szolgáltatásai, valamint kereskedelme.

PT: A villamosenergia-átviteli és elosztási tevékenységekre a közszolgáltatások kizárólagos koncessziói révén kerül sor.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Legnagyobb kedvezményes elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BE: A 25 MW vagy annál nagyobb kapacitású villamos energia termelésére vonatkozó egyedi engedélyhez az Európai Unióban vagy olyan másik államban történő letelepedésre van szükség, amelyre a jelenleg is hatályos, a 2009/72/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>1</sup> előírtakkal hasonló szabályok vonatkoznak, amennyiben a vállalat tényleges és folyamatos üzleti kapcsolatban van a gazdasággal.

A villamos energia előállítása BE offshore területén koncesszióköteles és közös vállalkozási kötelezettség vonatkozik rá egy európai uniós jogi személlyel vagy olyan ország jogi személyével, amelyre a 2009/72/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvhez<sup>2</sup> hasonló szabályok vonatkoznak, különös tekintettel az engedélyezési és kiválasztási eljárásokra vonatkozó feltételekre.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és Tanács 2009/72/EK irányelve (2009. július 13.) a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/54/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 211., 2009.8.14., 55. o.).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és Tanács 2009/72/EK irányelve (2009. július 13.) a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/54/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 211., 2009.8.14., 55. o.).

Ezenfelül, a jogi személy központi ügyvezetésének vagy központi irodájának egy tagállamban vagy egy, a fenti kritériumokat teljesítő országban kell lennie, amennyiben tényleges és folyamatos üzleti kapcsolatban van a gazdasággal.

Az elektromos vezetékek építéséhez, amely összekapcsolja az offshore termelést az Elia átviteli hálózattal, engedélyezés szükséges, valamint a vállalatnak meg kell felelnie az előzetesen megállapított feltételeknek, kivéve a közös vállalkozásokra vonatkozó követelményeket.

A Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

BE: Engedélyhez kötött a villamosenergia-ellátás olyan közvetítő általi biztosítása, amely BE-ban letelepedett, az országos hálózati rendszerhez vagy a 70 000 V-nál magasabb névleges feszültségű közvetlen hálózathoz csatlakozó fogyasztókkal rendelkezik. Ilyen engedély csak EGT-beli természetes vagy jogi személynek adható.

Hatályban lévő intézkedések:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes; Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; és Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge; Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci; és Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Sähkömarkkinalak (a villamosenergia-piacról szóló törvény) 588/2013; és Maakaasumarkkinalaki (a földgázpiacról szóló törvény) (587/2017)

LT: A harmadik országokból érkező nem biztonságos nukleáris elektromos fenyegetések elleni védelemhez szükséges intézkedésekről szóló, 2017. április 20-i XIII-306. számú törvény (utolsó módosítás: 2019. december 19., XIII-2705. számú törvény).

PT: A 215-A/2012. sz. törvényerejű rendelet; és a 2012. október 8-i 215-B/2012. számú törvényerejű rendelet – a villamos energia vonatkozásában.

- (c) Tüzelőanyagok, földgáz, kőolaj vagy kőolajipari termékek (ISIC rev 3.1 232, ISIC rev 3.1 40, ISIC rev 3.1 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, 88 rész, 887 (kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat))

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképességi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Energiabiztonsági okokból a cseppfolyósítottföldgáz-terminál (LNG-terminál) (beleértve az LNG-terminálnak az LNG tárolására vagy újragázosítására használt részeit) külföldi természetes személyek vagy jogi személyek általi ellenőrzésének vagy tulajdonlásának megakadályozása.

FR: Nemzeti energiabiztonsági okokból csak olyan vállalkozás tulajdonolhat vagy működtethet gázszállítási vagy elosztó rendszereket, amely alaptőkéje 100 %-át a francia állam, másik közsférához tartozó szervezet vagy az ENGIE jegyzi.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BE: A gázok ömlesztett tárolására vonatkozó szolgáltatások esetében a jogi személyek típusaival és a BE által kizárólagos jogokkal felruházott állami vagy magánszolgáltatókkal való bánásmóddal kapcsolatosan. Európai Unión belüli letelepedés szükséges a gázok ömlesztett tárolására vonatkozó szolgáltatások tekintetében (CPC 742 része).

BG: A kőolaj és földgáz csővezetékes szállítása, tárolása és raktározása tekintetében, beleértve a tranzitszállítást (CPC 71310, CPC 742 része).

PT: A csővezetéken keresztül szállított tüzelőanyagok (földgáz) tárolásával és raktározásával kapcsolatos szolgáltatások határon át történő nyújtása esetében. Továbbá a földgáz szállításával, elosztásával és föld alatti tárolásával, valamint a cseppfolyósított földgázhoz (LNG) használt átvételi, tároló- és újragázosító terminálokkal kapcsolatos koncessziók odaítélésére koncessziós szerződések révén kerül sor nyilvános pályázati felhívást követően (CPC 7131, CPC 7422).

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BE: A földgáz és más tüzelőanyagok csővezetékes szállítása engedélyezési kötelezettség hatálya alá tartozik. Engedély csak valamely tagállamban letelepedett/székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személynek adható (a 2002. május 14-i engedélyezési kötelezettség 3. cikkével összhangban).

Amennyiben az engedélyt egy vállalat kérvényezi, akkor:

- (i) a vállalatnak a belga joggal, vagy egy másik tagállam jogával, vagy egy olyan harmadik ország jogával összhangban kell letelepednie, amely kötelezettséget vállalt, hogy fenntartja a 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben megállapított közös követelményekhez hasonló szabályozási keretet<sup>1</sup>; és

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009/73/EK irányelve (2009. július 13.) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EUHL L 211., 2009.8.14., 94. o.).

- (ii) a vállalat székhelyének, központi ügyintézési helyének vagy központi irodájának valamely tagállamban vagy egy olyan harmadik országban kell lennie, amely kötelezettséget vállalt, hogy fenntartja a 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben megállapított közös követelményekhez hasonló szabályozási keretet, feltéve, hogy ez a központi ügyintézési hely vagy központi iroda tényleges és folyamatos üzleti kapcsolatban van az érintett ország gazdaságával (CPC 7131).

BE: Általában véve, a BE-ban letelepedett fogyasztók földgázzal való ellátása (a fogyasztók alatt mind elosztóvállalatok, valamint olyan fogyasztók értendők, amelyek valamennyi ellátási pontból származó teljes együttes gázfogyasztása eléri az évi egymillió köbméter minimális szintet) a miniszter által kiadott egyedi engedélyezéstől függ, kivéve amennyiben a gázbeszállító egy olyan elosztó vállalat, amely saját elosztóhálózatát használja. Ilyen engedély csak Európai Unió természetes vagy jogi személyének adható.

A Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Helyi jelenlét vonatkozásában:

CY: A csővezetéken szállított tüzelőanyagok tárolásával és raktározásával kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása, valamint a háztartási tüzelőolaj és a palackos gáz (nem csomagküldő kereskedelem útján történő) kiskereskedelmi értékesítése esetében (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

Hatályban lévő intézkedések:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations; és Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (8.2. cikk).

BG: Energiatörvény.

CY: A villamosenergia-piac szabályozásáról szóló, 2003. évi törvény, a módosított 122(I)/2003. sz. törvény; a földgázpiac szabályozásáról szóló, 2004. évi törvények, a módosított 183(I)/2004. sz. törvény; a kőolajról (csővezetékekről) szóló törvény, 273. fejezet; a kőolajról szóló törvény módosított 272. fejezete; és a kőolajra és tüzelőanyagra vonatkozó előírásokról szóló, 2003. évi törvények; a módosított 148(I)/2003. sz. törvény.

FI: Maakaasumarkkinalaki (a földgázpiacról szóló törvény) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

HU: 1991. évi XVI. törvény a koncesszióról.

LT: A Litván Köztársaság 2000. október 10-i földgázról szóló, VIII-1973 sz. törvénye.

PT: A 230/2012. számú törvényerejű rendelet és a földgázról szóló, 2012. október 26-i 231/2012. számú törvényerejű rendelet; a 215-A/2012. számú törvényerejű rendelet és a 2012. október 8-i 215-B/2012. számú törvényerejű rendelet – a villamos energia vonatkozásában; és a 2006. február 15-i 31/2006. számú törvényerejű rendelet – a kőolaj/kőolajtermékek vonatkozásában.

- (d) Nukleáris energia (ISIC rev 3.1 12, ISIC rev 3.1 23, ISIC rev 3.1 120, ISIC rev 3.1 1200, ISIC rev 3.1 233, ISIC rev 3.1 2330, ISIC rev 3.1 40, ISIC rev 3.1 4010 része, CPC 887)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

DE: A nukleáris fűtőanyag gyártása, feldolgozása vagy szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT és FI: A nukleáris fűtőanyag gyártása, feldolgozása, elosztása vagy szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.

BE: A nukleáris fűtőanyag gyártása, feldolgozása vagy szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács, Teljesítőképességi követelmények vonatkozásában:

HU és SE: A nukleáris fűtőanyag feldolgozása és a nukleáris alapú villamosenergia-termelés tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbírás, Felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

BG: A hasadó és fuzionáló anyagok, illetve ezek alapanyagai feldolgozásához, valamint az ezekkel való kereskedelemhez kapcsolódó, a nukleárisenergia-termelő létesítmények berendezéseinek és rendszereinek karbantartásához és javításához kapcsolódó, ezen anyagok, valamint a feldolgozásukból eredő hulladék szállításához kapcsolódó szolgáltatások, az ionizáló sugárzashoz kapcsolódó szolgáltatások, valamint az atomenergia békés célú felhasználásához kapcsolódó valamennyi szolgáltatás (köztük a tervezői és konzultációs szolgáltatások és a szoftverekkel kapcsolatos szolgáltatások stb.) tekintetében.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbírás vonatkozásában:

FR: A nukleáris anyag előállítása, gyártása, feldolgozása, termelése, elosztása vagy szállítása során tiszteletben kell tartani az Euratom-megállapodás szerinti kötelezettségeket.

Hatályban lévő intézkedések:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (az atomenergia-mentes Ausztriáról szóló alkotmányos jogszabály) BGBl. I 149/1999. sz.

BG: Az atomenergia biztonságos felhasználásáról szóló törvény.

FI: Ydinenergialaki (Nukleáris energiáról szóló törvény) (990/1987).

HU: A nukleáris energiáról szóló, 1996. évi CXVI. sz. törvény; és a nukleáris energiáról szóló, 72/2000. sz. kormányrendelet.

SE: A svéd környezetvédelmi törvénykönyv (1998:808); valamint törvény a nukleáris technológiával kapcsolatos tevékenységekről (1984:3).

## 22. fenntartás – Máshová nem sorolt egyéb szolgáltatások

Ágazat:	Máshová nem sorolt egyéb szolgáltatások
Iparági besorolás:	CPC 9703, CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 85990 része
A fenntartás típusa:	Nemzeti elbánás
	Felső vezetés és igazgatótanács
	Teljesítőképeségi követelmények
	Helyi jelenlét
Fejezet:	Beruházások liberalizálása és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

(a) Temetési, hamvasztási és temetést kiegészítő szolgáltatások (CPC 9703)

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: Hamvasztást, valamint temetők és sírkertek üzemeltetését/kezelését csak az állam, települések, egyházközségek, vallási közösségek vagy nonprofit alapítványok és társaságok végezhetnek.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

DE: Csak közjogi jellegű letelepedett jogi személyek üzemeltethetnek temetőt. A temetők létesítése és üzemeltetése, valamint a temetésekhez kapcsolódó szolgáltatások.

PT: Temetést kiegészítő szolgáltatások nyújtásához kereskedelmi jelenletre van szükség. A temetési és temetést kiegészítő szolgáltatásokkal foglalkozó szolgáltatók műszaki vezetői esetében EGT-állampolgárság szükséges.

SE: A hamvasztási és temetési szolgáltatók a svéd egyház vagy a helyi hatóság monopóliumának tárgyát képezik.

CY, SI: Temetkezés, hamvasztás, temetést kiegészítő szolgáltatások.

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Hautaustoimilaki (törvény a temetési szertartásról) (457/2003).

PT: A január 16-i 10/2015 sz. törvényerejű rendelet, alterado p/ Lei 15/2018, 27 março.

SE: Begravningslag (1990:1144) (törvény a temetésről); és Begravningsförförordningen (1990:1147) (a temetésről szóló rendelet).

(b) Új szolgáltatások

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás, Felső vezetés és igazgatótanács,  
Teljesítőképeségi követelmények és a Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem –  
Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: A CPC-ben nem szereplő új szolgáltatások nyújtása tekintetében.

CHILE JEGYZÉKE

Ágazat: Valamennyi

Alágazat:

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (Beruházás)

Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás)

Leírás: Beruházás

Chile fenntartja azt a jogot, hogy a partvonalától számított öt kilométeren belül mezőgazdasági tevékenységre használt földterületek tulajdonjogával vagy ellenőrzésével kapcsolatos intézkedéseket fogadjon el vagy tartson fenn. Ilyen intézkedések közé tartozhat a követelmény, hogy az ilyen földterületet birtokolni vagy ellenőrizni kívánó chilei jogi személy minden részvényosztályának többsége chilei személyek vagy olyan személyek tulajdonában legyen, akik évente legalább 183 napot tartózkodnak Chilében.

Hatályban lévő intézkedések: 1.939. számú törvényerejű rendelet, Hivatalos Közlöny, 1977.

november 10., Az állami tulajdonban lévő eszközök megszerzésének, kezelésének és elidegenítésének szabályai, I. cím (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)

Ágazat: Valamennyi

Alágazat:

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (Beruházás)

Felső vezetés és igazgatótanács (Beruházás)

Leírás: Beruházás

Chile fenntartja azt a jogot, hogy egy meglévő állami vállalatban vagy államigazgatási szervben lévő részvények vagy eszközök átruházása vagy elidegenítése során megtiltsa vagy korlátozza az adott érdekelttség vagy eszköz tulajdonjogát, valamint a külföldi befektetők vagy befektetések ellenőrzési jogát az így létrehozott állami vállalatok vagy az általuk eszközölt befektetések felett. Bármely ilyen átruházással vagy elidegenítéssel kapcsolatban Chile elfogadhat vagy fenntarthat bármilyen intézkedést a felső vezetés és az igazgatótanács tagjainak állampolgárságával kapcsolatban.

„állami vállalat”:<sup>1</sup> olyan vállalat, amely Chile tulajdonában van vagy tulajdonosi érdekeltségen keresztül irányítása alatt áll, és magában foglalja azokat a vállalatokat, amelyeket e megállapodás hatálybalépése után hoztak létre azzal a kizárólagos céllal, hogy egy meglévő állami vállalat vagy államigazgatási szerv tőkéjében vagy eszközeiben való érdekeltségi részesedését eladják vagy elidegenítsék.

---

<sup>1</sup> A chilei állami vállalatok listája az alábbi honlapon található: <http://www.dipres.gob.cl>

Ágazat: Valamennyi

Alágazat:

Érintett kötelezettségek: Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Leírás: Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja bármely olyan intézkedés meghozatalának és fenntartásának a jogát, amely megkülönböztetett elbánást biztosít az országok számára valamilyen hatályos, vagy az e megállapodás aláírását követően hatályba lépett kétoldalú vagy többoldalú nemzetközi megállapodás alapján.

Chile fenntartja bármely olyan intézkedés meghozatalának és fenntartásának a jogát, amely megkülönböztetett elbánást biztosít az országok számára valamilyen hatályos, vagy az e megállapodás aláírását követően hatályba lépett olyan nemzetközi megállapodás alapján, amelynek tárgya:

- (a) a légi közlekedés,
- (b) halászat; vagy
- (c) tengerészeti ügyek, ideértve az újrahasznosítható tengeri hulladékot is.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat:	Kommunikáció
Alágazat:	Digitális telekommunikációs szolgáltatások műholdas műsorsugárzása
Érintett kötelezettségek:	Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)
Leírás:	Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem  Chile fenntartja azt a jogot, hogy bármely intézkedést elfogadjon vagy fenntartsa a digitális távközlési szolgáltatások egyirányú műholdas műsorsugárzásával kapcsolatos, határokon átnyúló kereskedelem tekintetében.

Hatályban lévő intézkedések: 18.168. számú törvény, Hivatalos Közlöny, 1982. október 2.,  
Általános távközlési törvény, I., II., III., V. és VI. cím (Ley 18.168,  
Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones,  
Títulos I, II, III, V y VI)

Ágazat:	Kommunikáció
Álágazat:	Digitális telekommunikációs szolgáltatások műholdas műsorsugárzása
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (Beruházás)  Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás)  Teljesítőképeségi követelmények (Beruházás)  Felső vezetés és igazgatótanács (Beruházás)
Leírás:	Beruházás  Chile fenntartja azt a jogot, hogy bármely intézkedést elfogadjon vagy fenntartsa a másik fél befektetői vagy azok digitális távközlési szolgáltatások egyirányú műholdas műsorsugárzásába való befektetései tekintetében.
Hatályban lévő intézkedések:	18.168. számú törvény, Hivatalos Közlöny, 1982. október 2., Általános távközlési törvény, I., II., III., V. és VI. cím (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Título I, II, III, V y VI)

Ágazat: Kisebbségeket érintő kérdések

Alágazat:

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Teljesítőképeségi követelmények (Beruházás)

Felső vezetés és igazgatótanács (Beruházás)

Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Leírás: Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsen bármely intézkedést egy társadalmilag vagy gazdaságilag hátrányos helyzetben lévő kisebbség jogokkal vagy preferenciákkal történő felruházása vonatkozásában.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat:	Az őslakos népeket érintő kérdések
Alágazat:	
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Teljesítőképeségi követelmények (Beruházás)  Felső vezetés és igazgatótanács (Beruházás)  Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)
Leírás:	Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem  Chile fenntartja azt a jogot, hogy bármely intézkedést elfogadjon vagy fenntartsa az őslakos népek jogokkal vagy preferenciákkal történő felruházása vonatkozásában.
Hatályban lévő intézkedések:	

Ágazat:	Oktatás
Alágazat:	
Érintett kötelezettségek:	<p>Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)</p> <p>Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)</p> <p>Teljesítőképeségi követelmények (Beruházás)</p> <p>Felső vezetés és igazgatótanács (Beruházás)</p> <p>Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)</p>
Leírás:	<p>Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem</p> <p>Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) beruházók és a másik Fél beruházójának beruházása az oktatásba; és</li><li>(b) Chilében oktatási szolgáltatásokat nyújtó természetes személyek.</li></ul>

A b) albekezdés magában foglalja a tanárokat és a kiegészítő személyzetet, akik oktatási szolgáltatásokat nyújtanak az iskola előtti nevelés, óvodai nevelés, sajátos nevelési igényű tanulók oktatása, általános iskolai oktatás, közép- vagy felsőfokú oktatás, szakoktatás, műszaki szakoktatás vagy egyetemi oktatás terén, valamint minden egyéb személyt, aki az oktatással kapcsolatos szolgáltatásokat nyújt, beleértve bármilyen oktatási intézmény, iskola, liceum, akadémia, képzési központ, szakmai és műszaki intézet vagy egyetem támogatóit.

Ez a fenntartás nem vonatkozik a másik fél befektetőire és a másik fél befektetőinek olyan óvodai nevelési, iskola előtti nevelési, általános vagy középfokú magánoktatási intézményekbe való befektetéseire, amelyek nem részesülnek állami forrásokból, vagy a második nyelvi képzéssel, vállalati, üzleti és ipari képzéssel és készségfejlesztéssel kapcsolatos olyan szolgáltatások nyújtására, amelyek magukban foglalják a technikai támogatással, tanácsadással, tanterv- és programfejlesztéssel kapcsolatos tanácsadási szolgáltatásokat az oktatás területén.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat: Államháztartás

Alágazat:

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (Beruházás)

Leírás: Beruházás

Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést a másik fél állampolgárai által a Chilei Központi Bank (Banco Central de Chile) vagy a chilei kormány által kibocsátott kötvények, állampapírok vagy a hitelviszonyt megtestesítő egyéb típusú instrumentumok megszerzése, értékesítése vagy elidegenítése tekintetében. E bejegyzésnek nem célja, hogy érintse a másik fél Chilében letelepedett pénzügyi intézményeinek (bankjainak) azon jogát, hogy ilyen eszközöket szerezzenek, értékesítsenek vagy elidegenítsenek, amennyiben ez a szabályozói tőke céljaiból szükséges.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat:	Halászat
Alágazat:	Halászattal kapcsolatos tevékenységek
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)
Leírás:	Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja azt a jogot, hogy ellenőrizze a külföldi halászati tevékenységeket, beleértve a halak kirakodását, a tengeren feldolgozott halak első kirakodását és a chilei kikötőkhöz való hozzáférést (kikötői kiváltságok).

Chile fenntartja azt a jogot, hogy ellenőrizze a tengerpartok, a tengerpartokkal szomszédos földterületek (terrenos de playas), a vízoszlopok (porciones de agua) és a tengerfenéki telkek (fondos marinos) tengeri koncessziók kiadása céljából való használatát. Az egyértelműség érdekében a „tengeri koncessziók” nem foglalják magukban az akvakultúrát.

Hatályban lévő intézkedések: 2.222. számú törvényerejű rendelet, Hivatalos Közlöny, 1978. május 31., Hajózási törvény, I., II., III., IV. és V. cím (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación Títulos I, II, III, IV y V)

D.F.L. 340, Hivatalos közlöny, 1960. április 6., a tengeri koncessziókról (D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas)

660. számú legfelsőbb rendelet, Hivatalos közlöny, 1988. november 28., a tengeri koncesszióról szóló törvény (Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas)

A Gazdasági, Fejlesztési és Újjáépítési Minisztérium Halászati helyettes államtitkárságának 123. számú legfelsőbb rendelete (Hivatalos Közlöny, 2004. augusztus 23.) a kikötők használatáról (Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos)

Ágazat:	Művészeti és kulturális ágazat
Alágazat:	
Érintett kötelezettségek:	Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)
Leírás:	Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja bármely olyan intézkedés meghozatalának és fenntartásának a jogát, amely megkülönböztetett elbánást biztosít az országok számára bármely meglévő vagy jövőbeni két- vagy többoldalú, művészetekkel és a kulturális ágazattal kapcsolatos nemzetközi megállapodás, például audiovizuális együttműködési megállapodások tekintetében.

Az egyértelműség érdekében a kulturális tevékenységek előmozdítására irányuló, kormány által támogatott támogatási programokra nem vonatkoznak az e megállapodásban foglalt korlátozások vagy kötelezettségek.

E bejegyzés alkalmazásában a „művészetek és kulturális ágazat” az alábbiakat foglalják magukban:

- (a) könyvek, magazinok, folyóiratok, illetve nyomtatott vagy elektronikus újságok, kivéve az előbbiekből bármelyikének nyomtatását és szedését;

- (b) filmek vagy videók felvételei;
- (c) zenei felvételek audio- vagy videoformátumban;
- (d) nyomtatott kották vagy gépek által olvasható kották;
- (e) vizuális művészetek, művészi fényképezés és új média;
- (f) előadóművészet, beleértve a színházat, tánc- és cirkuszművészetet; és
- (g) médiaszolgáltatások vagy multimédia.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat:	Szórakoztató és műsorszolgáltatások
Alágazat:	
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Teljesítőképeségi követelmények (Beruházás)
Leírás:	Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem  Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:  (a) koncertek és zenei előadások szervezése és bemutatása Chilében; vagy

- (b) a nagyközönségnek szánt rádióműsorok, valamint a rádiózáshoz, televíziózáshoz és kábeltelevíziózáshoz kapcsolódó valamennyi tevékenység, műholdas műsorszolgáltatások és műsorszolgáltató hálózatok.

A fentiekől eltérve Chile a másik fél személyeit és befektetőit, valamint azok befektetéseit legalább olyan kedvezményes elbánásban részesíti, mint amelyet az adott fél a chilei személyeknek és befektetőknek, valamint azok befektetéseinek biztosít.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat: Szociális szolgáltatások

Alágazat:

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Teljesítőképeségi követelmények (Beruházás)

Felső vezetés és igazgatótanács (Beruházás)

Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Leírás: Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja a jogot arra, hogy intézkedéseket fogadjon el vagy tartson fenn bűnüldözési és büntetés-végrehajtási szolgáltatásokkal, és a következő szolgáltatásokkal kapcsolatban, amennyiben az utóbbiak közcélok szolgálatára bevezetett vagy fenntartott szociális szolgáltatások: jövedelembiztonság vagy -biztosítás, szociális biztonság vagy biztosítás, szociális jólét, oktatás, egészségügy és gyermekgondozás.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat:	Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások
Alágazat:	
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Legnagyobb kedvezményes elbánás (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)
Leírás:	Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely olyan intézkedést, amely előírja, hogy az ivóvíz előállítását és elosztását, a szennyvízgyűjtést és -elvezetést, valamint a szennyvízelvezető rendszerekhez, a hulladékártalmatlanításhoz és a szennyvízkezeléshez hasonló közegészségügyi szolgáltatásokat csak a chilei jog szerint bejegyzett vagy a chilei jog által meghatározott követelményeknek megfelelően létrehozott jogi személyek végezhetik.

Ez a bejegyzés nem vonatkozik az ilyen jogi személyek által igénybe vett tanácsadási szolgáltatásokra.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat: Építőipari szolgáltatások

Alágazat:

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)

Leírás: Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést a külföldi jogi személyek vagy jogalanyok által nyújtott építőipari szolgáltatásokkal kapcsolatban.

Ezek az intézkedések magukban foglalhatnak olyan követelményeket, mint a tartózkodási hely, a nyilvántartásba vétel vagy a helyi jelenlét bármely más formája.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat:	Szállítás
Alágazat:	Nemzetközi közúti szállítás
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Legnagyobb kedvezményes elbánás (Beruházás és határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)  Helyi jelenlét (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)
Leírás:	Beruházás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem  Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést a határ menti területeken történő nemzetközi szárazföldi áru-vagy személyszállítás tekintetében.  Chile fenntartja továbbá azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa a következő korlátozásokat a Chiléből kiinduló nemzetközi szárazföldi szállítási szolgáltatások tekintetében:  (a) a szolgáltatónak chilei természetes vagy jogi személynek kell lennie;

- (b) a szolgáltatónak valódi és tényleges lakóhellyel kell rendelkeznie Chilében; és
- (c) jogi személyek esetében a szolgáltatónak Chilében kell jogszerűen megalakulnia, és részvénytőkéjének több mint 50 %-át chilei állampolgároknak kell birtokolniuk, valamint tényleges ellenőrzését chilei állampolgároknak kell gyakorolniuk.

Hatályban lévő intézkedések:

Ágazat:	Szállítási szolgáltatások
Alágazat:	Közúti szállítási szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem)
Leírás:	Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem

Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést, amely kizárólag chilei természetes vagy jogi személyeknek engedélyezi a szárazföldi személy- vagy áruszállítást Chile területén belül (kabotázs). Ehhez a vállalkozásoknak Chilében bejegyzett járműveket kell használniuk.

---

**PIACRA JUTÁSI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK**

Megjegyzések

1. A felek 17-C-1. és 17-C-2. függelékben található jegyzékei meghatározzák az adott fél által a 17.8. vagy 18.7. cikk szerint tett piacra jutási kötelezettségvállalásokat, valamint az adott fél által a meglévő vagy korlátozóbb vagy új intézkedésekkel kapcsolatban tett fenntartásokat, amelyek nem felelnek meg a 17.14. vagy 18.8. cikk értelmében az e rendelkezések által előírt kötelezettségeknek.
2. E melléklet alkalmazásában az „ISIC” a gazdasági tevékenységek ENSZ Statisztikai Bizottsága által elfogadott nemzetközi ágazati osztályozási rendszerét jelenti (Statistical Papers, M sorozat, 4. sz., ISIC rev 3.1, 2002).
3. A 17. és 18. fejezet hatálya alá tartozó és a jegyzékekben nem szereplő ágazatokban vagy alágazatokban folytatott gazdasági tevékenységekre nem vonatkoznak az (1) bekezdésben említett piacra jutási kötelezettségvállalások.
4. A Felek jegyzéke nem sérti a Felek GATS szerinti jogait és kötelezettségeit.

5. A jegyzékek egyes bejegyzései a következő elemeket tartalmazzák:

- (a) „ágazat”: az az általános ágazat, amelynek vonatkozásában a bejegyzés megfogalmazásra került;
- (b) „alágazat”: az a konkrét ágazat vagy tevékenység, amely vonatkozásában adott esetben a CPC-nek vagy az ISIC-nek megfelelően kötelezettségvállalásokra kerül sor; és
- (c) „piacra jutási korlátozások”: azok az alkalmazandó korlátozások – beleértve adott esetben a hatályban lévő intézkedések fenntartásának lehetőségét, illetve új vagy szigorúbb korlátozó intézkedések elfogadásának lehetőségét, ha nem állnak fenn kötelezettségek a piacra jutás tekintetében –, amelyek nem felelnek meg a 17.8. cikkben vagy a 18.7. cikkben meghatározott kötelezettségeknek.

6. Az Uniós Fél szintjén megfogalmazott fenntartás az Európai Unió valamely intézkedésére, valamely tagállam központi szintű intézkedésére vagy valamely tagállamon belüli kormányzati intézkedésre vonatkozik, kivéve, ha a fenntartás kizárja valamely tagállamot. A valamely tagállam által tett kötelezettségvállalás vagy fenntartás az említett tagállam központi, regionális vagy helyi szintű kormányzati intézkedésére vonatkozik. A belga fenntartások alkalmazásában a központi kormányzati szint magában foglalja a szövetségi kormányt, valamint a régiók és a közösségek kormányát, amelyek mindegyike azonos jogalkotási hatáskörökkel bír. Az Uniós Fél fenntartásainak alkalmazásában Finnországban a regionális kormányzati szint az Åland-szigeteket jelenti. A Chile szintjén megfogalmazott fenntartás a központi kormányzat vagy a helyi önkormányzat intézkedésére vonatkozik.

7. A felek jegyzékei csak piacra jutásra vonatkozó, megkülönböztetéstől mentes korlátozásokat tartalmaznak. A diszkriminatív intézkedések és követelmények a 17-A. és 17-B. mellékletben szerepelnek.
8. Az egyértelműség érdekében a megkülönböztetésmentes intézkedések a 17.8. vagy 18.7. cikk értelmében nem korlátozzák a piacra jutást bármely intézkedés tekintetében:
- (a) amely az infrastruktúra, illetve az infrastruktúrán keresztül nyújtott áruk vagy szolgáltatások tulajdonjogának szétválasztását írja elő a tisztességes verseny biztosítása érdekében, például az energia, a közlekedés és a távközlés területén;
  - (b) amely korlátozza a tisztességes verseny biztosítása érdekében a tulajdonjogok koncentrációját;
  - (c) amely a természeti erőforrások és a környezet megőrzésének és védelmének biztosítására irányul, ideértve az odaítélt koncessziós szerződések hozzáférhetőségének, számának és hatályának korlátozását, valamint moratórium vagy tilalom bevezetését;
  - (d) amely korlátozza a kiadott engedélyek számát műszaki vagy fizikai szűkösség miatt, például telekommunikációs spektrumok és frekvenciák esetében; vagy
  - (e) amely előírja, hogy egy vállalkozás tagjainak, tulajdonosainak, partnereinek vagy igazgatóinak bizonyos hányada rendelkezzen bizonyos végzettséggel vagy egy meghatározott szakmát gyakoroljon, például a jogászok vagy könyvelők esetében.

9. Az alábbi lista nem tartalmazza a képesítési követelményekkel és minősítési eljárásokkal, a technikai standardokkal és az engedélyezési előírásokkal és eljárásokkal kapcsolatos intézkedéseket, amennyiben azok nem jelentenek korlátozást a 17.8. és a 18.7. cikk értelmében. Ezen intézkedések között szerepelhetnek mindenekelőtt a következők: engedély megszerzésének szükségessége, az egyetemes szolgáltatási kötelezettségeknek való megfelelés, elismert képesítések megszerzése a szabályozott ágazatokban, külön vizsgák letétele, ideértve a nyelvvizsgákat, egy konkrét foglalkozás tagsági követelményeinek való megfelelés, például egy szakmai szervezetbeli tagság, a szolgáltatónak helyi ügynökkel vagy helyi irodával kell rendelkeznie, vagy egyéb megkülönböztetésmentes követelményeknek való megfelelés, például egyes tevékenységeket nem végezhetnek védett övezetekben vagy területeken. Bár e mellékletben nem szerepelnek, ezek az intézkedések továbbra is alkalmazandók.

10. Az egyik Fél beruházói által a másik Fél jogának (beleértve az Uniós Fél esetében valamely tagállam jogát is) megfelelően alapított olyan jogi személyeknek nyújtott elbánás, amelyek létesítő okirat szerinti székhelye, központi ügyintézési helye vagy üzleti tevékenységének fő helye az említett másik Fél területén található, nem érinti az ilyen jogi személyekre a másik Fél területén való megalapításkor esetlegesen vonatkozó és továbbra is alkalmazandó, a 17. fejezettel összhangban álló feltételeket és kötelezettségeket.

11. A felek jegyzékei a 41.2. cikkel összhangban csak a felek területére vonatkoznak, és csak az Uniós Fél és Chile közötti kereskedelmi kapcsolatok összefüggésében relevánsak. Nincsenek hatással a tagállamoknak az Európai Unió jogából eredő jogaira és kötelezettségeire.

12. Az Unió Fél jegyzékében a következő rövidítések szerepelnek:

EU Európai Unió, ideértve minden tagállamát

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Csehország

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország



HU Magyarország

IE Írország

IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovákia

EGT Európai Gazdasági Térség



## AZ UNIÓS FÉL JEGYZÉKE

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-1 – Minden ágazat	
(a) Kereskedelmi jelenlét	
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU: Az országos vagy helyi szinten közszolgáltatásnak tekintett szolgáltatások állami monopóliumot képezhetnek, illetve kizárólagos jogai magán gazdasági szereplőnek is megadhatók.</p> <p>A közüzemi szolgáltatások olyan ágazatokban működnek, mint a kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás, társadalomtudományi és humán kutatás-fejlesztési szolgáltatások, műszaki vizsgálati és elemzőszolgáltatások, környezetvédelmi szolgáltatások, egészségügyi szolgáltatások, szállítási szolgáltatások és valamennyi szállítási módozatot kiegészítő szolgáltatások ágazata. Gyakran kapnak kizárólagos jogokat ilyen szolgáltatásokra a magánszektor gazdasági szereplői, amire példa a közigazgatási szervek által a gazdasági szereplőknek bizonyos szolgáltatási kötelezettségek mellett adott koncesszió. Mivel a közüzemi szolgáltatások gyakran a központi kormányzati szint alatt is megtalálhatók, gyakorlati szempontból nem észszerű részletes és kimerítő ágazatspecifikus jegyzéket adni. Ez a fenntartás nem vonatkozik a telekommunikációs és számítógépes, valamint az ezekhez kapcsolódó szolgáltatásokra.</p> <p>HU: A letelepedés korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság vagy képviseleti iroda formájában valósulhat meg. A fióktelepként történő első piacra lépés nem engedélyezett, kivéve a pénzügyi szolgáltatásokat.</p> <p>IT: Kötelezettség nélkül a védelem és nemzetbiztonság területén működő vállalatokban való részesedés szerzése tekintetében. A közlekedési szolgáltatások, távközlés és energia területén a stratégiai eszközök szerzése esetlegesen a miniszterek tanácsa hivatalának elnökségi jóváhagyásához kötött.</p> <p>LT: Kötelezettség nélkül a nemzetbiztonság szempontjából stratégiai fontosságú vállalkozások, ágazatok, övezetek, eszközök és létesítmények tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(b) Ingatlantulajdon-szerzés	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU, kivéve HU: Korlátozás nélkül.</p> <p>HU: Kötelezettség nélkül az állami tulajdonban lévő ingatlanok szerzése tekintetében.</p>
(c) Fegyverek, lőszeres és hadianyagok	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a fegyverek, lőszeres és hadianyagok gyártása vagy forgalmazása, illetve kereskedelme tekintetében. Hadianyagnak csak olyan termék minősül, amelynek kizárólagos rendeltetése és készítésének célja a katonai felhasználás a háborús vagy honvédelmi tevékenységek kifejtésével összefüggésben.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-2 – Szakmai szolgáltatások (valamennyi szakma az egészségügy kivételével)	
<p>(a) Jogi szolgáltatások (CPC 861 része), beleértve a szabadalmi ügyvivői szolgáltatásokat</p> <p>Az egyértelműség érdekében a Megjegyzésekkel, különösen a 9. megjegyzéssel összhangban, az ügyvédi kamaránál való nyilvántartásba vételre vonatkozó követelmények magukban foglalhatják a következőket: a fogadó államban szerzett jogi diploma vagy azzal egyenértékű diploma megszerzése, engedéllyel rendelkező ügyvéd felügyelete alatt végzett képzés, vagy egy konkrét ügyvédi kamara joghatóságán belül irodával vagy postai címmel való rendelkezés annak érdekében, hogy a jelöltek jogosulttá váljanak a szóban forgó ügyvédi kamarai tagságot kérelmezni.</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve SE: Kötelezettség nélkül a közfeladatokkal megbízott jogi szakértő, például közjegyző, <i>huissiers de justice</i> vagy más <i>officiers publics et ministériels</i> által nyújtott jogi tanácsadási, jogi dokumentációs és hitelesítési szolgáltatások és hivatalos kormányaktus útján kinevezett bírósági végrehajtók által nyújtott szolgáltatások (CPC 861 része, CPC 87902 része).</p> <p>SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>EU: A jogi formával kapcsolatban konkrét megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben valamennyi tagállamban (az átláthatóság érdekében az alábbiakban felsorolunk néhány példát).</p> <p>BE: Kvótát alkalmaznak a <i>Cour de cassation</i> előtt nem büntetőügyekben történő képviseletre.</p> <p>FR: A <i>Cour de Cassation</i> és a „<i>Conseil d’Etat</i> előtti képviselet kvótához kötött. A teljes jogú kamarai tagsággal rendelkező ügyvédek esetében a vállalatnak megkülönböztetésmentes alapon a francia jog szerint engedélyezett következő jogi formák valamelyikét kell öltenie: SCP (<i>société civile professionnelle</i>), SEL (<i>société d’exercice libéral</i>), SEP (<i>société en participation</i>), SARL (<i>société à responsabilité limitée</i>), SAS (<i>société par actions simplifiée</i>), SA (<i>société anonyme</i>), SPE (<i>société pluriprofessionnelle d’exercice</i>) és <i>association</i> bizonyos feltételek mellett.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>A tagállamok előírhatják, hogy az ügyvédi irodában, társaságban vagy vállalkozásban bizonyos pozíciót betöltő természetes személyek vagy a részvényesek számára biztosítani kell a fogadó joghatóság gyakorlásának jogát.</p>	<p>A francia vagy európai uniós jogi szolgáltatásokat nyújtó ügyvédi irodákban a részesedés és a szavazati jogok a partnerek szakmai tevékenységéhez kapcsolódó mennyiségi korlátozások hatálya alá tartozhatnak.</p> <p>SI: A Szlovén Ügyvédi Kamara által kinevezett ügyvédek kereskedelmi jelenléte az egyszemélyes társaságokra, a korlátozott felelősségű ügyvédi irodára (munkaközösségre) vagy a korlátlan felelősségű ügyvédi irodára (munkaközösségre) korlátozódik. Az ügyvédi iroda tevékenysége a joggyakorlat folytatására korlátozódik. Ügyvédi munkaközösségekbe kizárólag ügyvédek tartozhatnak.</p>
<p>(b) Szabadalmi ügyvivők, iparjogvédelmi ügyvivők, szellemi tulajdonjogokkal foglalkozó ügyvédek (CPC 879 része, CPC 861, CPC 8613)</p>	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU, kivéve FR: Korlátozás nélkül.</p> <p>FR: A szolgáltatásnyújtás kizárólag az SCP-n (<i>société civile professionnelle</i>), a SEL-en (<i>société d'exercice libéral</i>) vagy bármely más jogi formán keresztül történhet, bizonyos feltételek mellett.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(c) Számviteli és könyvelési szolgáltatások (CPC 8621 a könyvvizsgálói szolgáltatások kivételével, CPC 86213, CPC 86219 és CPC 86220)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve FR és HU: Korlátozás nélkül.</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FR: Szolgáltatásnyújtás az SNC (<i>Société en nom collectif</i>) és SCS (<i>Société en commandite simple</i>) kivételével bármilyen társasági forma révén. Különleges feltételek alkalmazandók az SEL (<i>sociétés d'exercice libéral</i>), az AGC (<i>Association de gestion et comptabilité</i>) és az SPE (<i>Société pluri-professionnelle d'exercice</i>) esetében. (CPC 86213, CPC 86219, CPC 86220).</p>
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>HU: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló számviteli és könyvelési tevékenységek tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(d) Könyvvizsgálói szolgáltatások (CPC 86211 és CPC 86212, a számviteli szolgáltatás kivételével)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve DE, EE, BG, FR, HU, PL és PT: Korlátozás nélkül.</p> <p>EE: A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.</p> <p>A beruházások tekintetében:</p> <p>BG: A jogi formával kapcsolatban megkülönböztetésmentes követelmények vannak érvényben.</p> <p>FR: Szolgáltatásnyújtás bármely vállalat révén, kivéve azon vállalatokat, amelyekben a partnereket kereskedőnek (<i>commerçants</i>) tekintik, például SNC (<i>Société en nom collectif</i>) és SCS (<i>Société en commandite simple</i>).</p> <p>PL: A jogi formával kapcsolatban követelmények vannak érvényben.</p>
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>DE: A könyvvizsgáló társaságok (<i>Wirtschaftsprüfungsgesellschaften</i>) csak az EGT-n belül elfogadható jogi formákat ölthetnek. A közkereseti társaságok és korlátozott kereskedelmi partnerségek <i>Wirtschaftsprüfungsgesellschaften</i>-ként ismerhetők el, ha vagyonkezelői tevékenységeik alapján kereskedő partnerséggént szerepelnek a cégnyilvántartásban.</p> <p>HU és PT: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló könyvvizsgálói szolgáltatások tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(e) Adózási szolgáltatások (CPC 863, kivéve az adóügyekkel kapcsolatos jogi tanácsadási és jogi képviselői szolgáltatásokat, amelyek a jogi szolgáltatások közé tartoznak)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve DE, FR és PL: Korlátozás nélkül.</p> <p>DE, PL: A jogi formával kapcsolatban követelmények vannak érvényben.</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FR: Szolgáltatásnyújtás az SNC (<i>Société en nom collectif</i>) és SCS (<i>Société en commandite simple</i>) kivételével bármilyen társasági forma révén. Különleges feltételek alkalmazandók az SEL (<i>sociétés d'exercice libéral</i>), az AGC (<i>Association de gestion et comptabilité</i>) és az SPE (<i>Société pluri-professionnelle d'exercice</i>) esetében.</p>
(f) Építészeti és településtervezési szolgáltatások, mérnöki és integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 8671, CPC 8672, CPC 8673, CPC 8674)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve FR és HR: Korlátozás nélkül.</p> <p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FR: Franciaországban az építészek csak az alábbi jogi formák valamelyikében nyújthatnak építészeti szolgáltatásokat (megkülönböztetésmentes módon): SA et SARL (<i>sociétés anonymes, à responsabilité limitée</i>), EUGRL (<i>Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée</i>), SCP (<i>en commandite par actions</i>), SCOP (<i>Société coopérative et participative</i>), SELARL (<i>société d'exercice libéral à responsabilité limitée</i>), SELAFA (<i>société d'exercice libéral à forme anonyme</i>), SELAS (<i>société d'exercice libéral par actions simplifiée</i>) vagy SAS (<i>Société par actions simplifiée</i>), illetve egyéni vállalkozóként vagy építészeti vállalatban partnerként (CPC 8671).</p>
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>HR: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló településtervezési szolgáltatások tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-3 – Szakmai szolgáltatások – Egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatások és gyógyszerek kiskereskedelme	
(a) Orvosi és fogorvosi szolgáltatások; és szülésznők, ápolók, gyógytornászok, pszichológusok és a paramedikális személyzet által nyújtott szolgáltatások (CPC 85201, CPC 9312, CPC 9319)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT, BE, BG, CZ, DE, FI és MT: Korlátozás nélkül.</p> <p>CZ és MT: Kötelezettség nélkül valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatásnyújtás tekintetében, akár államilag, akár magánfinanszírozott, beleértve az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatásokat, mint az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, fizioterapeuták, paramedikusok, pszichológusok, valamint az egyéb kapcsolódó szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 9319 része).</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szolgáltatásnyújtás tekintetében, akár államilag, akár magánfinanszírozott, beleértve az orvosi és fogorvosi szolgáltatásokat, a szülésznők, fizioterapeuták, paramedikusok és pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat, kivéve az ápolók által nyújtott szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 9319).</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatásnyújtás tekintetében, akár államilag, akár magánfinanszírozott, beleértve az orvosi és fogorvosi szolgáltatásokat, az ápolók, szülésznők, fizioterapeuták, paramedikusok és pszichológusok által nyújtott szolgáltatásokat (CPC 9312, CPC 9319 része).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>AT: A jogi formával kapcsolatban konkrét megkülönböztetésmentességi követelmények lehetnek érvényben (CPC 9312, CPC 9319 része). Az orvosok közötti ambuláns közegészségügyi, úgynevezett csoportos, egészségügyi ellátást célzó együttműködésére csak az <i>Offene Gesellschaft/OG</i> vagy a <i>Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH</i> jogi formában kerülhet sor. Csak orvosok lehetnek ilyen csoportos praxis tagjai. Jogosultnak kell lenniük független orvosi tevékenységre, osztrák orvosi kamarai tagsággal kell rendelkezniük, és aktívan gyakorolniuk kell az orvosi hivatást. Más természetes vagy jogi személyek nem járhatnak el társult félként a csoportos praxisban, és nem részesedhetnek annak bevételeiből vagy nyereségéből (a CPC 9312 része).</p> <p>DE: A szakmai nyilvántartásba vételre földrajzi korlátozásokat vethetnek ki, amelyek állampolgárookra és nem állampolgárookra egyaránt vonatkoznak. E szolgáltatások nyújtása tekintetében a jogi formát illetően létezhetnek megkülönböztetésmentes korlátozások (§ 95 SGB V). Az orvosok (beleértve a pszichológusokat, pszichoterapeutákat is) nyilvántartásba vételére az orvosok regionális eloszlása alapján mennyiségi korlátozások vonatkozhatnak. A nyilvántartásba vétel csak a népegészségügyi rendszerben részt vevő orvosok esetében szükséges.</p>
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>BE: Kötelezettség nélkül valamennyi egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatás határokon átnyúló nyújtása tekintetében, akár államilag, akár magánfinanszírozott, beleértve az orvosok, fogorvosok és szülésznők által nyújtott szolgáltatásokat, valamint ápolók, fizioterapeuták, pszichológusok és paramedikusok által nyújtott szolgáltatásokat (CPC 85201 része, CPC 9312, CPC 93191 része).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(b) Állategészségügyi szolgáltatások (CPC 932)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL és SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>DE: Telemedicina csak olyan elsődleges ellátás összefüggésében nyújtható, amikor a korábbi ellátás során egy állatorvos is ténylegesen jelen volt.</p> <p>DE, DK, ES, LV, NL és SK: Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek nyújthatnak.</p> <p>IE: Állategészségügyi szolgáltatásokat csak természetes személyek vagy partnerségek nyújthatnak.</p> <p>HU: Az engedélyezés a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritériumok:</p> <p>munkaerőpiaci helyzet az ágazatban.</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FR: Az állategészségügyi szolgáltatásokat nyújtó vállalat jogi formája az alábbi három vállalatípusra korlátozódik: SEP (<i>société en participation</i>), SCP (<i>société civile professionnelle</i>) és SEL (<i>société d'exercice libéral</i>).</p>
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>BE, BG és LV: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló állatorvosi szolgáltatások tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(c) Gyógyszertermékek, orvosi és ortopédiai áruk kiskereskedelme, valamint a gyógyszerészek által nyújtott egyéb szolgáltatások (CPC 63211)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BG, LT: A gyógyszerek és speciális orvosi termékek nyilvános kiskereskedelme csak gyógyszertáron keresztül végezhető. A gyógyszerek csomagküldő kereskedelme tilos, az orvosi rendelvény nélkül is kiadható gyógyszerek kivételével.</p> <p>EE: A gyógyszerek és speciális orvosi termékek nyilvános kiskereskedelme csak gyógyszertáron keresztül végezhető. A gyógyszerek csomagküldő vállalkozás útján történő értékesítése, illetve az interneten rendelt gyógyszerek postai vagy expressz kézbesítése tilos. A letelepedés engedélyezése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritériumok: az adott terület népsűrűsége.</p> <p>EL: Csak gyógyszerész engedéllyel rendelkező természetes személyek és gyógyszerész engedéllyel rendelkező személyek által alapított vállalkozások nyújthatnak kiskereskedelmi szolgáltatásokat a lakosságnak értékesített gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén.</p> <p>ES: Csak gyógyszerész engedéllyel rendelkező természetes személyek nyújthatnak kiskereskedelmi szolgáltatásokat a lakosságnak a gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén. Egy gyógyszerész legfeljebb egy engedélyt szerezhet. A gyógyszerek csomagküldő kereskedelme tilos</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a gyógyszerek kiskereskedelmi értékesítése és gyógyászati és ortopédiai termékek kiskereskedelme tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>IE: A gyógyszerek csomagküldő kereskedelme tilos, az orvosi rendelvény nélkül is kiadható gyógyszerek kivételével.</p> <p>IT: A szakmát kizárólag a nyilvántartásban szereplő természetes személyek, valamint – olyan partnerség formájában, amelyen belül valamennyi partner bejegyzett gyógyszerész – jogi személyek gyakorolhatják. A letelepedés engedélyezése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritériumok: az adott terület népessége és lefedettsége.</p> <p>LU: Csak természetes személyek nyújthatnak lakossági kiskereskedelmi szolgáltatásokat a gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén.</p> <p>NL: Kötelezettség nélkül a gyógyszerek csomagküldő kereskedelme tekintetében.</p> <p>PL: A szakmát kizárólag a nyilvántartásban szereplő természetes személyek, valamint – olyan partnerség formájában, amelyen belül valamennyi partner bejegyzett gyógyszerész – jogi személyek gyakorolhatják.</p> <p>SE: Kötelezettség nélkül a gyógyszeripari termékek kiskereskedelme és a lakossági gyógyszerellátás tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU, kivéve EL, IE, LU, LT és NL: Megkülönböztetésmentes alapon korlátozzák az egy adott szolgáltatás nyújtására egy meghatározott helyi zónában vagy területen jogosult szolgáltatók számát. Ezért gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazható, figyelembe véve olyan tényezőket, mint a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, a közlekedési infrastruktúra, a népsűrűség vagy a földrajzi kiterjedés.</p> <p>BG: A gyógyszertárakat szakképzett gyógyszerészeknek kell vezetniük, akik csak azt az egy gyógyszertárat vezethetik, amelyben ők maguk dolgoznak. Kvóta (nem több, mint négy 4) van érvényben arról, hogy hány gyógyszertár lehet egy személy tulajdonában Bulgáriában.</p> <p>DE: Csak természetes személyek (gyógyszerészek) üzemeltethetnek gyógyszertárat. A gyógyszertárak száma személyenként összesen egy gyógyszertárra és három fiókgyógyszertárra korlátozódik.</p> <p>DK: Csak a Dán Egészségügyi és Gyógyszerészeti hatóság által kiadott gyógyszerész engedéllyel rendelkező természetes személyek nyújthatnak kiskereskedelmi szolgáltatásokat a lakosságnak értékesített gyógyszerek és speciális orvosi termékek területén.</p> <p>FR: A gyógyszertárnyitást engedélyeztetni kell és a kereskedelmi jelenlét, ideértve a gyógyszerek információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztüli lakossági távértékesítését is, a nemzeti jog által lehetővé tett valamely jogi formában, megkülönböztetésmentes alapon történhet: <i>société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle vagy pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) vagy société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle vagy pluripersonnelle.</i></p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>ES, HR, HU és PT: A letelepedés engedélyezése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritériumok: az adott terület népessége és lefedettsége.</p> <p>MT: A gyógyszer-tár-üzemeltetési engedélyek kibocsátása különös korlátozásokhoz kötött. Ugyanazon személy nevére nem bocsátható ki egynél több engedély egy adott városban vagy faluban (a gyógyszer-tár-üzemeltetési engedélyekről szóló rendelet [LN279/07] 5. cikkének (1) bekezdése), kivéve, ha az adott városban vagy faluban nem kerül sor további pályázatok benyújtására (a gyógyszer-tár-üzemeltetési engedélyekről szóló rendelet [LN279/07] 5. cikkének (2) bekezdése).</p> <p>PT: Az olyan kereskedelmi vállalkozások esetében, ahol a tőkét részvények képviselik, ezeknek névre szólónak kell lenniük. Ugyanazon személy egyidejűleg sem közvetve, sem közvetlenül nem tulajdonolhat, üzemeltethet vagy igazgathat négyenél több gyógyszer-tárt.</p> <p>SI: A szlovén gyógyszer-tári hálózat áll egyrészt a közgyógyszer-tárakból, amelyek a települési önkormányzatok tulajdonában vannak, valamint a koncesszióval rendelkező magángyógyszer-tárakból, ahol a többségi tulajdonosnak szakképzett gyógyszerésznek kell lennie. Tilos a vényköteles gyógyszerek csomagküldő kereskedelme. A vényköteles gyógyszerek csomagküldő kereskedelméhez külön állami engedélyre van szükség.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-4 – Üzleti szolgáltatások – Kutatási-fejlesztési szolgáltatások (CPC 851, CPC 852, CPC 853)	
	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve RO: Korlátozás nélkül.</p> <p>Csak a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>RO: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló kutatási-fejlesztési szolgáltatások tekintetében.</p>
III-EU-5 – Üzleti szolgáltatások – ingatlanszolgáltatások (CPC 821, CPC 822)	
	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve CZ és HU: Korlátozás nélkül.</p> <p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>CZ és HU: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló, ingatlanügyletekkel kapcsolatos szolgáltatások tekintetében.</p>
III-EU-6 – Üzleti szolgáltatások – Bérbeadási vagy lízingszolgáltatások	
(a) Bérbeadási vagy lízingszolgáltatások üzemeltető személyzet nélkül (CPC 831)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a személyzet nélküli légi járművek bérlete/lízinge (sima bérlet). Az európai uniós légitársaság által használt légi járművekre a légi járművek nyilvántartásba vételére vonatkozó követelmények alkalmazandók. A valamely európai uniós légitársaság által kötött sima bérleti megállapodásra a légi közlekedés biztonságára vonatkozó európai uniós vagy nemzeti jogszabályokban előírt követelmények vonatkoznak, például előzetes jóváhagyás vagy egyéb, a harmadik országok nyilvántartásba vett légi járműveinek használatára vonatkozó feltételek (CPC 83104).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(b) Személyi és háztartási cikkeket érintő bérbeadási vagy lízingszolgáltatások üzemeltető személyzet nélkül (CPC 832)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve BE és FR: Korlátozás nélkül. A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: BE és FR: Kötelezettség nélkül a személyi és háztartási cikkekre vonatkozó lízing- vagy bérbeadási szolgáltatások határokon átnyúló, üzemeltető személyzet nélküli nyújtása tekintetében.
III-EU-7 – Üzleti szolgáltatások	
(a) Számítástechnikai és kapcsolódó szolgáltatások (CPC 84) <sup>1</sup>	Korlátozás nélkül.
(b) Piac- és közvélemény-kutatás (CPC 864)	Korlátozás nélkül.
(c) Vezetői tanácsadói szolgáltatások (CPC 865) és vezetői tanácsadással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 866).	Korlátozás nélkül.

<sup>1</sup> Az EU elfogadja a „Számítógépes szolgáltatások alkalmazási körével kapcsolatos közös álláspont – CPC 84” című dokumentumot.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(d) Kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás (CPC 8675)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve FR: Korlátozás nélkül.</p> <p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FR: A felmérés esetében a hozzáférés csak SEL (<i>anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions</i>), SCP (<i>Société civile professionnelle</i>), SA és SARL (<i>sociétés anonymes, à responsabilité limitée</i>) formájában lehetséges.</p>
(e) Műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve FR és PT: Korlátozás nélkül.</p> <p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>FR: A biológus szakmát csak természetes személyek gyakorolhatják.</p> <p>PT: Biológus, vegyelemző és agronómus szakmát kizárólag természetes személyek folytathatnak.</p>
(f) Hirdetési szolgáltatások (CPC 871)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(g) Munkaerő-közvetítési szolgáltatások (CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve HU és SE: Nincs kötelezettség a háztartási kiegészítő személyzet, egyéb kereskedelmi vagy ipari dolgozók, ápoló- és egyéb személyzet kölcsönzése tekintetében. HU és SE: Korlátozás nélkül (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209).</p> <p>Az EU-ban a vezető-közvetítési szolgáltatások (CPC 87201) tekintetében: Korlátozás nélkül, kivéve BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és SK, ahol: Kötelezettség nélkül.</p> <p>Az EU-ban az irodai munkaerő- és egyéb munkaerő-közvetítési szolgáltatások (CPC 87202) tekintetében: Korlátozás nélkül, kivéve AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI és SK, ahol: Kötelezettség nélkül.</p> <p>Az EU-ban az irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatások (CPC 87203) tekintetében: Korlátozás nélkül, kivéve AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és SK, ahol: Kötelezettség nélkül.</p> <p>DE: A munkaerő-közvetítő szolgáltatók számának korlátozása.</p> <p>ES: A vezetőborzással kapcsolatos és munkaerő-közvetítési szolgáltatást nyújtók számának korlátozása (CPC 87201, 87202).</p> <p>FR: Ezek a szolgáltatások állami monopóliumot képezhetnek (CPC 87202).</p> <p>IT: Az irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatók számának korlátozása (CPC 87203).</p>
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BE, HU és SE: Kötelezettség nélkül az irodai munkaerő és egyéb munkaerő határokon átnyúló közvetítésével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 87202) tekintetében.</p> <p>BE: Korlátozás nélkül.</p> <p>IE: Kötelezettség nélkül a vezetőborzással kapcsolatos szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása (CPC 87201) tekintetében.</p> <p>FR, IE, IT és NL: Kötelezettség nélkül az irodai munkaerő határokon átnyúló közvetítésével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 87203) tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(h) Biztonsági szolgáltatások (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI és SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI és SK: Kötelezettség nélkül.</p> <p>DK, HR és HU: Kötelezettség nélkül az alábbi alágazatok esetében: HR és HU: őrző-védő szolgáltatások (87305); HR: biztonságtechnikai tanácsadó szolgáltatások (87302); DK: repülőteri őrző-védő szolgáltatások (87305 része); HU: páncélozott járművel végzett szolgáltatások (87304).</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a biztonsági szolgáltatások nyújtására vonatkozó engedélyek tekintetében.</p>
(i) Nyomozási szolgáltatások (CPC 87301)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT és SE: Kötelezettség nélkül.</p> <p>AT és SE: Korlátozás nélkül.</p>
(j) Épülettakarítási szolgáltatások (CPC 874)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Korlátozás nélkül.</p>
(k) Fényképészeti szolgáltatások (CPC 875)	Korlátozás nélkül.
(l) Csomagolási szolgáltatások (CPC 876)	Korlátozás nélkül.
(m) Hitelminősítési szolgáltatások és követelésbehajtási szolgáltatások (CPC 87901, CPC 87902)	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve ES, LV és SE: Kötelezettség nélkül a követelésbehajtási szolgáltatások és hitelminősítési szolgáltatások tekintetében.</p> <p>ES, LV és SE: Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(n) Telefonos válaszadási szolgáltatások (CPC 87903)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU: Korlátozás nélkül.
(o) Másolási szolgáltatások (CPC 87904)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve HU: Korlátozás nélkül. A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: HU: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló sokszorosítási szolgáltatások tekintetében.
(p) Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve HU és PL: Korlátozás nélkül. HU: Hivatalos fordítást, fordításhitelesítést és idegennyelvű hivatalos okmányokról hiteles másolat készítését kizárólag az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda (OFFI) végezhet. PL: Hiteles fordítók kizárólag természetes személyek lehetnek.
(q) Címjegyzék összeállítása, levelezés (CPC 87906)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU: Korlátozás nélkül.
(r) Szakosított tervezési szolgáltatások (CPC 87907)	Korlátozás nélkül.
(s) Egyéb üzleti szolgáltatások, máshova nem sorolt (CPC 87909)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve SE: Korlátozás nélkül. SE: Az építési szövetkezet gazdasági tervét két személynek kell hitelesítenie. A hitelesítést csak az EGT-n belüli hatóságok által elismert személyek végezhetik. SE: Zálogházak korlátolt felelősségű társaság vagy fióktelep formájában működhetnek.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(t) A légi közlekedéshez kapcsolódó üzleti szolgáltatások:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Értékesítés és marketing</li> <li>– számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) kapcsolatos szolgáltatások</li> </ul>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Korlátozás nélkül</p>
<p>(u) Fémtermékekkel, gépekkel és berendezésekkel kapcsolatos javítási szolgáltatások (CPC 886, kivéve 8868)</p>	<p>Korlátozás nélkül</p>
	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve HU: Korlátozás nélkül.</p> <p>HU: Kötelezettség nélkül az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, és a feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása tekintetében, az említett ágazatokhoz kapcsolódó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével.</p>
<p>(v) Hajók, vasúti járművek, valamint légi járművek és alkatrészeik karbantartása és javítása (CPC 86764 része, CPC 86769, CPC 8868)</p>	<p>Korlátozás nélkül</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(x) Egyéb környezetvédelemmel kapcsolatos és kiegészítő szolgáltatások (CPC 893 része)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve CZ, LT és NL: Korlátozás nélkül. LT: Kötelezettség nélkül. NL: A nemesfém tárgyak fémjelzését jelenleg kizárólag két, holland állami monopóliummal rendelkező vállalkozás végezheti.
(y) Csomagolás (CPC 88493 része, ISIC 37)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: CZ: A csomagolás visszavételével és hasznosításával kapcsolatos szolgáltatásokat nyújtó csomagoló vállalatnak részvénytársaságnak kell lennie (a CPC 88493 része, ISIC 37).
III-EU-7 – Üzleti szolgáltatások	
(a) Számítástechnikai és kapcsolódó szolgáltatások (CPC 84) <sup>1</sup>	Korlátozás nélkül.
(b) Piac- és közvélemény-kutatás (CPC 864)	Korlátozás nélkül.

<sup>1</sup> Az EU elfogadja a „Számítógépes szolgáltatások alkalmazási körével kapcsolatos közös álláspont – CPC 84” című dokumentumot.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(c) Vezetői tanácsadói szolgáltatások (CPC 865) és vezetői tanácsadással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 866).	Korlátozás nélkül.
(d) Kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás (CPC 8675)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve FR: Korlátozás nélkül. A beruházások tekintetében: FR: A felmérés esetében a hozzáférés csak SEL ( <i>anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions</i> ), SCP ( <i>Société civile professionnelle</i> ), SA és SARL ( <i>sociétés anonymes, à responsabilité limitée</i> ) formájában lehetséges.
(e) Műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve FR és PT: Korlátozás nélkül. A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: FR: A biológus szakmát csak természetes személyek gyakorolhatják. PT: Biológus, vegyelemző és agronómus szakmát kizárólag természetes személyek folytathatnak.
(f) Hirdetési szolgáltatások (CPC 871)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU: Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(g) Munkaerő-közvetítési szolgáltatások (CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203, CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve HU és SE: Nincs kötelezettség a háztartási kiegészítő személyzet, egyéb kereskedelmi vagy ipari dolgozók, ápoló- és egyéb személyzet kölcsönzése tekintetében. HU és SE: Korlátozás nélkül (CPC 87204, CPC 87205, CPC 87206, CPC 87209).</p> <p>Az EU-ban a vezető-közvetítési szolgáltatások (CPC 87201) tekintetében: Korlátozás nélkül, kivéve BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és SK, ahol: Kötelezettség nélkül.</p> <p>Az EU-ban az irodai munkaerő- és egyéb munkaerő-közvetítési szolgáltatások (CPC 87202) tekintetében: Korlátozás nélkül, kivéve AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI és SK, ahol: Kötelezettség nélkül.</p> <p>Az EU-ban az irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatások (CPC 87203) tekintetében: Korlátozás nélkül, kivéve AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI és SK, ahol: Kötelezettség nélkül.</p> <p>DE: A munkaerő-közvetítő szolgáltatók számának korlátozása.</p> <p>ES: A vezetőborzással kapcsolatos és munkaerő-közvetítési szolgáltatást nyújtók számának korlátozása (CPC 87201, 87202).</p> <p>FR: Ezek a szolgáltatások állami monopóliumot képezhetnek (CPC 87202).</p> <p>IT: Az irodai munkaerő közvetítésével foglalkozó szolgáltatók számának korlátozása (CPC 87203).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BE, HU és SE: Kötelezettség nélkül az irodai munkaerő és egyéb munkaerő határokon átnyúló közvetítésével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 87202) tekintetében.</p> <p>BE: Korlátozás nélkül.</p> <p>IE: Kötelezettség nélkül a vezetőborzással kapcsolatos szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása (CPC 87201) tekintetében.</p> <p>FR, IE, IT és NL: Kötelezettség nélkül az irodai munkaerő határokon átnyúló közvetítésével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 87203) tekintetében.</p>
(h) Biztonsági szolgáltatások (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304, CPC 87305, CPC 87309)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI és SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG, CY, CZ, EE, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI és SK: Kötelezettség nélkül.</p> <p>DK, HR és HU: Kötelezettség nélkül az alábbi alágazatok esetében: HR és HU: őrző-védő szolgáltatások (87305); HR: biztonságtechnikai tanácsadó szolgáltatások (87302); DK: repülőtéri őrző-védő szolgáltatások (87305 része); HU: páncélozott járművel végzett szolgáltatások (87304).</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a biztonsági szolgáltatások nyújtására vonatkozó engedélyek tekintetében.</p>
(i) Nyomozási szolgáltatások (CPC 87301)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT és SE: Kötelezettség nélkül.</p> <p>AT és SE: Korlátozás nélkül.</p>
(j) Épülettakarítási szolgáltatások (CPC 874)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(k) Fényképészeti szolgáltatások (CPC 875)	Korlátozás nélkül.
(l) Csomagolási szolgáltatások (CPC 876)	Korlátozás nélkül.
(m) Hitelminősítési szolgáltatások és követelésbehajtási szolgáltatások (CPC 87901, CPC 87902)	A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve ES, LV és SE: Kötelezettség nélkül a követelésbehajtási szolgáltatások és hitelminősítési szolgáltatások tekintetében. ES, LV és SE: Korlátozás nélkül.
(n) Telefonos válaszadási szolgáltatások (CPC 87903)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU: Korlátozás nélkül.
(o) Másolási szolgáltatások (CPC 87904)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve HU: Korlátozás nélkül. A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: HU: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló sokszorosítási szolgáltatások tekintetében.
(p) Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve HU és PL: Korlátozás nélkül. HU: Hivatalos fordítást, fordításhitelesítést és idegennyelvű hivatalos okmányokról hiteles másolat készítését kizárólag az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda (OFFI) végezhet. PL: Hiteles fordítók kizárólag természetes személyek lehetnek.
(q) Címjegyzék összeállítása, levelezés (CPC 87906)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU: Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(r) Szakosított tervezési szolgáltatások (CPC 87907)	Korlátozás nélkül.
(s) Egyéb üzleti szolgáltatások, máshova nem sorolt (CPC 87909)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>SE: Az építési szövetkezet gazdasági tervét két személynek kell hitelesítenie. A hitelesítést csak az EGT-n belüli hatóságok által elismert személyek végezhetik.</p> <p>SE: Zálogházak korlátozott felelősségű társaság vagy fióktelep formájában működhetnek.</p>
(t) A légi közlekedéshez kapcsolódó üzleti szolgáltatások: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Értékesítés és marketing</li> <li>– számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) kapcsolatos szolgáltatások</li> </ul>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Korlátozás nélkül</p>
(u) Fémtermékekkel, gépekkel és berendezésekkel kapcsolatos javítási szolgáltatások (CPC 886, kivéve 8868)	Korlátozás nélkül


Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve HU: Korlátozás nélkül.</p> <p>HU: Kötelezettség nélkül az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások, és a feldolgozóiparral kapcsolatos szolgáltatások határokon át történő nyújtása tekintetében, az említett ágazatokhoz kapcsolódó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével.</p>
(v) Hajók, vasúti járművek, valamint légi járművek és alkatrészeik karbantartása és javítása (CPC 86764 része, CPC 86769, CPC 8868)	Korlátozás nélkül
(x) Egyéb környezetvédelemmel kapcsolatos és kiegészítő szolgáltatások (CPC 893 része)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve CZ, LT és NL: Korlátozás nélkül.</p> <p>LT: Kötelezettség nélkül.</p> <p>NL: A nemesfém tárgyak fémjelzését jelenleg kizárólag két, holland állami monopóliummal rendelkező vállalkozás végezheti.</p>
(y) Csomagolás (CPC 88493 része, ISIC 37)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>CZ: A csomagolás visszavételével és hasznosításával kapcsolatos szolgáltatásokat nyújtó csomagoló vállalatnak részvénytársaságnak kell lennie (a CPC 88493 része, ISIC 37).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-8 – Kommunikációs szolgáltatások	
(a) Postai és futárpostai szolgáltatások (CPC 71235 része, CPC 73210 része, CPC 751 része)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: A levélgyűjtő szekrények közforgalmi útvonalak mentén történő elhelyezésének, a postai bélyegek kibocsátásának, illetve a bírósági vagy közigazgatási eljárások során igénybe vett ajánlott postai szolgáltatásoknak a megszervezése a nemzeti joggal összhangban korlátozódhat. Engedélyezési rendszerek létesíthetők az olyan szolgáltatásokat illetően, amelyekre általános egyetemes szolgáltatási kötelezettség vonatkozik. Az ilyen engedélyek kiadása meghatározott egyetemes szolgáltatási kötelezettségekhez vagy valamely kárpótlási alaphoz történő pénzügyi hozzájáruláshoz köthető.</p>
(b) Telekommunikáció (CPC 752, CPC 753, CPC 754)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BE: Korlátozás nélkül.</p> <p>BE: Kötelezettség nélkül a műholdas mősorszóró szolgáltatások tekintetében.</p>
III-EU-9 – Építőipar (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517, CPC 518)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-10 – Forgalmazási szolgáltatások	
(a) Forgalmazási szolgáltatások (CPC 3546, CPC 631, CPC 632 a CPC 63211 kivételeivel, CPC 63297, CPC 62276, CPC 621 része)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve PT: Korlátozás nélkül.</p> <p>A beruházások tekintetében:</p> <p>PT: Bizonyos kiskereskedelmi létesítmények és bevásárlóközpontok létesítésére vonatkozóan külön engedélyezési rendszer van érvényben. Ez olyan bevásárlóközpontokra vonatkozik, amelyek bruttó bérbeadható területe legalább 8 000 m<sup>2</sup>, és olyan kiskereskedelmi létesítményekre, amelyek értékesítési területe legalább 2 000 m<sup>2</sup>, amennyiben a bevásárlóközpontokon kívül helyezkednek el. Fő kritériumok: hozzájutás a kereskedelmi kínálat sokféleségéhez; a fogyasztónak nyújtott szolgáltatások értékelése; a foglalkoztatás minősége és a vállalati társadalmi felelősségvállalás; integráció a városi környezetbe; hozzájárulás az ökohatékonyasághoz (CPC 631, CPC 632, kivéve CPC 63211, CPC 63297).</p>
(b) Gyógyszerkészítmények forgalmazása (CPC 62117, 62251, 8929)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve FI: Korlátozás nélkül.</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a gyógyszerek kiskereskedelme tekintetében.</p>
(c) Alkoholtartalmú italok forgalmazása (CPC 62112 része, 62226, 63107, 8929)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve FI és SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül az alkoholtartalmú italok forgalmazása tekintetében.</p> <p>SE: Monopólium létesítése a likőrök, a bor és a sör kiskereskedelmi értékesítése felett (az alkoholmentes sör kivételével). Jelenleg a Systembolaget AB ilyen állami monopóliummal rendelkezik a likőrök, a bor és a sör kiskereskedelmi értékesítése felett (az alkoholmentes sör kivételével). Az alkoholtartalmú italok olyan italok, amelyek alkoholtartalma meghaladja a 2,25 térfogatszázalékot. A sör esetében az alkoholtartalom legalább 3,5 térfogatszázalék (CPC 631 része).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(d) Dohány forgalmazása (CPC 6222 része, CPC 62228, CPC 6310 része, CPC 63108)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT, ES, FR és IT: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT: Dohánybolt-üzemeltetési engedélyt csak természetes személyek kérelmezhetnek (CPC 63108).</p> <p>ES: Dohányboltot csak természetes személyek üzemeltethetnek. Egy dohánybolt-üzemeltető legfeljebb egy engedéllyel rendelkezik (CPC 63108). A dohány kiskereskedelmi értékesítése állami monopólium tárgyát képezi.</p> <p>FR: A dohány nagy- és kiskereskedelmi értékesítése (CPC 6222 része, 6310 része) állami monopólium tárgyát képezi.</p> <p>IT: Dohánytermékek forgalmazásához és értékesítéséhez engedély szükséges. Az engedély odaítélésére közbeszerzési eljárás keretében kerül sor. Az engedélyek odaítélése a gazdasági szükségesség vizsgálatától függ. Fő kritériumok: népesség és a meglévő értékesítőhelyek földrajzi lefedettsége (CPC 6222 része, CPC 6310 része).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>III-EU-11 – Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások</p> <p>(a) Szennyvízszolga- tások (CPC 9401)</p> <p>(b) Szilárd/veszélyes hulladék kezelése, kivéve a veszélyes hulladékok határokon átnyúló szállítását</p> <p>(i) Hulladékkez- elési szolgáltatások (CPC 9402)</p> <p>(ii) Közegészség- ügyi és hasonló szolgáltatások (CPC 9403)</p> <p>(c) Légekör- és klímavédelem (CPC 9404)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve DE: Korlátozás nélkül.</p> <p>Csak a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>DE: Kötelezettség nélkül a hulladékgazdálkodási szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása tekintetében a tanácsadási szolgáltatások kivételével, valamint a talajvédelemmel és a fertőzött talaj kezelésével kapcsolatos szolgáltatások tekintetében a tanácsadási szolgáltatások kivételével (CPC 9401, CPC 9402, CPC 9403, CPC 94060)</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(d) Szennyeződésmennyiség csökkentése, talaj és víz tisztítása</p> <p>(i) Szennyezett vagy fertőzött talaj és víz kezelése, szennyeződésmennyiség csökkentése (a CPC 9406 egy része)</p> <p>(e) Zaj- és rezgésvesztés (CPC 9405)</p> <p>(f) A biodiverzitás és a táj védelme</p> <p>(g) Táj- és természetvédelmi szolgáltatások (a CPC 9406 egy része)</p> <p>(h) Egyéb környezetvédelmi kapcsolatos és kiegészítő szolgáltatások (CPC 9409)</p>	

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-12 – Oktatási szolgáltatások (CPC 92) (csak magánfinanszírozású szolgáltatások)	
	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül az állami finanszírozású vagy bármilyen formájú állami támogatásban részesülő oktatási szolgáltatások tekintetében. Amennyiben a magánfinanszírozású oktatási szolgáltatások külföldi szolgáltató általi nyújtása megengedett, a magán szolgáltatók részvétele az oktatási rendszerben megkülönböztetésmentesen odaítélt koncesszió tárgyát képezheti.</p> <p>EU, kivéve CZ, NL, SE és SK: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású egyéb olyan oktatási szolgáltatások nyújtása tekintetében, amelyek az alapfokú, középfokú, felsőfokú és felnőttoktatástól különböző szolgáltatásokat jelentenek (CPC 929).</p> <p>CY, FI, MT és RO: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású alapfokú, középfokú és felnőttoktatás (CPC 921, CPC 922, CPC 924) tekintetében.</p> <p>AT, BG, CY, FI, MT és RO: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású felsőoktatási szolgáltatások nyújtása (CPC 923) tekintetében.</p> <p>SE: Kötelezettség nélkül a közigazgatási szervek által oktatási tevékenység nyújtása céljából jóváhagyott oktatási szolgáltatók tekintetében. Ez a fenntartás vonatkozik a bizonyos állami támogatásban részesülő magánfinanszírozású oktatási szolgáltatókra, többek között az állam által elismert oktatási szolgáltatókra, az állami felügyelet alatt működő oktatási szolgáltatókra vagy a tanulmányi támogatásra jogosító oktatásra (CPC 92).</p> <p>SK: Valamennyi magánfinanszírozású oktatási szolgáltatás esetében, kivéve a felsőfokú műszaki és szakoktatási szolgáltatásokat: Elképzelhető, hogy gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó, és a helyi hatóságok korlátozhatják a létesítendő iskolák számát (CPC 921, 922, 923 kivéve 92310, 924).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU, kivéve ES és IT: Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó az elismert okleveleket vagy fokozatokat kibocsátó, magánfinanszírozású egyetemek megnyitásakor. Fő kritériumok: népesség és a meglévő létesítmények földrajzi sűrűsége.</p> <p>ES: Az eljárás során konzultációra kerül sor a parlamenttel.</p> <p>IT: Hároméves programon alapul és az államilag elismert oklevelek kibocsátására kizárólag olasz jogi személyek kaphatnak engedélyt (CPC 923).</p>
<p>III-EU-13 – Egészségügyi és szociális szolgáltatások (csak magánfinanszírozású szolgáltatások)</p>	
<p>(a) Egészségügyi szolgáltatások – kórházi, mentőszolgálattal, valamint bentlakásos ápolással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 93, CPC 931, kivéve CPC 9312, CPC 93191 része, CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 93199)</p>	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül az állami finanszírozású vagy bármilyen formájú állami támogatásban részesülő egészségügyi szolgáltatások tekintetében. Kötelezettség nélkül valamennyi magánfinanszírozású egészségügyi szolgáltatás tekintetében, kivéve a magánfinanszírozású kórházakat, a magánfinanszírozású mentőszolgálatot, valamint a magánfinanszírozású bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatásokat.</p> <p>A magánszolgáltatóknak a magánfinanszírozású egészségügyi hálózatban való részvétele megkülönböztetésmentesen odaítélt koncesszió tárgyát képezheti. Gazdasági szükségesség vizsgálata előírható. Fő kritériumok: a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, közlekedési infrastruktúra, népsűrűség, földrajzi lefedettség és új munkahelyek létrehozása.</p> <p>Ez a fenntartás nem vonatkozik az egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatások nyújtására, beleértve az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatásokat, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok, amelyekre egyéb fenntartások vonatkoznak (CPC 931, kivéve CPC 9312, CPC 93191 része).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>AT, PL és SI: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású mentőszolgálati szolgáltatások nyújtása (CPC 93192) tekintetében.</p> <p>BE: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású mentőszolgálati és bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében (CPC 93192, CPC 93193).</p> <p>BG, CY, CZ, FI, MT és SK: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású kórházi, mentőszolgálati és bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193) tekintetében.</p> <p>DE: Kötelezettség nélkül Németország szociális biztonsági rendszerének ellátása tekintetében, amelynek értelmében a szolgáltatásokat különböző vállalatok vagy jogi személyek nyújthatják, amelyek versenyképességi elemeket foglalnak magukban, és ezért nem tartoznak a „kizárólag az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások” (CPC 93) közé.</p> <p>DE: Kötelezettség nélkül a német hadsereg által működtetett, magánfinanszírozású kórházakra vonatkozó tulajdonjog tekintetében.</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül az egyéb humán-egészségügyi szolgáltatások nyújtása (CPC 93199) tekintetében.</p> <p>FR: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású laboratóriumi elemzési és vizsgálati szolgáltatások tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>DE: (a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): A mentési szolgáltatásokat és „minősített mentőszolgálatokat” a szövetségi tartományok szervezik és szabályozzák. A szövetségi tartományok többsége az önkormányzatokra ruházza a mentési szolgáltatási hatásköröket. Az önkormányzatok elsőbbséget adhatnak a nonprofit üzemeltetőknek. Ez külföldi és hazai szolgáltatókra egyaránt vonatkozik (CPC 931, CPC 933). A mentőszolgáltatások tervezéshez, engedélyezéshez és akkreditációhoz kötöttek. A telemedicina vonatkozásában, az IKT- (információs és kommunikációs technológiák) szolgáltatók száma az interoperabilitás, kompatibilitás és a szükséges biztonsági standardok garantálására korlátozódhat. Ennek alkalmazására megkülönböztetésmentesen kerül sor.</p> <p>SI: Az alábbi szolgáltatások állami monopólium tárgyát képezik: vérellátás, vérkészítmények, emberi szervek átültetés céljából történő eltávolítása és tartósítása, szociális és orvosi, higiéniai, járványügyi és egészségökölógiai szolgáltatások, patoanatómiai szolgáltatások és orvosi segítséggel történő megtermékenyítés (CPC 931).</p> <p>FR: A kórházi és mentőszolgáltatások, a kórházon kívüli fekvőbeteg-ellátás és a szociális ellátás vonatkozásában: a vállalkozások lehetnek bármilyen jogi formájúak, kivéve azokat, amelyek a szabad foglalkozásoknak vannak fenntartva.</p>
(b) Egészségügyi és szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve HU: Kötelezettség nélkül az egészségügyi szolgáltatások, szociális szolgáltatások és szociális tevékenységek vagy az állami nyugdíjrendszer, illetve a kötelező szociális biztonsági rendszer részét képező szolgáltatások határon át történő nyújtása tekintetében. Ez a fenntartás nem vonatkozik az egészségüggyel kapcsolatos szakmai szolgáltatások nyújtására, beleértve az olyan szakemberek által nyújtott szolgáltatásokat, mint például az orvosok, fogorvosok, szülésznők, ápolók, gyógytornászok, a paramedikális személyzet és pszichológusok, amelyekre egyéb fenntartások vonatkoznak (CPC 931, kivéve CPC 9312, CPC 93191 része).</p> <p>HU: Kötelezettség nélkül a közforrásból finanszírozott kórházi szolgáltatásoknak, mentőszolgáltatásoknak, valamint bentlakásos, nem kórházi ápolással kapcsolatos szolgáltatásoknak a területén kívülről, határokon át történő nyújtása (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193) tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(c) Szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül valamennyi közforrásból finanszírozott vagy bármilyen állami támogatásban részesülő szociális szolgáltatások vagy az állami nyugdíjrendszer vagy a kötelező szociális biztonsági rendszer részét képző tevékenységek vagy szolgáltatások nyújtása tekintetében.</p> <p>A magánszolgáltatóknak a magánfinanszírozású szociális hálózatban való részvétele megkülönböztetésmentesen odaítélt koncesszió tárgyát képezheti. Gazdasági szükségesség vizsgálata előírható. Fő kritériumok: a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, közlekedési infrastruktúra, népsűrűség, földrajzi lefedettség és új munkahelyek létrehozása.</p> <p>CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK és SI: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású szociális szolgáltatások nyújtása tekintetében.</p> <p>BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT és PT: Kötelezettség nélkül a magánfinanszírozású szociális szolgáltatások tekintetében, kivéve a szanatóriumokkal, üdülőkkel és időotthonokkal kapcsolatos szolgáltatásokat.</p> <p>DE: Kötelezettség nélkül a német társadalombiztosítási rendszer tekintetében, ha a szolgáltatásokat különböző vállalatok vagy jogi személyek nyújtják, és versenyképességi elemeket foglalnak magukban, és ezért nem feltétlenül tartoznak a kizárólag az államhatalom gyakorlása során nyújtott szolgáltatások közé.</p>
	<p>Csak a beruházások tekintetében:</p> <p>HR: Bizonyos földrajzi területeken egyes magánfinanszírozású szociális intézmények létesítésére gazdasági szükségességi vizsgálat vonatkozhat (CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 933).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>III-EU-14 – Idegenforgalom és utazással kapcsolatos szolgáltatások</p> <p>(a) Szálloda, étterem és vendéglátás (CPC 641, CPC 642, CPC 643), kivéve a légi szállítás során biztosított étkeztetést, amely a földi kiszolgálási szolgáltatások közé tartozik</p> <p>(b) Utazásközvetítési és utazásszervezési szolgáltatások (beleértve a csoportvezetőket is) (CPC 7471)</p> <p>(c) Idegenvezetői szolgáltatások (CPC 7472)</p>	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BG: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG: Cégbejegyzés (fióktelep nem megengedett) szükséges (CPC 7471, CPC 7472).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-15 – Szabadidős, kulturális és sportszolgáltatások (az audiovizuális szolgáltatások kivételével)	
(a) Könyvtári, levéltári, múzeumi és egyéb kulturális szolgáltatások (CPC 963)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT és a beruházások vonatkozásában LT: Kötelezettség nélkül a könyvtári, levéltári, múzeumi és egyéb kulturális szolgáltatásnyújtás tekintetében. AT és LT: a letelepedéshez engedélyre vagy koncesszióra lehet szükség.</p>
(b) Szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások, színház, élő koncert és cirkusz (CPC 9619, CPC 964, kivéve CPC 96492)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI és SK: Kötelezettség nélkül a szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások (többek között színház, élő koncert, cirkusz, valamint diszkó) nyújtása tekintetében.</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül a szórakoztatással kapcsolatos alábbi szolgáltatások esetében: cirkusz, vidámpark és hasonló jellegű szolgáltatások, báltermi, diszkó- és táncoktatói szolgáltatások, valamint egyéb szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások.</p> <p>EE: Kötelezettség nélkül az egyéb szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások nyújtása tekintetében, kivéve a filmszínházat.</p> <p>LT és LV: Kötelezettség nélkül a szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások nyújtása tekintetében, kivéve a filmszínházak üzemeltetését.</p>
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT és SE: Kötelezettség nélkül a szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások (többek között színház, élő koncert, cirkusz, valamint diszkó) határokon átnyúló nyújtása tekintetében.</p> <p>AT és SE: Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(c) Hírügynökségi szolgáltatások (CPC 962)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében: EU, kivéve HU: Korlátozás nélkül. HU: Kötelezettség nélkül.
(d) Sport- és egyéb szabadidős szolgáltatások (CPC 964)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében: EU: Korlátozás nélkül.
(e) Szerencsejáték- és fogadási szolgáltatások (CPC 96492)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében: EU: Kötelezettség nélkül a szerencsejátékokkal kapcsolatos tevékenységek tekintetében, amelyekbe beletartoznak a pénzügyi fogadással járó tevékenységek, beleértve különösen a sorsolós játékokat, a kaparós sorsjegyeket, a játékkaszinók, játéktermek vagy engedélyezett helyiségek által kínált szerencsejátékot, fogadási ügyleteket, bingójátékot, valamint jótékonyági vagy nonprofit szervezetek által és javára működtetett szerencsejáték-szolgáltatásokat.
III-EU-16 – Szállítási szolgáltatások és kiegészítő szállítási szolgáltatások	
(a) Tengeri szállítás. (i) Nemzetközi személyszállítás (CPC 7211, kivéve a nemzeti kabotázst) (ii) Nemzetközi teherszállítás (CPC 7212, kivéve a nemzeti kabotázst)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében: EU, kivéve LV és MT: Kötelezettség nélkül a letelepedés helye szerinti állam nemzeti lobogója alatt közlekedő jármű lajstromozása és flotta üzemeltetése tekintetében (a tengerjáró hajóról végzett összes kereskedelmi tengeri tevékenység, ideértve a halászatot, akvakultúrát és a halászattal kapcsolatos szolgáltatásokat; nemzetközi személy- és áruszállítás (CPC 721); és a tengeri szállítás kiegészítő szolgáltatásai tekintetében). EU: Kötelezettség nélkül az átrakodási szolgáltatások és az európai uniós hajózási vállalkozások tulajdonában lévő vagy bérelt konténerek nem bevételi alapon történő áthelyezése tekintetében; ezen szolgáltatások azon része tekintetében, amely nem tartozik a belföldi tengeri kabotázstól való kizárásának hatálya alá. MT: Kizárólagos jogok állnak fenn a kontinentális Európa és Málta közötti, Olaszországon keresztül történő tengeri összeköttetés vonatkozásában (CPC 7213, 7214, 742 része, 745, 749 része). LV: Korlátozás nélkül

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(b) Tengeri szállításhoz és belvízi szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a révkalauzi és kikötési szolgáltatások tekintetében (CPC 7452).</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a belvízi szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások tekintetében.</p> <p>EU: A kikötői szolgáltatások tekintetében a kikötőt üzemeltető szerv vagy az illetékes hatóság korlátozhatja az adott kikötői szolgáltatások tekintetében a kikötői szolgáltatók számát.</p> <p>EU, kivéve LT és LV: Kötelezettség nélkül a vontatási és tolatási szolgáltatások (CPC 7214) tekintetében. LT és LV: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG: A kikötőkben működő szolgáltatók száma korlátozható a kikötő tényleges kapacitásától függően, amiről a közlekedési, információtechnológiai és kommunikációs miniszter által létrehozott szakértői bizottság dönt (ISIC 0501, ISIC 0502, CPC 5133, CPC 5223, CPC 721, 722, CPC 74520, CPC 74540, CPC 74590, CPC 882).</p> <p>BG: A bolgár kikötőkben, nemzeti jelentőségű kikötőkben nyújtott, közforgalmú személyszállítással kapcsolatos támogató szolgáltatások tekintetében az ilyen támogató tevékenységek végzésének jogát koncessziós szerződésben ítélik oda. A regionális jelentőségű kikötőkben ezt a jogot a kikötő tulajdonosával kötött szerződés biztosítja (CPC 74520, 74540 és 74590).</p> <p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU, kivéve EL és IT: Korlátozás nélkül.</p> <p>EL: A kikötői területeken végzett rakománykezelési szolgáltatások állami monopólium alá tartoznak (CPC 741).</p> <p>IT: Gazdasági szükségesség vizsgálata alkalmazandó a tengeri rakománykezelési szolgáltatásokat illetően. Fő kritériumok: a meglévő létesítmények száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi kiterjedés és új munkahelyek létrehozása (CPC 741).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(c) Vasúti szállítási és vasúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a vasúti személy- és teherszállítás (CPC 711) tekintetében.</p> <p>LT: Tranzitszolgáltatások nyújtására kizárólag olyan vasúti társaságok jogosultak, amelyek állami tulajdonban állnak, vagy amelyek részvényeinek 100 %-a az állam tulajdonát képezi (CPC 711).</p> <p>EU, kivéve LT és SE, a vasúti közlekedés kiegészítő szolgáltatásai tekintetében: Korlátozás nélkül.</p> <p>LT: A vasúti szállítóeszközök karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások állami monopólium tárgyát képezik (CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868 része).</p> <p>SE: A vasúti szállítóeszközök karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások esetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát, amennyiben a beruházó saját terminálinfrastruktúrát tervez kialakítani. Fő kritériumok: hely- és kapacitásbeli korlátok (CPC 86764, 86769, 8868 része).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(d) Közúti szállítási (személyszállítási, áruszállítási, nemzetközi közúti áruszállítási) és közúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások</p>	<p>A határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a közúti szállítás (személyszállítási, áruszállítási, nemzetközi közúti áruszállítási) tekintetében.</p> <p>A beruházások tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül egy tagállamon belül a kabotázssal kapcsolatos szolgáltatásoknak egy másik tagállamban letelepedett külföldi beruházó általi nyújtása (CPC 712) tekintetében.</p> <p>EU: Gazdasági szükségesség vizsgálata írható elő a taxiszolgáltatások esetében az Európai Unióban, korlátozva a szolgáltatók számát. Fő kritériumok: helyi kereslet az alkalmazandó jogszabályokban előírtak szerint (CPC 71221).</p> <p>BE: Az engedélyek maximális számát törvény írhatja elő (CPC 71221).</p> <p>AT, BG és DE: A személy- és teherszállítás tekintetében kizárólagos jogok és engedélyek csak az uniós természetes személyeknek és olyan európai uniós jogi személyeknek adhatók, amelyek központi ügyintézési helye az Európai Unióban van (CPC 712).</p> <p>CZ: Csehországban cégbejegyzés szükséges (fióktelep nem megengedett).</p> <p>ES: A személyszállítási szolgáltatások tekintetében a CPC 7122 alá tartozó szolgáltatásokat illetően el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: helyi kereslet. A városok közötti autóbuszszolgáltatások tekintetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi lefedettség, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létesítése.</p> <p>FR: Kötelezettség nélkül a városok közötti buszjáratok biztosítása tekintetében (CPC 712).</p> <p>IE: A városok közötti autóbuszszolgáltatások tekintetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi lefedettség, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létesítése (CPC 7121, CPC 7122).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>IT: A limuzinszolgáltatások tekintetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi lefedettség, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létesítése.</p> <p>A városok közötti autóbusz-szolgáltatások tekintetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi lefedettség, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létesítése.</p> <p>Az áruszállítási szolgáltatások tekintetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: helyi kereslet (CPC 712).</p> <p>MT: Autóbuszos tömegközlekedés: Az egész hálózat koncesszióhoz kötött, amely magában foglalja a közszolgáltatási kötelezettségről szóló megállapodást bizonyos szociális ágazatok (például diákok és idősek) ellátására (CPC 712).</p> <p>MT: Taxik esetében az engedélyek száma korlátozott. <i>Karozzini</i> (lovasskocsik) esetében az engedélyek száma korlátozott (CPC 712).</p> <p>PT: A személyszállítás vonatkozásában a limuzinszolgáltatásokat illetően el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: a meglévő cégek száma és az azokra gyakorolt hatás, népsűrűség, földrajzi lefedettség, a közlekedési feltételekre gyakorolt hatás és új munkahelyek létesítése (CPC 71222).</p> <p>SE: A közúti járművek karbantartásával és javításával kapcsolatos szolgáltatások esetében el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát, amennyiben a beruházó saját terminálinfrastruktúrát tervez kialakítani. Fő kritériumok: hely- és kapacitásbeli korlátok (CPC 6112, CPC 6122, CPC 86764, CPC 86769, CPC 8867 része).</p> <p>SE: Közúti szállítás végzéséhez svéd engedélyre van szükség. A taxiengedély megszerzésének feltétele, hogy a vállalkozás kijelöljön egy természetes személyt szakmai irányítónak (tényleges tartózkodási helyhez kötött – lásd a letelepedéssel kapcsolatos svéd fenntartást) (CPC 712).</p> <p>SK: Az áruszállítás vonatkozásában el kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát. Fő kritériumok: helyi kereslet (CPC 712).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>Az EU-ban, BG kivételével, a közúti szállítást támogató szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása (CPC 744) tekintetében: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül.</p>
(e) Légi közlekedési szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások (CPC 7461, 7469, 83104)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: A földi kiszolgálás nyitottságának szintje a repülőtér méretétől függ. Az egyes repülőtereken korlátozható a szolgáltatók száma. A nagy repülőtereken e szolgáltatók száma nem lehet kettőnél kevesebb.</p> <p>A beruházások tekintetében:</p> <p>PL: A fagyasztott vagy hűtött áruk repülőtéren való tárolása tekintetében a biztosítható szolgáltatáskategóriák a repülőtér méretétől függenek. Az egyes repülőtereken a szolgáltatók száma a rendelkezésre álló tér kötöttségeitől függően korlátozható, más okokból pedig legkevesebb két szolgáltatóra korlátozható (CPC 742 része).</p>
(f) Űrszállítás és űrjármű kölcsönzése	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a világűrön keresztüli szállítással és az űrjárművek kölcsönzésével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 733, CPC 734 része) tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
III-EU-17 – Mezőgazdaság, halászat, víz, feldolgozóipar	
(a) Mezőgazdaság, vadgazdálkodás, erdőgazdálkodás, valamint a mezőgazdasághoz, vadgazdálkodáshoz és erdőgazdálkodáshoz kapcsolódó szolgáltatások (ISIC 01, ISIC 02, CPC 881)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve HR, HU, PT és SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>HR: Kötelezettség nélkül a mezőgazdasági és vadgazdálkodási tevékenységek tekintetében.</p> <p>HU: Kötelezettség nélkül a mezőgazdasági tevékenységek (ISIC 011, ISIC 012, ISIC 013, ISIC 014, ISIC 015, CPC 8811, 8812, CPC 8813 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével) tekintetében.</p> <p>PT: Biológus, vegyelemző és agronómus szakmát kizárólag természetes személyek folytathatnak (CPC 881).</p> <p>SE: Kötelezettség nélkül a rénszarvastenyésztés (ISIC 014) tekintetében.</p>
(b) Halászat, akvakultúra és halászattal kapcsolatos szolgáltatások (ISIC 05, CPC 882)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a halászat, akvakultúra és halászattal kapcsolatos szolgáltatások tekintetében.</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül a tengeri vagy belvízi akvakultúrás létesítmények létrehozása tekintetében.</p> <p>FR: Kötelezettség nélkül a francia állami tulajdonú tengereken hal, kagyló vagy alga tenyésztése tekintetében.</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül a tengeri és folyami élő erőforrásoknak BG beltengerén és parti tengerén közlekedő hajók általi fogása tekintetében.</p>
(c) Víz összegyűjtése, tisztítása és elosztása (ISIC 41)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül egyes olyan tevékenységek tekintetében, amelyek a víz összegyűjtésével, tisztításával, valamint a háztartások, illetve az ipari, kereskedelmi és egyéb felhasználók vonatkozásában való elosztásával kapcsolatosak, beleértve az ivóvíz-szolgáltatást és a vízgazdálkodást.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(d) Gyártás (ISIC 16, ISIC 17, ISIC 18, ISIC 19, ISIC 20, ISIC 21)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU: Korlátozás nélkül.
(e) Írott média közzététele, nyomdai kiadása és reprodukciója (ISIC 22, CPC 88442)	Korlátozás nélkül.
(f) Gyártás (ISIC 23, ISIC 24, ISIC 25, ISIC 26, ISIC 27, ISIC 28, ISIC 29, ISIC 30, ISIC 31, ISIC 32, ISIC 33, ISIC 34, ISIC 35, ISIC 36, ISIC 37)	Korlátozás nélkül.
III-EU-18 – Bányászat és energiával kapcsolatos tevékenységek	
(a) Bányászat és kőfejtés (ISIC 10, ISIC 11, ISIC 12: Energiahordozók bányászata, ISIC 13, ISIC 14: Fémércék bányászata és fejtése és egyéb bányászat; CPC 5115, 7131, 8675, 883)	A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében: EU, kivéve BE, FI, IT és NL: Korlátozás nélkül. IT: (a feltárás tekintetében a kormányzat regionális szintjére is vonatkozik): Az állami tulajdonban lévő bányákra különös feltárási és bányászati szabályok vonatkoznak. A kitermelési tevékenység megkezdése előtt feltárási engedély ( <i>permesso di ricerca</i> , az 1447/1927. sz. királyi törvényerejű rendelet 4. cikke) szükséges. Ez az engedély egy adott időszakra szól, pontosan meghatározza a feltárási terület határait, és ugyanarra a területre több feltárási engedély is kibocsátható különböző személyek vagy vállalkozások számára (ez a típusú engedély nem szükségszerűen kizárólagos). Ásványok műveléséhez vagy kiaknázásához a regionális hatóság által kibocsátott engedély ( <i>concessione</i> , 14. cikk) szükséges (ISIC 10, ISIC 11, ISIC 12, ISIC 13, ISIC 14, CPC 8675, CPC 883).

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>BE: Az ásványi erőforrások és más nem élő erőforrások parti tengerben és a kontinentális talapzat területén való feltárása és kitermelése koncesszióhoz kötött. A koncessziós jogosultnak értesítési címmel kell rendelkeznie Belgiumban (ISIC 14).</p> <p>FI: A nukleáris anyagok bányászatára vonatkozó engedélyt gazdasági szükségesség vizsgálatához lehet kötni. Fő kritériumok: általános gazdasági és társadalmi előnyök (ISIC rev 3.1. 120).</p> <p>NL: Hollandiában a szénhidrogének feltárását és kitermelését mindig közösen végzi egy magánvállalkozás és egy, a Gazdasági Minisztérium által kijelölt nyilvánosan működő (részvény)társaság. A bányászati törvény 81. és 82. cikke értelmében a kijelölt vállalkozásnak közvetlenül vagy közvetve a holland állam tulajdonában kell lennie (ISIC rev 3.1 10, ISIC rev 3.1 11, ISIC rev 3.1 12, ISIC rev 3.1 13, ISIC rev 3.1 14).</p>
<p>(b) Energiaszolgáltatások – általános (ISIC) 40, CPC 613, CPC 7131, CPC 7139, CPC 742, CPC 7422, CPC 887 (kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BE, BG, FR és LT: Korlátozás nélkül.</p> <p>FR: Kötelezettség nélkül a villamosenergia-átviteli és földgázszállítási rendszerek, valamint csővezetékes kőolaj- és földgázszállítás tekintetében (CPC 7131).</p> <p>BE: Kötelezettség nélkül az energiaelosztási és energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 887, a tanácsadási szolgáltatások kivételével).</p> <p>BE: Kötelezettség nélkül az energiaátviteli szolgáltatások tekintetében a jogi személyek típusaival és a BE által kizárólagos jogokkal felruházott állami vagy magánszolgáltatókkal való bánásmóddal kapcsolatosan (ISIC 4010, CPC 71310).</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások tekintetében (CPC 88 része).</p> <p>A határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében:</p> <p>LT: Kötelezettség nélkül a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása, valamint a tüzelőanyagok kivételével áruk csővezetékes szállításának kiegészítő szolgáltatásai tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(c) Villamos energia (ISIC 40, ISIC 4010; CPC 62279, 887, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL és SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, BG: Kötelezettség nélkül az energiatermelés, az energiaelosztási szolgáltatások és az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások (ISIC 4010, CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével) tekintetében.</p> <p>CZ: Kizárólagos jogok állnak fenn a villamos energia átvitele, a gázszállítás és a piaci részvételre vonatkozó engedélyek tekintetében (ISIC 40, CPC 7131, CPC 63297, CPC 742, CPC 887).</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a villamos energia importja tekintetében. Kötelezettség nélkül a villamos energia határokon átnyúló kis- és nagykereskedelme tekintetében. Kötelezettség nélkül a villamosenergia-átviteli és -elosztó hálózatok és rendszerek (ISIC 4010, CPC 62279, CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével) tekintetében.</p> <p>FR: Kötelezettség nélkül a villamosenergia-termelés (ISIC 4010) tekintetében.</p> <p>FR: Kötelezettség nélkül a villamosenergia-átvitel és -elosztás (ISIC 4010, CPC 887) tekintetében.</p> <p>LT: Kötelezettség nélkül a nem biztonságos nukleáris forrásokból származó villamos energia nagy- és kiskereskedelmi szolgáltatásai, valamint kereskedelme tekintetében.</p> <p>SK: Villamos energia előállítása, szállítása és elosztása, a villamos energia nagy- és kiskereskedelme, valamint az energiaelosztáshoz kapcsolódó szolgáltatások tekintetében, beleértve az energiahatékonyság, az energiatakarékosság és az energetikai audit területén nyújtott szolgáltatásokat. Gazdasági szükségesség vizsgálatára, és a kérelem csak akkor tagadható meg, ha a piac telített (ISIC 4010, CPC 62279, CPC 887).</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>MT: Az EneMalta plc monopóliummal rendelkezik a villamos energia szolgáltatása (ISIC 4010; CPC 887) tekintetében.</p> <p>NL: Kötelezettség nélkül a villamosenergia-hálózat tulajdonjoga tekintetében, amely kizárólag a holland kormánynak (átviteli rendszerek) és más közigazgatási szerveknek (elosztóhálózatok) ítélt oda (ISIC 4010, CPC 887).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(d) Tüzelőanyagok, földgáz, kőolaj vagy kőolajipari termékek (ISIC 232, ISIC 4020; CPC 62271, CPC 63297, CPC 713, CPC 742, CPC 887, kivéve a tanácsadási és konzultációs szolgáltatásokat)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatás-kereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL és SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT: Kötelezettség nélkül a gáz, valamint a gáztól eltérő áruk szállítása (CPC 713) tekintetében.</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül a kőolaj és földgáz csővezetékes szállítása, tárolása és raktározása tekintetében, beleértve a tranzitszállítást (ISIC 4020, CPC 7131, CPC 742 része).</p> <p>CZ: Kötelezettség nélkül a gáztermelés, -szállítás -elosztás, -tárolás és -kereskedelem (ISIC 2320, ISIC 4020, CPC 7131, CPC 63297, CPC 742, CPC 887) tekintetében.</p> <p>DK: A nyers kőolaj, finomított kőolaj, kőolajtermékek és földgáz szállításához vezetéklet létrehozni kívánó tulajdonosnak vagy felhasználónak a munka megkezdése előtt engedélyt kell szereznie a helyi önkormányzattól. A kiadható engedélyek száma korlátozott lehet (CPC 7131).</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a gázz szállító és -elosztó hálózatok és rendszerek tekintetében. Mennyiségi korlátozások állnak fenn monopóliumok vagy kizárólagos jogok formájában a földgáz importja tekintetében (ISIC 4020, CPC 887 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>FR: Nemzeti energiabiztonsági okokból csak olyan vállalkozás tulajdonolhat vagy működtethet gázszállítási vagy elosztó rendszereket, amely alaptőkéje 100 %-át a francia állam, más közsférabeli szervezet vagy az ENGIE jegyzi (ISIC 4020, CPC 887).</p> <p>HU: Kötelezettség nélkül a csővezetékes szállítási szolgáltatások nyújtása tekintetében. Letelepedést igényel. Szolgáltatás az állami vagy önkormányzatokkal kötött koncessziós szerződésben foglalt engedéllyel nyújtható. E szolgáltatás nyújtását a koncesszióról szóló törvény szabályozza (CPC 7131).</p> <p>NL: Kötelezettség nélkül a villamosenergia-hálózat és a földgázvezeték-hálózat tulajdonjoga tekintetében, amely kizárólag a holland kormánynak (szállítási rendszerek) és más közhatóságoknak (elosztási rendszerek) ítélt oda (ISIC 040, CPC 71310).</p> <p>SK: A gáztermelés, a gáz-halmazállapotú tüzelőanyagok elosztása, valamint a tüzelőanyagok csővezetékes szállítása engedélyhez kötött. El kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát, és az engedély csak piaci telítettség esetén tagadható meg. (ISIC 4020, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742 és CPC 887).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(e) Nukleáris anyagok (ISIC 12, ISIC 2330, ISIC 4010 része, CPC 887)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU és SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT és FI: Kötelezettség nélkül a nukleáris anyag gyártása, feldolgozása, elosztása vagy szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.</p> <p>DE: Kötelezettség nélkül a nukleáris anyagok gyártása, feldolgozása vagy szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.</p> <p>BE: Kötelezettség nélkül a nukleáris anyagok gyártása, feldolgozása vagy szállítása, valamint a nukleáris alapú villamosenergia-termelés vagy -elosztás tekintetében.</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül a hasadó és fuzionáló anyagok, illetve ezek alapanyagai feldolgozása tekintetében, valamint az ezekkel való kereskedelemhez kapcsolódó, a nukleárisenergia-termelő létesítmények berendezéseinek és rendszereinek karbantartásához és javításához kapcsolódó, ezen anyagok, valamint a feldolgozásukból eredő hulladék szállításához kapcsolódó szolgáltatások, az ionizáló sugárzashoz kapcsolódó szolgáltatások, valamint az atomenergia békés célú felhasználásához kapcsolódó valamennyi szolgáltatás (köztük a tervezői és konzultációs szolgáltatások és a szoftverekkel kapcsolatos szolgáltatások stb.) tekintetében.</p> <p>FR: Kötelezettség nélkül a nukleáris anyag Euratom-megállapodás szerinti kötelezettségek teljesítése érdekében történő előállítás, gyártása, feldolgozása, termelése, elosztása vagy szállítása tekintetében.</p> <p>HU és SE: Kötelezettség nélkül a nukleáris fűtőanyag feldolgozása és a nukleáris alapú villamosenergia-termelés tekintetében. (CPC 2330, CPC 4010 egy része).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(f) Gőz- és melegvízellátás (ISIC 4030, CPC 62271, CPC 887)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve BG, FI és SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül a hőtermelés és -elosztás (ISIC 4030, CPC 887) tekintetében.</p> <p>SK: A gőz- és melegvíz-előállítás és -elosztás, a gőz és meleg víz kis- és nagykereskedelme, valamint az energiaelosztással kapcsolatos szolgáltatások engedélyhez kötöttek. El kell végezni a gazdasági szükségesség vizsgálatát, és az engedély csak piaci telítettség esetén tagadható meg.</p>
	<p>A beruházások tekintetében:</p> <p>FI: A gőz és meleg víz előállítására és elosztására monopóliumok vagy kizárólagos jogok formájában mennyiségi korlátozások vonatkoznak (ISIC 40, CPC 7131).</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a hő- és melegvíz-átviteli és -elosztó hálózatok és rendszerek (ISIC 4030, CPC 7131 a tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével) tekintetében.</p>
III-EU-19 – Máshová nem sorolt egyéb szolgáltatások	
(a) Temetési, hamvasztási és temetést kiegészítő szolgáltatások (CPC 9703)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve CY, DE, FI, PT, SE és SI: Korlátozás nélkül.</p> <p>CY, DE, FI, PT, SE és SI: Kötelezettség nélkül a temetési, hamvasztási és temetést kiegészítő szolgáltatások tekintetében.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>(b) Egyéb üzleti vonatkozású szolgáltatások (CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 85990 része)</p>	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>EU, kivéve CZ, LT és FI, az egyéb üzleti vonatkozású szolgáltatások tekintetében (CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 85990 része): Korlátozás nélkül.</p> <p>A határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>CZ: Kötelezettség nélkül az aukciós szolgáltatások (CPC 612 része, CPC 621 része, CPC 625 része, CPC 85990 része) tekintetében.</p> <p>LT: Kötelezettség nélkül a kormány által felhatalmazás révén a következő szolgáltatások nyújtására vonatkozóan kizárólagos jogokkal rendelkező jogalany számára: adatátvitel biztonságos állami adatátviteli hálózatokon keresztül.</p> <p>FI: Kötelezettség nélkül a határokon átnyúló elektronikus azonosítási szolgáltatások tekintetében.</p>
<p>(c) Új szolgáltatások</p>	<p>EU: Kötelezettség nélkül a CPC-ben nem szereplő új szolgáltatások nyújtása tekintetében.</p>

## CHILE JEGYZÉKE

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
1. Valamennyi ágazat	
(a) Állami vállalat	<p>Chile fenntartja azt a jogot, hogy egy meglévő állami vállalatban vagy államigazgatási szervben lévő részvények vagy eszközök átruházása vagy elidegenítése során megtiltsa vagy korlátozza az ilyen érdekeltség vagy eszköz tulajdonjogát, valamint a beruházók vagy beruházásaik ellenőrzési jogát az így létrehozott állami vállalatok vagy az általuk eszközölt beruházások felett.</p> <p>„állami vállalat”: olyan vállalat, amely Chile tulajdonában van vagy tulajdonosi érdekeltségen keresztül irányítása alatt áll, és magában foglalja azokat a vállalatokat, amelyeket e megállapodás hatálybalépése után hoztak létre azzal a kizárólagos céllal, hogy egy meglévő állami vállalat vagy államigazgatási szerv tőkéjében vagy eszközeiben való érdekeltségi részesedését eladják vagy elidegenítsék.</p>
(b) Közüzemi szolgáltatások	<p>Közüzemi szolgáltatások léteznek olyan ágazatokban, mint a kapcsolódó tudományos és műszaki tanácsadó szolgáltatások, a társadalomtudományok és a bölcsészettudományok területére vonatkozó kutatási-fejlesztési (K+F) szolgáltatások, a műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások, a vízzel kapcsolatos szolgáltatások és vízkezelés, szennyvíz, környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások, az egészségügyi szolgáltatások, a szállítási szolgáltatások és a szállítás valamennyi módozatát kiegészítő szolgáltatások. Gyakran kapnak kizárólagos jogokat ilyen szolgáltatásokra a magánszektor gazdasági szereplői, amire példa a közigazgatási szervek által a gazdasági szereplőknek bizonyos szolgáltatási kötelezettségek mellett adott koncesszió. Ez a fenntartás nem vonatkozik a telekommunikációs és számítógépes, valamint az ezekhez kapcsolódó szolgáltatásokra.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(c) Ingatlantulajdon-szerzés	Chilében kötelezettség nélkül a 10-A. és 10-B. mellékletben feltüntetett „állami földterület”, „határ menti övezet” és a partvontaltól számított öt kilométeren belüli, mezőgazdasági tevékenységre használt földterületek szerzése tekintetében.  Bármely chilei természetes személy vagy Chilében lakóhellyel rendelkező személy, illetve chilei jogi személy képes mezőgazdasági tevékenységre használt földterületeket szerezni vagy ellenőrizni. Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az ilyen földterületek tulajdonjoga vagy ellenőrzése tekintetében.
(d) Kereskedelmi jelenlét	Ez a jegyzék nem vonatkozik a képviseleti irodákra.
(e) Őslakos népek	Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az őslakos népek tekintetében.
(f) Hátrányos helyzetben lévő kisebbségek	Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést egy társadalmilag vagy gazdaságilag hátrányos helyzetben lévő kisebbség jogokkal vagy preferenciákkal történő felruházása vonatkozásában.
2. Gyártás	
Gyártás, kivéve a szolgáltatásokat (ISIC rev 3.1 15, ISIC rev 3.1 17, ISIC rev 3.1 18, ISIC rev 3.1 19, ISIC rev 3.1 20, ISIC rev 3.1 21, ISIC rev 3.1 26, ISIC rev 3.1 27, ISIC rev 3.1 28, ISIC rev 3.1 30, ISIC rev 3.1 31, ISIC rev 3.1 32, ISIC rev 3.1 33, ISIC rev 3.1 34, ISIC rev 3.1 35, ISIC rev 3.1 36, kivéve ISIC rev 3.1 16, ISIC rev 3.1 22, ISIC rev 3.1 24, ISIC rev 3.1 25, ISIC rev 3.1 29, ISIC rev 3.1 37)	Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Gyártás (ISIC rev 3.1 16. ágazat: Dohánytermék gyártása)	Kötelezettség nélkül.
Gyártás (ISIC rev 3.1 22. ágazat: Kiadói, nyomdai és egyéb sokszorosítási tevékenység)	Korlátozás nélkül, kivéve: 222 – Nyomdai és ahhoz kapcsolódó tevékenységek: Kötelezettség nélkül a nyomdai és ahhoz kapcsolódó tevékenységek tekintetében.
Gyártás (ISIC rev 3.1 24. ágazat: Vegyi anyagok és vegyipari termékek gyártása)	A gazdasági tevékenység végzését bizonyos típusú jogalanyok kérelmezhetik: 241 – Vegyi alapanyagok gyártása; és 242 – Egyéb vegyipari termék gyártása.
Gyártás (ISIC rev 3.1 25. ágazat: Gumi- és műanyag termékek gyártása)	A gazdasági tevékenység végzését bizonyos típusú jogalanyok kérelmezhetik: 251 – Gumitermék gyártása; és 252 – Műanyag termék gyártása.
Gyártás (ISIC rev 3.1 29. ágazat: Gép, gépi berendezés gyártása, máshová nem sorolt)	Korlátozás nélkül, kivéve: 2927 – Fegyver-, lőszergyártás: Kötelezettség nélkül.
Gyártás (ISIC rev 3.1 31. ágazat: Máshová nem sorolt elektromos gépek és berendezések gyártása, máshová nem sorolt)	A gazdasági tevékenység végzését bizonyos típusú jogalanyok kérelmezhetik: 311 – Villamos motor, áramfejlesztő gyártása; és 314 – Akkumulátor, primer elem és primer telep gyártása.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Gyártás (ISIC rev 3.1 37. ágazat: Újrahasznosítás)	A gazdasági tevékenység végzését bizonyos típusú jogalanyok kérelmezhetik: 371 – Fém visszanyerése hulladékból; és 372 – Nemfém visszanyerése hulladékból.
3. Bányászat, kőfejtés	
Bányászat, kőfejtés, a szolgáltatások kivételével (ISIC rev 3.1 10, ISIC rev 3.1 11, ISIC rev 3.1 12, ISIC rev 3.1 13, ISIC rev 3.1 14)	Kötelezettség nélkül a következők esetében: 11. ágazat – Kőolaj-, földgázkitermelés; az olaj- és gázkitermeléshez kapcsolódó járulékos szolgáltatói tevékenységek; és 12. ágazat – Urán-, tóriumérc-bányászat.  A lítium, a folyékony vagy gáznemű szénhidrogének, a nemzeti joghatóság alá tartozó tengervizekben található bármilyen jellegű lelőhelyek, valamint a részben vagy egészben a nemzetbiztonság szempontjából – kizárólag törvény által – fontosnak minősített, bányászati hatású területeken található bármilyen jellegű lelőhelyek feltárása, kitermelése és kezelése ( <i>beneficio</i> ) közigazgatási koncesszió vagy különleges üzemeltetési szerződés tárgyát képezheti a valamennyi esetben legfelsőbb rendeletben meghatározandó követelmények és feltételek mellett.  Továbbá csak a Chilei Atomenergia Bizottság ( <i>Comisión Chilena de Energía Nuclear</i> ) vagy az e Bizottság által felhatalmazott felek hajthatnak végre vagy köthetnek jogi aktusokat a kitermelt természetes nukleáris anyagokkal és lítiummal, valamint ezek koncentrátumával, származékaival és vegyületeivel kapcsolatban.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
4. Mezőgazdaság	
Mezőgazdaság és vadgazdálkodás, a szolgáltatások kivételével (ISIC rev 3.1 A 01)	Korlátozás nélkül.
Erdőgazdálkodás, a szolgáltatások kivételével (ISIC rev 3.1 A 02)	Korlátozás nélkül. Az egyértelműség érdekében az Erdészeti Bizottság ( <i>Corporación Nacional Forestal</i> ) által jóváhagyott gazdálkodási tervre van szükség.
5. Energia	
Villamosenergia-termelés és -elosztás, a szolgáltatások kivételével (ISIC rev 3.1 E 40, ISIC rev 3.1 401, ISIC rev 3.1 4010)	<p>(a) Korlátozás nélkül, kivéve a Nemzeti Villamosenergia-rendszer (<i>Sistema Eléctrico Nacional</i>) villamosenergia-termelését, -szállítását és -elosztását. A következő korlátozásokat kell alkalmazni:</p> <p>A villamosenergia-elosztási koncessziók működtetésére csak a Chilében bejegyzett, nyílt vagy zárt közjogi szervek (<i>sociedad anónima abierta o cerrada</i>) egy bizonyos típusa jogosult. E társaságok kizárólagos üzletágának a villamosenergia-elosztásnak kell lennie.</p> <p>A Nemzeti Villamosenergia-átviteli Rendszer (<i>Sistema Interconectado Central</i>) villamosenergia-átvitel koncesszióinak működtetésére csak a Chilében bejegyzett, nyílt vagy zárt közjogi szervek (<i>sociedad anónima abierta o cerrada</i>) egy bizonyos típusa jogosult. E társaságok kizárólagos üzletágának a villamosenergia-átvitelnek kell lennie.</p> <p>A hidroelektromos energiatermelés koncessziók révén hasznosítható. Csak a chilei joggal összhangban létrehozott jogi személyek pályázhatnak ilyen koncessziókra és az ilyen koncessziók megszerzésére irányuló nyilvános pályázatokra.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A geotermikus energia feltárása vagy kiaknázása koncesszióköteles. Csak a chilei joggal összhangban létrehozott jogi személyek pályázhatnak ilyen koncessziókra és az ilyen koncessziók megszerzésére irányuló nyilvános pályázatokra.</p> <p>Az atomenergia békés célú előállítását kizárólag a Chilei Atomenergia Bizottság végezheti egyedül vagy – a Bizottság engedélyével – harmadik felekkel együtt. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy célszerű ilyen engedélyt adni, meghatározza a működés feltételeit is.</p> <p>(b) Kötelezettség nélkül az olyan villamosenergia-brókerek vagy -ügynökök tevékenységei tekintetében, akik a villamos energia értékesítését mások által üzemeltetett villamosenergia-elosztó rendszereken keresztül intézik.</p>
6. Halászat	
Halászat, halkeltetők és halgazdaságok működtetése, a halászattal kapcsolatos szolgáltatások kivételével (ISIC rev 3.1 B 05)	Kötelezettség nélkül.
7. Szolgáltatások	
Jogi szolgáltatások (CPC 861 része)	<p>A beruházások és a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem tekintetében:</p> <p>(1) és (3): Korlátozás nélkül, kivéve a csődgondnokok (<i>síndicos de quiebra</i>) esetében, akiknek az igazságügyi miniszter (<i>Ministerio de Justicia</i>) megfelelő felhatalmazásával kell rendelkezniük, és csak a tartózkodási helyükön dolgozhatnak.</p> <p>(2): Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Számviteli, könyvvizsgálói és könyvelői szolgáltatások (CPC 86211)	(1) és (3): Korlátozás nélkül, kivéve a pénzügyi intézmények külső könyvvizsgálóit, akiket be kell jegyezni a Bankok és Pénzügyi Intézmények Felügyelete ( <i>Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras</i> ) és az Értékpapírok és Biztosítások Felügyelete ( <i>Superintendencia de Valores y Seguros</i> ) által fenntartott külső könyvvizsgálói nyilvántartásába. A nyilvántartásba csak olyan cégek vehetők fel, amelyek Chilében partnerségként ( <i>sociedades de personas</i> ) vagy egyesületként ( <i>asociaciones</i> ) jogszerűen bejegyzettek, és amelyek fő tevékenységi köre a könyvvizsgálói szolgáltatások. (2): Korlátozás nélkül.
Adótanácsadói szolgáltatások (CPC 863)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Építészeti szolgáltatások (CPC 8671)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Műszaki mérnöki szolgáltatások (CPC 8672)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 86733)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Település-, tájrendezési tervezés (CPC 8674)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Állategészségügyi szolgáltatások (CPC 932)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Szülésznők, ápolók, fizioterapeuták és paramedicinális személyzet által nyújtott szolgáltatások (CPC 93191)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Számítógéppel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 841, CPC 842, CPC 843, CPC 844 és CPC 845)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Interdiszciplináris kutatás-fejlesztési szolgáltatások, természettudományos kutatás-fejlesztési szolgáltatások, valamint kapcsolódó tudományos és műszaki tanácsadó szolgáltatások (CPC 851 része, CPC 853 része és CPC 86751 része)	(1) és (3): Korlátozás nélkül, kivéve: Minden olyan tudományos vagy technikai jellegű, illetve hegymászással ( <i>andinismo</i> ) kapcsolatos kutatást, amelyet külföldön lakóhellyel rendelkező jogi vagy természetes személyek a határ menti területeken kívánnak végezni, a Határok és Határ Mentí Területek Igazgatóságának ( <i>Dirección de Fronteras y Límites del Estado</i> ) engedélyeznie és felügyelnie kell. A Határok és Határ Mentí Területek Igazgatósága előírhatja, hogy a kutatásban a vonatkozó chilei tevékenységek egy vagy több képviselője is részt vegyen. Ezek a képviselők részt vennének a tanulmányokban és megismerkednének azok alkalmazási körével.  (2): Korlátozás nélkül.
Társadalom- és bölcsészettudományi kutatási-fejlesztési szolgáltatások (CPC 852)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Ingatlanszolgáltatások: beleértve a saját tulajdonú, illetve díj ellenében vagy szerződéses alapon bérbe adott ingatlant (CPC 821 és CPC 822)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Hajókkal, egyéb közlekedési eszközökkel és egyéb gépekkel és berendezésekkel kapcsolatos személyzet/üzemeltető nélküli bérbeadás/lízing szolgáltatás (CPC 8310, kivéve 83104)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Légi járművek (üzemeltető nélküli) bérbeadásával vagy lízingjével kapcsolatos szolgáltatások (CPC 83104)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Hirdetési szolgáltatások (CPC 871)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Piac- és közvélemény-kutatás (CPC 864)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Üzletviteli tanácsadás (CPC 865)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Üzletviteli tanácsadáshoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 866, kivéve 86602)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Mezőgazdasághoz, vadgazdálkodáshoz és erdőgazdálkodáshoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 881)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
A bányászathoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 883)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Munkaerő-közvetítés és - kölcsönzés (CPC 87201, CPC 87202, CPC 87203)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Nyomozói és biztonsági szolgáltatások (CPC 87302, CPC 87303, CPC 87304 és CPC 87305)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Berendezések karbantartása és javítása (tengeri járművek, repülőgépek és más szállítóeszközök kivételével) (CPC 633)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Épülettakarítási szolgáltatások (CPC 874)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Fényképészeti szolgáltatások (CPC 875)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Csomagolási szolgáltatások (CPC 876)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Hitelminősítési szolgáltatások, követelésbehajtási szolgáltatások (CPC 87901, 87902)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Telefonos válaszadási szolgáltatások (CPC 87903)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Másolási szolgáltatások (CPC 87904)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül, kivéve, hogy hivatalos fordítást, fordításhitelesítést és idegennyelvű hivatalos okmányokról hiteles másolat készítését kizárólag a chilei hatóságok által nyilvántartásba vett hivatalos fordítók végezhetnek.
Címjegyzék összeállítása, levelezés (CPC 87906)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Szakosított tervezési szolgáltatások (CPC 87907)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Egyéb üzleti szolgáltatások, máshova nem sorolt (CPC 87909)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Nyomtatási és kiadási szolgáltatások (CPC 88442)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Rendezvényszervezés (CPC 87909)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Postai szolgáltatások (CPC 7511)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Futárpostai szolgáltatások (CPC 7512) A postai küldemények <sup>1</sup> kezelésével <sup>2</sup> kapcsolatos szolgáltatások az alágazatok alábbi jegyzéke szerint, függetlenül attól, hogy a rendeltetési hely belföldön vagy külföldön van: (i) bármilyen típusú fizikai eszközön <sup>3</sup> továbbított írásos közlemények kezelése, beleértve – a kevert vegyes postai szolgáltatást, és – címzett reklámküldeményt; (ii) címzett csomagküldemények vagy csomagok <sup>4</sup> kezelése;	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül, kivéve: Az 1960. november 4-i <i>Decreto Supremo N° 5037</i> , a Belügyminisztérium ( <i>Ministerio del Interior</i> ) és az 1982. január 30-i <i>Decreto con Fuerza de Ley N° 10</i> , a Közlekedési és Távközlési Minisztérium ( <i>Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones</i> ) vagy annak jogutódjai alapján a chilei állam az <i>Empresa de Correos de Chile</i> útján monopóliumot gyakorolhat a postai küldemények ( <i>objetos de correspondencia</i> ) felvétele, szállítása és kézbesítése tekintetében. A „postai küldemény” az alábbiakat jelenti: levelek, egyszerű és postai levelezőlapok, üzleti papírok, hírlevelek és mindenféle nyomtatvány, beleértve a Braille-írt nyomtatványokat, árumintákat, legfeljebb egy kilogramm tömegű kis csomagokat, valamint a hangüzenetek rögzítéséből és kézbesítéséből álló különleges postai szolgáltatást ( <i>fonos postales</i> ).

<sup>1</sup> A „postai küldemény” a bármilyen típusú – állami vagy magán – kereskedelmi szereplő által kezelt küldeményekre vonatkozik.

<sup>2</sup> A „kezelés” kifejezés alatt a felvételt (*admisión*), a szállítást (*transporte*) és a kézbesítést (*entrega*) kell érteni.

<sup>3</sup> pl. a leveleket és levelezőlapokat.

<sup>4</sup> Ide tartoznak a könyvek és a katalógusok.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
(iii) címzett sajtótermékek kezelése <sup>1</sup> ; (iv) a fenti i–iii. pontban hivatkozott tételek kezelése ajánlott vagy biztosított levélként; (v) sürgős kézbesítési szolgáltatás <sup>2</sup> a fenti i–iii. pontban említett küldeményekre; (vi) nem címzett küldemények kezelése; és (vii) máshol meg nem határozott egyéb szolgáltatások.	
Nemzetközi távolsági távközlési szolgáltatások	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Alapvető helyi távközlési szolgáltatások és hálózatok, közvetítő távközlési szolgáltatások, kiegészítő távközlési szolgáltatások és korlátozott távközlési szolgáltatások	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.

<sup>1</sup> Napilapok, újságok, időszaki kiadványok.

<sup>2</sup> A sürgős kézbesítési szolgáltatások a nagyobb sebesség és megbízhatóság mellett hozzáadott értéket jelentő elemeket is magukban foglalhatnak, mint például a küldemények összegyűjtése a feladási ponton, személyes kézbesítés a címzettnek, a küldemény útvonalának nyomon követése, lehetőség a rendeltetési hely vagy a címzett megváltoztatására szállítás közben vagy kézhezvételi igazolás.


Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Építőipari szolgáltatások (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 és CPC 518)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Jutalékos ügynöki szolgáltatások (CPC 621)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Nagykereskedelmi szolgáltatások (CPC 622, CPC 61111, CPC 6113 és CPC 6121)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Kiskereskedelmi szolgáltatások (CPC 632, CPC 61111, CPC 6113 és 6121)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Franchise (CPC 8929)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Környezetvédelmi szolgáltatások (CPC 940)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül, a tanácsadási szolgáltatások kivételével.
Oktatási szolgáltatások (CPC 92)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Egészségügyi szolgáltatások – kórházi, mentőszolgálattal, valamint bentlakásos ápolással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 93, CPC 931, kivéve CPC 9312, CPC 93191 része, CPC 9311, CPC 93192, CPC 93193, CPC 93199)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Egészségügyi és szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Szociális szolgáltatások, beleértve a nyugdíjbiztosítást	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Szálloda és étterem, ideértve az étkeztetést (CPC 641, CPC 642 és CPC 643)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Utazásközvetítési és utazásszervezési szolgáltatások (CPC 74710)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Idegenvezetői szolgáltatások (CPC 74720)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Szórakoztatás, beleértve: színház, élő koncert és cirkusz (CPC 9619)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Könyvtári, levéltári, múzeumi és egyéb kulturális tevékenység (CPC 963)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Szórakoztatással kapcsolatos szolgáltatások, színház, élő koncert és cirkusz (CPC 9619, CPC 964, kivéve CPC 96492)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Hírügynökségi szolgáltatások (CPC 962)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Sport és egyéb szabadidős szolgáltatások (CPC 9641)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül, kivéve, hogy a szakmai tevékenységet folytató sportszervezetek csak bizonyos típusú jogalanyok lehetnek. Ezenkívül nemzeti elbánás alapján: (a) nem megengedett egynél több csapattal részt venni egy sportverseny ugyanazon kategóriájában; (b) a sportvállalkozásokban való tulajdonosi részesedésre vonatkozóan különleges szabályok állapíthatók meg; és (c) minimális tőkekövetelményt lehet előírni.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Szerencsejáték- és fogadási szolgáltatások (CPC 96492)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Egyéb szabadidős szolgáltatások, máshova nem sorolt (CPC 96499)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Tengeri szállítási szolgáltatások (CPC 721) Személyszállítás (CPC 7211)	(1) és (2): Korlátozás nélkül. (3): (a) Bejegyzett társaság alapítása, amelynek célja Chile nemzeti lobogója alatt közlekedő flotta üzemeltetése: Kötelezettség nélkül. (b) A nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások nyújtását célzó kereskedelmi jelenlét egyéb formái <sup>1</sup> : Korlátozás nélkül.

<sup>1</sup> A „nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatások nyújtásában a kereskedelmi jelenlét egyéb formái” a másik fél nemzetközi tengeri szállítási szolgáltatóinak arra vonatkozó képessége, hogy vállalja az ahhoz szükséges összes helyi tevékenységet, hogy ügyfeleinek részben vagy teljesen integrált szállítási szolgáltatást nyújtson, amelynek a tengeri szállítás egy jelentős eleme. Ez a kötelezettségvállalás azonban nem értelmezhető úgy, hogy bármilyen módon korlátozza a határokon átnyúló szállítási mód szerint tett kötelezettségvállalásokat. Ezek a tevékenységek a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazzák:

- a tengeri szállítási és azzal kapcsolatos szolgáltatások forgalmazása és értékesítése a fogyasztókkal való közvetlen kapcsolat útján, az ajánlattételtől a számlázásig; e szolgáltatásokat vagy a szolgáltató üzemelteti és nyújtja, vagy olyan szolgáltatók biztosítják, amelyekkel a szolgáltatás értékesítője tartós üzleti kapcsolatot alakított ki;
- bármilyen szállítási és kapcsolódó szolgáltatás beszerzése saját számlára vagy az ügyfelek nevében (és az ügyfelek felé történő viszonteladása), beleértve az integrált szolgáltatásnyújtáshoz szükséges belső szállítási szolgáltatásokat bármilyen szállítási móddal, különösen a belvízi, közúti és vasúti szállítás;
- a fuvarokmányokkal, a vámokmányokkal és más, a szállított áruk származásával és jellegével kapcsolatos dokumentáció elkészítése;
- üzleti információk átadása bármilyen formában, beleértve a számítógépes információs rendszereket és az elektronikus adatszert (e megállapodásra figyelemmel);
- bármilyen üzleti megállapodás kialakítása (beleértve egy társaság törzstőkéjében való részesedést) egy helyben letelepedett hajózási társasággal és a helyben toborzott személyzet kinevezése (vagy, külföldi személyzet esetében, a személyzet mozgására vonatkozó horizontális kötelezettségre is figyelemmel); és
- a társaságok nevében történő eljárás, a hajó kikötésének megszervezése vagy szükség esetén a rakományok átvétele.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Teherszállítás (CPC 7212) Hajók kölcsönzése/lízingje személyzettel (CPC 7223) Hajók karbantartása és javítása (CPC 8868) Vontatási és tolatási szolgáltatások (CPC 72140) A tengeri szállításhoz kapcsolódó támogató szolgáltatások (CPC 745) Be- és kirakodási szolgáltatások (CPC 741) Tárolási és raktározási szolgáltatások (CPC 742)	
Belvízi szállítás (CPC 722)	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Vasúti szállítási és vasúti szállításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Közúti áru fuvarozási és személyszállítási szolgáltatások: Teherszállítás (CPC 7123)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Közúti áru fuvarozási és személyszállítási szolgáltatások: Haszonjárművek kölcsönzése vezetővel (CPC 71222 – Gépkocsikölcsönzés vezetővel)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Közúti áru fuvarozási és személyszállítási szolgáltatások: Közúti járművek karbantartása és javítása (CPC 6112 – Gépjárműjavítás, - karbantartás)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Közúti áru fuvarozási és személyszállítási szolgáltatások: Közúti áru fuvarozási és személyszállítási szolgáltatásokat támogató szolgáltatások (CPC 7441 – Buszpályaudvari szolgáltatások)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
A szállítás valamennyi módját kiegészítő szolgáltatások: Rakománykezelés (CPC 741)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
A szállítás valamennyi módját kiegészítő szolgáltatások: Tárolási és raktározási szolgáltatások (CPC 742)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
A szállítás valamennyi módját kiegészítő szolgáltatások: Teherszállítmányozási szolgáltatások (CPC 748)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Csóvezetéken történő szállítás: tüzelőanyagok és egyéb áruk szállítása (CPC 7131)	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül, kivéve, hogy a szolgáltatást a chilei jog szerint letelepedett jogi személyeknek kell nyújtaniuk, és a szolgáltatásnyújtás nemzeti elbánáson alapuló koncesszió tárgyát képezheti.
Repülőgép-karbantartási és -javítási szolgáltatások	(1): Kötelezettség nélkül. (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Légi közlekedési szolgáltatások értékesítése és marketingje	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Számítógépes helyfoglalási rendszerrel (CRS) összefüggő szolgáltatások	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Földi kiszolgálási szolgáltatások	(1), (2) és (3): Korlátozás nélkül.
Különleges légi szolgáltatások	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.
Úrszállítás és úrjármű kölcsönzése	(1), (2) és (3): Kötelezettség nélkül.

KISAJÁTÍTÁS

A Felek megerősítik, hogy egyetértenek a következőkben:

1. A 17.19. cikk szerinti kisajátítás lehet közvetlen vagy közvetett, és:
  - (a) közvetlen kisajátításra akkor kerül sor, ha egy beruházást államosítanak vagy más módon közvetlenül kisajátítják a tulajdonjog elvonásával vagy nyílt lefoglalással;
  - (b) közvetett kisajátításra akkor kerül sor, ha valamelyik Fél intézkedésének vagy intézkedései sorozatának a közvetlen kisajátítással egyenértékű hatása van abban a tekintetben, hogy a beruházót a tulajdonjog elvonása vagy nyílt lefoglalás nélkül is megfosztja a beruházására vonatkozó alapvető tulajdonosi jogosítványoktól, beleértve a beruházása használatának és hasznai szedésének jogát, valamint az azzal való rendelkezés jogát.
2. Azt, hogy valamelyik Fél intézkedése vagy intézkedéseinek sorozata egy adott helyzetben közvetett kisajátításnak minősül-e, eseti alapon történő, tényeken alapuló vizsgálatot tesz szükségessé, amely figyelembe veszi többek között a következőket:
  - (a) valamelyik Fél intézkedésének vagy intézkedései sorozatának gazdasági hatása, noha az a tény, hogy valamelyik Fél intézkedése vagy intézkedéseinek sorozata kedvezőtlen hatással van egy beruházás gazdasági értékére, nem bizonyítja, hogy közvetett kisajátításra került sor;

- (b) a Fél intézkedésének vagy intézkedései sorozatának időtartama; valamint
- (c) a Fél intézkedésének vagy intézkedései sorozatának jellege, többek között a tárgyuk, céljuk és hátterük.

3. Az egyértelműség érdekében a Felek azon megkülönböztetésmentes intézkedései, amelyeket olyan jogszerű szakpolitikai célkitűzések elérése érdekében dolgoztak ki és alkalmaztak, mint a népegészségügy védelme, a szociális szolgáltatások, az oktatás, a biztonság, a környezetvédelem – beleértve az éghajlatváltozást is –, a közérkölc, a szociális vagy fogyasztóvédelem, a magánélet védelme és az adatvédelem vagy a kulturális sokszínűség előmozdítása és védelme, nem minősülnek közvetett kisajátításnak, kivéve, ha az intézkedés vagy az intézkedéssorozat hatása annak célja tükrében annyira súlyos, hogy nyilvánvalóan túlzottnak minősíthető.

---

CHILEI ÁTUTALÁSOK<sup>1</sup>

1. A 17.20. cikk ellenére Chile fenntartja a Chilei Központi Bank (*Banco Central de Chile*) jogát arra, hogy intézkedéseket tartson fenn vagy fogadjon el a Chilei Központi Bankról szóló, 18.840. számú alkotmányos sarkalatos törvénnyel (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), a *Decreto con Fuerza de Ley N°3 de 1997* törvénnyel, az Általános Banktörvénnyel (*Ley General de Bancos*) és az Értékpapírpiaci Törvénnyel (*Ley de Mercado de Valores N°18.045*) összhangban, annak érdekében, hogy biztosítsa a valuta stabilitását és a belföldi és külföldi kifizetések rendes működését. Az ilyen intézkedések magukban foglalják többek között korlátozások bevezetését a Chiléből kiinduló vagy oda irányuló folyó kifizetésekre és átutalásokra (tőke mozgások), valamint az ezekhez kapcsolódó tranzakciókra, mint például azt a követelményt, hogy egy külföldi országból vagy országba irányuló letétek, befektetések vagy hitelek tartalékképzési követelmények (*enjace*) alá essenek.
2. Az (1) bekezdés ellenére az a tartalékképzési követelmény, amelyet a Chilei Központi Bank a 18.840. törvény 49. cikkének 2. pontja értelmében alkalmazhat, nem haladja meg az átutalt összeg 30 százalékát, és nem vethető ki két évet meghaladó időszakra.

---

<sup>1</sup> Az egyértelműség érdekében ezt a mellékletet a 17.20. cikk és a 27. fejezet hatálya alá tartozó átutalásokra kell alkalmazni.

A TAGÁLLAMOK  
ÉS CHILE KÖZÖTTI, 17.23. CIKKBEN EMLÍTETT MEGÁLLAPODÁSOK

1. A Belga–Luxemburgi Gazdasági Unió és a Chilei Köztársaság között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Brüsszelben, 1992. július 15-én kötött megállapodás;
2. a Cseh Köztársaság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások kölcsönös ösztönzéséről és védelméről Prágában, 1995. április 24-én kötött megállapodás;
3. a Dán Királyság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Koppenhágában, 1993. május 28-án kötött megállapodás;
4. a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Chilei Köztársaság között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Santiago de Chilében, 1991. október 21-én kötött megállapodás;
5. a Görög Köztársaság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Athénban, 1996. július 10-én kötött megállapodás;

6. a Spanyol Királyság és a Chilei Köztársaság között a beruházások kölcsönös ösztönzéséről és védelméről Santiago de Chilében, 1991. október 2-án kötött megállapodás;
7. a Francia Köztársaság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások kölcsönös ösztönzéséről és védelméről Párizsban, 1992. július 4-én kötött megállapodás;
8. a Horvát Köztársaság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások kölcsönös ösztönzéséről és védelméről Santiago de Chilében, 1994. november 28-án kötött megállapodás;
9. a Chilei Köztársaság kormánya és az Olasz Köztársaság kormánya között a beruházások ösztönzéséről és védelméről Santiago de Chilében, 1993. március 8-án kötött megállapodás;
10. az Osztrák Köztársaság és a Chilei Köztársaság között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Santiago de Chilében, 1997. szeptember 8-án kötött megállapodás;
11. a Lengyel Köztársaság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások kölcsönös ösztönzéséről és védelméről Varsóban, 1995. július 5-én kötött megállapodás;
12. a Portugál Köztársaság és a Chilei Köztársaság között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Lisszabonban 1995. április 28-án kötött megállapodás;

13. a Románia kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások kölcsönös ösztönzéséről és védelméről Bukarestben, 1995. július 4-én kötött megállapodás;
  14. a Finn Köztársaság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Helsinkiben, 1993. május 27-én kötött megállapodás;
  15. a Svéd Királyság kormánya és a Chilei Köztársaság kormánya között a beruházások ösztönzéséről és kölcsönös védelméről Stockholmban, 1993. május 24-én kötött megállapodás.
-

**ÁLLAMADÓSSÁG**

1. Nem terjeszthető elő arra vonatkozó igény, hogy valamelyik Fél adósságának átalakítása a 17. fejezet C. szakasza szerinti valamely kötelezettség megszegésének minősül, illetve ha ilyen igényt már előterjesztettek, akkor az nem folytatható a fejezet D. szakasza szerint, ha az adósságátalakítás az előterjesztés időpontjában megegyezéssel adósságátalakítás, vagy az ilyen igény előterjesztését követően megegyezéssel adósságátalakítássá alakul.
2. A 17.30. cikktől eltérve és e melléklet (1) bekezdésére figyelemmel, valamelyik Fél beruházója csak akkor terjeszthet elő igényt a 17. fejezet D. szakasza alapján arra hivatkozva, hogy valamelyik Fél adósságának átalakítása sérti a 17.9. vagy a 17.11. cikket<sup>1</sup> vagy a 17. fejezet C. szakasza alapján fennálló valamely kötelezettséget, ha 270 nap eltelt a 17.27. cikk szerinti konzultáció iránti írásbeli kérelem kérelmező általi benyújtásának időpontja óta.

---

<sup>1</sup> Az egyértelműség érdekében a 17.9. vagy a 17.11. cikk megsértésére nem pusztán azért kerül sor, mert a Felek eltérő makrogazdasági hatások miatt eltérő elbánásban részesítik a befektetők vagy beruházások bizonyos kategóriáit, például a rendszerszintű kockázatok vagy tovagyrúzó hatások elkerülése érdekében vagy az adósságátütemezésre való jogosultság miatt.

3. E melléklet alkalmazásában:

- (a) „megegyezéssel adósságátalakítás”: az egyik Fél adósságának szerkezeti átalakítása vagy átütemezése, amelyre i. hitelviszonyt megtestesítő instrumentumok módosítása vagy kiegészítése útján került sor, azok feltételeinek és az azokra irányadó jognak megfelelően, vagy ii. adósságcsere vagy más hasonló folyamat útján, amelynek során az átalakítandó fennálló adósság teljes tőkeösszege legalább 66 %-ának jogosultjai beleegyeztek az ilyen adósságcserebe vagy más folyamatba, kivéve az adott Fél vagy a tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogalany adósságát;
- (b) „hitelviszonyt megtestesítő instrumentumra irányadó jog”: az adott hitelviszonyt megtestesítő instrumentumra alkalmazandó jogi vagy szabályozási keret.

4. Az egyértelműség érdekében valamely „Fél adóssága” az Unió Fél esetében magában foglalja valamely tagállam központi, regionális vagy helyi szintű kormányának adósságát.

---

A BERUHÁZÓ ÉS AZ ÁLLAM KÖZÖTTI VITÁKRA VONATKOZÓ KÖZVETÍTŐI  
MECHANIZMUS

1. Az eljárás megindítása
  - (a) A jogvitát folytató fél bármikor kérelmezheti a közvetítői eljárás megindítását. Az ilyen kérelmet írásban kell közölni a jogvitát folytató másik féllel. Amennyiben a kérelem a 17.25. cikk (1) bekezdésében említett rendelkezéseknek az Unió Fél hatóságai általi állítólagos megsértésére vonatkozik, és egyetlen alperest sem határoztak meg a 17.28. cikk szerint, a kérelmet az Európai Unióhoz kell intézni. Ha a kérelem elfogadásra kerül, a válaszban meg kell határozni, hogy az Európai Unió vagy az érintett tagállam lesz-e a közvetítői eljárásban részt vevő fél.
  - (b) A jogvitát folytató fél, amelyhez a kérelmet intézték, jóhiszeműen mérlegeli a kérést, és a kézhezvételétől számított 20 munkanapon belül írásban elfogadja, illetve elutasítja azt.

---

<sup>1</sup> Az egyértelműség érdekében, amennyiben a kérelem az Európai Unió általi állítólagos jogsértésre vonatkozik, a közvetítői eljárásban az Európai Unió vesz részt, és valamennyi érintett tagállamot teljes mértékben bevonják a közvetítői eljárásba. Amennyiben a kérelem kizárólag egy tagállam általi állítólagos jogsértésre vonatkozik, a közvetítői eljárásban az érintett tagállam vesz részt, kivéve, ha e tagállam azt kéri, hogy az Európai Unió vegyen részt.

## 2. A közvetítói eljárás szabályai

- (a) A jogvitát folytató felek törekednek arra, hogy a közvetítő kinevezését követő 90 napon belül kölcsönösen elfogadott megoldást találjanak. A végleges megoldás elfogadásáig a jogvitát folytató felek lehetséges ideiglenes megoldásokról egyezhetnek meg.
- (b) A kölcsönösen elfogadott megoldásokat nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni. A nyilvánosságra hozott változat azonban nem tartalmazhat olyan információt, amelyet valamelyik jogvitát folytató fél bizalmasként vagy védettként jelölt meg.

## 3. Kapcsolat a vitarendezéssel

- (a) A közvetítói mechanizmus szerinti eljárásnak nem célja, hogy e megállapodás vagy bármely másik megállapodás szerinti vitarendezési eljárás alapjául szolgáljon. Ilyen vitarendezési eljárásban egyik jogvitát folytató fél sem támaszkodhat az alábbiakra vagy nem hozhatja fel bizonyítékként, és semmilyen illetékes eljáró szerv nem veheti figyelembe az alábbiakat:
  - (i) a jogvitát folytató fél által a közvetítói eljárás során elfoglalt álláspontok;
  - (ii) az a tény, hogy a jogvitát folytató fél jelezte hajlandóságát arra, hogy elfogadjon egy megoldást a közvetítés tárgyát képező intézkedéssel kapcsolatban; vagy
  - (iii) a közvetítő által adott tanácsok vagy tett javaslatok.

- (b) A közvetítói mechanizmus nem sérti a Feleknek és a jogvitát folytató feleknek a 17. fejezet D. szakasza és a 38. fejezet szerinti jogait és kötelezettségeit.
- (c) A jogvitát folytató felek eltérő megállapodása hiányában és a 17.27. cikk sérelme nélkül az eljárás valamennyi lépését bizalmasan kezelik, ideértve a tanácsokat, illetve a javasolt megoldásokat is. A közvetítói eljárásban részt vevő Felek nyilvánosságra hozhatják azt, hogy közvetítés van folyamatban.
-

**MAGATARTÁSI KÓDEX A BÍRÁK, A TAGOK ÉS KÖZVETÍTŐK SZÁMÁRA**

1. Hatály

Ez a magatartási kódex a 17. fejezet D. szakaszával összhangban a bíróra, a Fellebbviteli Fórum tagjára és a jelöltre, valamint értelemszerűen a közvetítőkre alkalmazandó.

2. Fogalommeghatározások

E magatartási kódex alkalmazásában:

- (a) „jelölt”: olyan természetes személy, akinek bíróvá vagy a Fellebbviteli Fórum tagjává történő kinevezése megfontolás tárgyát képezi, de e tisztségét még nem erősítették meg;
- (b) „ex parte kommunikáció”: valamely bíró vagy a Fellebbviteli Fórum tagja által a jogvitát folytató féllel, annak jogi képviselőjével, kapcsolt vállalkozásával, leányvállalatával vagy más kapcsolódó személlyel az igazságszolgáltatási fórum (a továbbiakban: Fórum) vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárással kapcsolatban folytatott kommunikáció, a jogvitát folytató másik fél vagy annak jogi képviselője jelenléte vagy tudomása nélkül;
- (c) „bíró”: az Elsőfokú igazságszolgáltatási fórumra kinevezett természetes személy; valamint

(d) „a Fellebbviteli Fórum tagja”: a Fellebbviteli Fórumba kinevezett természetes személy.

### 3. Függetlenség és pártatlanság

(a) A bírának és a Fellebbviteli Fórum tagjainak függetlennek és pártatlannak kell lenniük.

(b) Az a) pont a következő kötelezettségeket tartalmazza:

(i) nem befolyásolhatja őket a jogvitát folytató féllel vagy bármely más személlyel vagy szervezettel szembeni lojalitás;

(ii) nem fogadhatnak el utasítást semmilyen kormánytól, szervezettől vagy személytől a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárás tárgyát képező ügyben;

(iii) nem befolyásolhatja őket semmilyen múltbeli, jelenlegi vagy jövőbeli pénzügyi, üzleti, szakmai vagy személyes kapcsolat;

(iv) nem használhatják fel pozíciójukat arra, hogy valamely jogvitát folytató félhez, illetve a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárás eredményéhez fűződő bármely pénzügyi vagy személyes érdekeltységüket juttassák érvényre;

(v) nem láthatnak el semmilyen olyan feladatot, illetve nem fogadhatnak el olyan előnyt, amely akadályozná a feladataik ellátását; vagy

(vi) nem tehetnek olyan lépéseket, amelyek a függetlenség vagy pártatlanság hiányának látszatát keltik.

4. A több szerep korlátozása

- (a) A Fellebbviteli Fórum bírāja vagy tagja nem láthat el politikai vagy igazgatási feladatokat. A Fellebbviteli Fórum bírāja vagy tagja nem folytathat olyan más szakmai jellegű foglalkozást, amely összeegyeztethetetlen a függetlenség és pártatlanság kötelezettségével vagy a hivatali idő követelményeivel. A Fellebbviteli Fórum bírāja vagy tagja a 17.36. cikk (1) bekezdésével összhangban különösen nem járhat el jogi képviselőként az egyik Fél által kijelölt szakértőként vagy tanúként egy másik eljárásban.
- (b) A Fellebbviteli Fórum bírāja vagy tagja a vegyes bizottságnak és adott esetben a Fórum elnökének vagy a Fellebbviteli Fórum elnökének köteles nyilatkozni minden egyéb tisztségéről vagy foglalkozásáról. Az a) ponttal kapcsolatos kérdéseket a Fórum elnöke vagy a Fellebbviteli Fórum elnöke dönti el.
- (c) A Fellebbviteli Fórum korábbi bírāja vagy tagja semmilyen módon nem vehet részt a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti olyan eljárásban, amely az adott bíró vagy tag hivatali ideje alatt folyamatban volt.
- (d) A Fellebbviteli Fórum korábbi bírāja vagy tagja az adott bíró vagy tag hivatali idejének lejártát követő három évig nem járhat el jogi képviselőként, illetve valamely Fél által kijelölt szakértőként vagy tanúként a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárásokban.

## 5. Gondossági kötelezettség

A Fellebbviteli Fórum bírāja vagy tagja gondosan, megbízásának megfelelően látja el e hivatali kötelességeit.

## 6. Feddhetetlenség és kompetencia

### (a) A Fellebbviteli Fórum bírāja vagy tagja:

- (i) az eljárásokat hozzáértő módon, valamint a feddhetetlenség, a méltányosság és a civilizáltság magas szintű normáinak megfelelően folytatja le;
- (ii) rendelkezik a szükséges kompetenciákkal és készségekkel, és minden észszerű erőfeszítést megtesz az adott hivatali kötelezettségek ellátásához szükséges ismeretek, készségek és tulajdonságok fenntartása és fejlesztése érdekében; valamint
- (iii) a döntéshozatali funkciót nem ruházza át.

## 7. Ex parte kommunikáció

Az ex parte kommunikáció tilos, kivéve, ha a vitarendezésre alkalmazandó szabályok ezt lehetővé teszik.

8. Bizalmas kezelés

- (a) Amennyiben a vitarendezésre alkalmazandó szabályok ezt nem teszik lehetővé, a bíró, a Fellebbviteli Fórum tagja, illetve a Fellebbviteli Fórum korábbi bírója vagy tagja:
- (i) nem hozhat nyilvánosságra vagy használhat fel a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárásra vonatkozó vagy azzal kapcsolatban szerzett semmilyen információt;
  - (ii) nem hozhat nyilvánosságra olyan határozattervezetet, amelyet a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárás során készítettek; vagy
  - (iii) nem hozhatja nyilvánosságra a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárás során zajló tanácskozások tartalmát.
- (b) Amennyiben a vitarendezésre alkalmazandó szabályok nem teszik lehetővé, a Fellebbviteli Fórum bírója vagy tagja nem tehet észrevételt a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárásban hozott határozattal kapcsolatban, a Fellebbviteli Fórum korábbi bírója vagy tagja pedig az adott bíró vagy tag hivatali idejének lejártát követő három évig nem tehet észrevételt a Fórum vagy a Fellebbviteli Fórum előtti eljárásban hozott határozattal kapcsolatban.
- (c) Az e bekezdésben megállapított kötelezettségek nem alkalmazandók, ha és amennyiben a Fellebbviteli Fórum bírója vagy tagja, illetve korábbi bírója vagy tagja jogilag köteles az információt bíróságon vagy más illetékes testületen keresztül ismertetni, vagy ilyen információt ismertetnie kell a bíró vagy a tag törvényes jogainak védelme vagy érvényesítése érdekében, vagy bíróság vagy más illetékes testület előtti bírósági eljárással kapcsolatban.

9. Tájékoztatási kötelezettség

- (a) A jelöltnek és a Fellebbviteli Fórum bírójának vagy tagjának fel kell tárnia minden olyan körülményt, amely az adott jelölttel, bíróval vagy a Fellebbviteli Fórum tagjának függetlenségével vagy pártatlanságával kapcsolatban indokolt kétségeket vethet fel.
- (b) Függetlenül attól, hogy az a) pont előírja-e, a jelöltnek nyilvánosságra kell hoznia minden olyan eljárást, amelyben az adott jelölt jelenleg vagy az elmúlt öt évben választottbíróként, jogi képviselőként, szakértőként vagy tanúként részt vesz vagy részt vett.
- (c) Függetlenül attól, hogy az a) pont előírja-e, a bírónak vagy a Fellebbviteli Fórum tagjának az alábbi információkat kell nyilvánosságra hoznia olyan eljárás tekintetében, amelyben az adott bíró vagy a Fellebbviteli Fórum adott tagja ítélezik vagy várhatóan határoz:
  - (i) bármely pénzügyi, üzleti, szakmai vagy szoros személyes kapcsolat az elmúlt öt évben az alábbiakkal:
    - (A) az eljárásban jogvitát folytató fél;
    - (B) az eljárásban jogvitát folytató fél jogi képviselője;
    - (C) az eljárás szakértője vagy tanúja; vagy

- (D) bármely, a jogvitát folytató fél szerint az eljáráshoz kötődő, illetve az eljárás kimenetelében közvetlenül vagy közvetetten érdekelt személy vagy szervezet, beleértve a finanszírozó harmadik felet is; valamint
- (ii) a következőkhöz fűződő bármilyen pénzügyi vagy személyes érdekelttség:
- (A) az eljárás eredménye;
- (B) bármely más, azonos intézkedést érintő eljárás; vagy
- (C) bármely egyéb eljárás, amelyben valamely jogvitát folytató fél vagy a jogvitát folytató fél szerint az eljáráshoz kötődő személy vagy szervezet vesz részt.
- (d) Az a), b) és c) pont alkalmazásában a jelölt és a Fellebbviteli Fórum bírása vagy tagja minden észszerű erőfeszítést megtesz annak érdekében, hogy az ilyen körülményekről vagy információkról tudomást szerezzen.
- (e) A jelöltnek a vegyes bizottságot a Fellebbviteli Fórum bírájaként vagy tagjaként történő megerősítése előtt kell tájékoztatni.

- (f) Amint a Fellebbviteli Fórum bírása vagy tagja tudomást szerez az a) és c) pontban említett körülményekről és információkról, a vitarendezésre alkalmazandó szabályoknak megfelelően köteles azokat azonnal nyilvánosságra hozni. Az ilyen tájékoztatást adott esetben a Fórum elnökének vagy a Fellebbviteli Fórum elnökének kell megküldeni. A Fellebbviteli Fórum bírása vagy tagja folyamatosan köteles nyilvánosságra hozni az új vagy újonnan feltárt körülményeket és információkat.
- (g) A jelöltnek, a bírónak és a Fellebbviteli Fórum tagjának a nyilvánosságra hozatal mellett kell döntenie, ha a jelöltnek, bírónak vagy a Fellebbviteli Fórum tagjának kétségei vannak a nyilvánosságra hozatalt illetően.
- (h) A nyilvánosságra hozatal hiánya önmagában nem feltétlenül bizonyítja a függetlenség vagy pártatlanság hiányát.

10. A magatartási kódexnek való megfelelés

Az e magatartási kódexnek való megfelelésre a 17. fejezet D. szakaszában foglalt szabályok az irányadók.

LETELEPEDÉSI CÉLLAL ÉRKEZŐ ÜZLETI LÁTOGATÓK, VÁLLALATON BELÜL  
ÁTHELYEZETT SZEMÉLYEK, BERUHÁZÓK ÉS RÖVID IDŐSZAKRA ÉRKEZŐ ÜZLETI  
LÁTOGATÓK

1. Az e mellékletben felsorolt meglévő meg nem felelő intézkedés fenntartható, folytatható, azonnal megújítható vagy módosítható, ha a módosítás nem csökkenti az ilyen intézkedés 19.3. cikknek és 19.4. cikknek való megfelelésségét ahhoz képest, amilyen az közvetlenül a módosítást megelőzően volt.
2. A 19.3. cikket és a 19.4. cikket nem kell alkalmazni az e mellékletben felsorolt bármely meglévő meg nem felelő intézkedésre, a meg nem felelés mértékében.
3. A megállapodásnak nem megfelelő, e mellékletben felsorolt intézkedéseken túl mindkét fél elfogadhat vagy fenntarthat olyan, a képesítési követelményekhez, a képesítési eljárásokhoz, a műszaki előírásokhoz, az engedélyezési követelményekhez vagy az engedélyezési eljárásokhoz kapcsolódó intézkedéseket, amelyek nem minősülnek korlátozásnak a 19.3. cikk és a 19.4. cikk értelmében. Ezek az intézkedések magukban foglalhatják az engedély megszerzésének, a képesítések elismerésének szükségességét a szabályozott ágazatokban, vagy bizonyos vizsgák – például nyelvvizsga – letételét, egy adott szakma tagsági követelményének – például egy szakmai szervezetben való tagságnak – való megfelelést, vagy bármely más olyan megkülönböztetésmentes követelményt, amely alapján bizonyos tevékenységek végzése védett övezetekben vagy területeken nem megengedett. Bár e mellékletben nem szerepelnek, ezek az intézkedések továbbra is alkalmazandók.

4. Az e melléklet (7) és (8) bekezdésében szereplő jegyzékek a 41.2. cikkel összhangban csak az Uniós Fél és Chile területére vonatkoznak, és csak az Uniós Fél és Chile közötti kereskedelmi kapcsolatok összefüggésében relevánsak. E jegyzékek nincsenek hatással a tagállamoknak az Európai Unió jogából eredő jogaira és kötelezettségeire.

5. Az egyértelműség érdekében az Uniós Félre vonatkozóan a nemzeti elbánás nyújtásának kötelezettsége nem foglalja magában azt a kötelezettséget, hogy az adott tagállamban nyújtott elbánást az Európai Unió működéséről szóló szerződés értelmében, vagy az említett szerződés alapján elfogadott bármely intézkedés szerint nyújtott elbánást – beleértve ezen intézkedéseknek a tagállamokban történő végrehajtását – ki kell terjeszteni Chile természetes vagy jogi személyeire:

- (a) másik tagállam természetes személyei vagy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező személyek; vagy
- (b) az Európai Unió valamely más tagállamának joga szerint létesített jogi személy, amelynek bejegyzett székhelye, központi ügyvezetésének helye vagy elsődleges üzleti tevékenységének helye az Uniós Fél országában található.

6. Az alábbi bekezdésekben a következő rövidítések szerepelnek:

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Csehország

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

EU Európai Unió, ideértve minden tagállamát

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország

HU Magyarország

IE Írország



IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovákia



7. Az Unió Fél nem megfelelő intézkedései a következők:

Letelepedési céllal érkező üzleti látogatók

Valamennyi ágazat	<p>AT, CZ: A letelepedési céllal érkező üzleti látogatónak nem nonprofit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell dolgoznia, egyébként: Kötelezettség nélkül.</p> <p>SK: A letelepedési céllal érkező üzleti látogatónak nem nonprofit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell dolgoznia, egyébként: Kötelezettség nélkül. Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát.</p> <p>CY: A tartózkodás megengedhető időtartama: legfeljebb 90 nap bármely 12 hónapos időszakban. A letelepedési céllal érkező üzleti látogatónak nem nonprofit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell dolgoznia, egyébként: Kötelezettség nélkül.</p>
-------------------	---

Vállalaton belül áthelyezett személyek

Valamennyi ágazat	<p>AT, CZ, SK: A vállalaton belül áthelyezett személyeket nem nonprofit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia, egyébként: Kötelezettség nélkül.</p> <p>FI: A vezetőket nem nonprofit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia.</p> <p>HU: Nem minősülnek vállalaton belül áthelyezett személynek azok a természetes személyek, akik az adott vállalkozásban partnerek voltak.</p> <p>Gyakornok munkavállalók</p> <p>AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: A gyakornok munkavállaló képzését az általa megszerzett egyetemi fokozathoz kell kapcsolni.</p>
-------------------	--

Rövid időszakra érkező üzleti látogatók

<p>Rövid időszakra érkező valamennyi üzleti látogató</p>	<p>CY, DK, HR: Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát, ha a rövid időszakra érkező üzleti látogató szolgáltatást nyújt.</p> <p>LV: Munkavállalási engedély szükséges a szerződés alapján teljesítendő műveletek vagy tevékenységek esetében.</p> <p>MT: Munkavállalási engedély szükséges. Nincs szükség a gazdasági szükségesség vizsgálatára.</p> <p>SI: Egységes tartózkodási és munkavállalási engedély szükséges az alkalmanként 14 napot meghaladó szolgáltatásnyújtásra és bizonyos tevékenységekre (kutatás és tervezés; képzési szemináriumok; beszerzés; kereskedelmi ügyletek; fordítás és tolmácsolás). Gazdasági szükségesség vizsgálata nem szükséges.</p> <p>SK: Szlovákia területén belül történő szolgáltatásnyújtás esetén munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát, ha a tartózkodás időtartama egy hónapon belül meghaladja a hét napot vagy egy naptári éven belül a 30 napot.</p>
<p>Üzembe helyezők és karbantartók</p>	<p>AT: Munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát. A gazdasági szükségesség vizsgálatától eltekintenek a speciális ismeretekkel rendelkező azon természetes személyek esetében, akik szolgáltatások nyújtására képeznek ki munkavállalókat.</p> <p>CY: Munkavállalási engedélyre van szükség az egy hónapon belül hét napot vagy egy naptári éven belül 30 napot meghaladó időtartamú tevékenységek esetén.</p> <p>CZ: Munkavállalási engedélyre van szükség, ha a munkavégzés meghaladja a hét egymást követő naptári napot vagy a naptári éven belül összesen 30 napot.</p> <p>ES: Munkavállalási engedély szükséges. Az üzembe helyezést, javítást és karbantartást végző személyeket az árut vagy szolgáltatást nyújtó jogi személynek vagy olyan vállalkozásnak kell alkalmazni az említett feladatok elvégzésére, amely a beutazási kérelem benyújtásának időpontját közvetlenül megelőzően legalább három hónapig tagja volt ugyanannak a csoportnak, mint az árut vagy szolgáltatást nyújtó jogi személy, és az ilyen feladatokat elvégző személyeknek adott esetben legalább három év, nagykorúként szerzett releváns szakmai tapasztalattal kell rendelkezniük.</p> <p>FI: A tevékenységtől függően tartózkodási engedélyre lehet szükség.</p> <p>SE: Munkavállalási engedély szükséges, kivéve i. azon természetes személyek esetében, akik üzleti tevékenység keretében képzésben, tesztelésben, illetve szállítmányok előkészítésében vagy teljesítésében vagy hasonló tevékenységekben vesznek részt, vagy ii. sürgős gépészeti beüzemeléssel vagy javítással összefüggésben eljáró szerelők vagy műszaki szakemberek, legfeljebb két hónapos időtartamig, sürgősségi helyzettel összefüggésben. A gazdasági szükségesség vizsgálata nem szükséges.</p>

## Beruházók

Valamennyi ágazat:	<p>AT: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>CY: Legfeljebb 90 napos tartózkodás bármely hat hónapos időszak során.</p> <p>CZ, SK: Vállalkozás által alkalmazott beruházó esetén munkavállalási engedély szükséges, beleértve a gazdasági szükségesség vizsgálatát.</p> <p>DK: Legfeljebb 90 napos tartózkodás bármely hat hónapos időszak során. Ha a beruházó önfoglalkoztatóként vállalkozást kíván alapítani Dániában, munkavállalási engedély szükséges.</p> <p>FI: A beruházót nem non-profit szervezetnek minősülő vállalkozásnak kell alkalmaznia közép- vagy felsővezetői szinten.</p> <p>HU: A tartózkodás időtartama legfeljebb 90 nap, ha a beruházót nem vállalkozás alkalmazza Magyarországon. A gazdasági szükségesség vizsgálata előírás, ha a beruházót magyarországi vállalkozás alkalmazza.</p> <p>IT: A gazdasági szükségesség vizsgálata előírás, ha a beruházót nem vállalkozás alkalmazza.</p> <p>LT, NL, PL: A beruházók kategóriáját nem ismerik el a beruházót képviselő természetes személyek esetében.</p> <p>LV: A beruházást megelőző szakaszban a tartózkodás leghosszabb időtartama 90 napra korlátozott bármely hat hónapos időszakon belül. A beruházást követő szakaszban egy évre meghosszabbítható a nemzeti jogszabályokban foglalt feltételek szerint, amelyek például a megvalósított beruházás területére és összegére vonatkozhatnak.</p> <p>SE: Ha a beruházó munkavállalónak tekintendő, munkavállalási engedély szükséges.</p>
--------------------	---

8. Chile nem megfelelő intézkedései a következők:

Letelepedési céllal érkező üzleti látogatók

Valamennyi ágazat	Korlátozás nélkül
-------------------	-------------------

Vállalaton belül áthelyezett személyek

Valamennyi ágazat	Korlátozás nélkül
-------------------	-------------------

Rövid időszakra érkező üzleti látogatók

Valamennyi ágazat	Korlátozás nélkül
-------------------	-------------------

Beruházók:

Valamennyi ágazat	Korlátozás nélkül
-------------------	-------------------

Az Unió Félől rövid időszakra érkező üzleti látogatók a következő tevékenységeket folytathatják, feltéve, hogy üzleti tevékenységük fő helye, a díjazás tényleges helye és a nyereség keletkezésének meghatározó helye Chilén kívül marad:

- (a) találkozók vagy konferenciákon való részvétel, vagy üzletfelekkel való megbeszélések folytatása;
- (b) megrendelések felvétele vagy szerződéses tárgyalás egy Chilében található vállalkozással, de a lakosság számára nem történhet áruértékesítés vagy szolgáltatásnyújtás;
- (c) üzleti tanácsadás folytatása egy chilei vállalkozás vagy befektetés létrehozása, bővítése vagy felszámolása tekintetében; vagy
- (d) berendezések vagy gépek telepítése, javítása vagy karbantartása, szolgáltatások nyújtása vagy munkavállalók betanítása szolgáltatások nyújtása céljából, az ilyen berendezések vagy gépek értékesítéséhez vagy lízingeléséhez kapcsolódó garancia vagy egyéb szolgáltatási szerződés alapján, a garancia vagy szolgáltatási szerződés időtartama alatt.

**SZERZŐDÉSES SZOLGÁLTATÓK ÉS FÜGGETLEN SZAKEMBEREK**

1. A felek mindegyike megengedi, hogy a másik fél szerződéses szolgáltatói vagy független szakemberei természetes személyek jelenléte útján szolgáltatásokat nyújtsanak a területén, összhangban a 19.5. cikkel, az e mellékletben felsorolt ágazatok részére, a vonatkozó korlátozásokra figyelemmel.
2. A (11) és (12) bekezdésben foglalt listák a következő elemekből állnak:
  - (a) az első oszlop azt az ágazatot vagy alágazatot jelöli, amelyre vonatkozóan a szerződéses szolgáltatók és a független szakemberek kategóriája liberalizált; és
  - (b) a második oszlop az alkalmazandó korlátozásokat ismerteti.
3. Az e mellékletben felsorolt fenntartásokon túl a felek mindegyike elfogadhat vagy fenntarthat olyan, a képzési követelményekre vonatkozó intézkedést, minősítési eljárásokat, technikai standardokat, engedélyezési követelményeket vagy engedélyezési eljárásokat, amelyek nem minősülnek korlátozásnak a 19.5. cikk értelmében. Ezek az intézkedések magukban foglalhatják az engedély megszerzésének, a képzések elismerésének szükségességét a szabályozott ágazatokban, vagy bizonyos vizsgák – például nyelvvizsga – letételét, egy adott szakma tagsági követelményének – például egy szakmai szervezetben való tagságnak – való megfelelést, vagy bármely más olyan megkülönböztetésmentes követelményt, amely alapján bizonyos tevékenységek végzése védett övezetekben vagy területeken nem megengedett. Bár e mellékletben nem szerepelnek, ezek az intézkedések továbbra is alkalmazandók.

4. A Felek nem vállalnak semmilyen kötelezettséget az ebben a mellékletben nem felsorolt gazdasági tevékenységet végző szerződéses szolgáltatók és független szakemberek tekintetében.

5. Azokban az ágazatokban, ahol vizsgálják a gazdasági szükségességet, a fő kritérium az alábbiak vizsgálata lesz:

- (a) Chile esetében a megfelelő piac helyzetének értékelése Chilében; és
- (b) az Unió Fél esetében az azon tagállamban vagy régióban fennálló megfelelő piaci helyzet értékelése, ahol a szolgáltatást nyújtani kívánják, és a vizsgálat kiterjed többek között az értékelés időpontjában a szolgáltatást már nyújtó szolgáltatók számára és az azokra gyakorolt hatás értékelésére.

6. Az e melléklet (11)–(12) bekezdésében szereplő jegyzékek a 41.2. cikkel összhangban csak az Unió Fél és Chile területére vonatkoznak, és csak az Unió Fél és Chile közötti kereskedelmi kapcsolatok összefüggésében relevánsak. E jegyzékek nincsenek hatással a tagállamoknak az Európai Unió jogából eredő jogaira és kötelezettségeire.

7. Az egyértelműség érdekében az Unió Fél nemzeti elbánás nyújtására vonatkozó kötelezettsége nem foglalja magában azt a kötelezettséget, hogy az adott tagállamban nyújtott elbánást az Európai Unió működéséről szóló szerződés értelmében, vagy az említett szerződés alapján elfogadott bármely intézkedés szerint nyújtott elbánást – beleértve ezen intézkedéseknek a tagállamokban történő végrehajtását – ki kell terjeszteni Chile természetes vagy jogi személyeire:

- (a) másik tagállam természetes személyei vagy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező személyek; vagy

(b) az Európai Unió valamely más tagállamának joga szerint létesített jogi személy, amelynek bejegyzett székhelye, központi ügyvezetésének helye vagy elsődleges üzleti tevékenységének helye az Unió Fél országában található.

8. Az alábbi listákban a következő rövidítések szerepelnek:

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Csehország

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

EU Európai Unió, ideértve minden tagállamát

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország

HU Magyarország

IE Írország

IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország



PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovákia

SZSZ Szerződéses szolgáltatók

FSZ Független szakemberek

Szerződéses szolgáltatók

9. Az e melléklet 11. és 12. pontjában foglalt fenntartások listájára figyelemmel a felek a 19.5. cikkkel összhangban kötelezettségeket vállalnak a következő ágazatok vagy alágazatok szerződéses szolgáltatói tekintetében:

- (a) A nemzetközi közjogra és a hazai jogra vonatkozó jogi tanácsadással kapcsolatos jogi szolgáltatások;
- (b) Számviteli és könyvelési szolgáltatások;

- (c) Adótanácsadói szolgáltatások;
- (d) Építészeti, valamint településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások;
- (e) Mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások;
- (f) Orvosi és fogorvosi szolgáltatások;
- (g) Állategészségügyi szolgáltatások;
- (h) Szülésznői szolgáltatások;
- (i) Ápolók, fizioterapeuták és paramedicinális személyzet által nyújtott szolgáltatások;
- (j) Számítógépes és ahhoz kapcsolódó szolgáltatások;
- (k) Kutatási-fejlesztési szolgáltatások;
- (l) Hirdetési szolgáltatások;
- (m) Piac- és közvélemény-kutatási szolgáltatások;
- (n) Üzletviteli tanácsadási szolgáltatások;

- (o) Üzletviteli tanácsadáshoz kapcsolódó szolgáltatások;
- (p) Műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások;
- (q) Kapcsolódó tudományos és műszaki tanácsadási szolgáltatások;
- (r) Bányászat;
- (s) Hajók karbantartása és javítása;
- (t) Vasúti szállítóeszközök és berendezések karbantartása és javítása;
- (u) Motor, motorkerékpár, motoros szán és közúti járművek karbantartása és javítása;
- (v) Repülőgépek és alkatrészeik karbantartása és javítása;
- (w) Fémtermékek, (nem irodai) gépek, (nem közlekedési és nem irodai) felszerelés és fogyasztási cikkek karbantartása és javítása;
- (x) Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások;
- (y) Távközlési szolgáltatások;



- (z) Postai és futárpostai szolgáltatások;
- (aa) Építőipari és kapcsolódó mérnöki szolgáltatások;
- (bb) Építkezési terület felmérése;
- (cc) Felsőfokú oktatási szolgáltatások;
- (dd) Mezőgazdasággal, vadgazdálkodással és erdőgazdálkodással kapcsolatos szolgáltatások;
- (ee) Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások;
- (ff) Biztosítási és biztosítással összefüggő (tanácsadási és konzultációs) szolgáltatások;
- (gg) Egyéb pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos (tanácsadási és konzultációs) szolgáltatások;
- (hh) A 25. mellékletben felsorolt egyéb pénzügyi szolgáltatások – csak Chile vonatkozásában;
- (ii) Közlekedéssel kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások;
- (jj) Utazásközvetítési és utazásszervezési szolgáltatások;
- (kk) Idegenvezetői szolgáltatások;
- (ll) Gyártással kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások.

## Független szakemberek

10. Az e melléklet (11) és (12) bekezdésében foglalt fenntartások listájára figyelemmel a felek a 19.5. cikkel összhangban kötelezettségeket vállalnak a következő ágazatok vagy alágazatok független szakemberei tekintetében:

- (a) A nemzetközi közjogra és a hazai jogra vonatkozó jogi tanácsadással kapcsolatos jogi szolgáltatások;
- (b) Építészeti, valamint településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások;
- (c) Mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások;
- (d) Számítógépes és ahhoz kapcsolódó szolgáltatások;
- (e) Kutatási-fejlesztési szolgáltatások;
- (f) Piac- és közvélemény-kutatási szolgáltatások;
- (g) Üzletviteli tanácsadási szolgáltatások;
- (h) Üzletviteli tanácsadáshoz kapcsolódó szolgáltatások;



- (i) Bányászat;
- (j) Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások;
- (k) Távközlési szolgáltatások;
- (l) Postai és futárpostai szolgáltatások
- (m) Felsőfokú oktatási szolgáltatások;
- (n) Biztosítási és biztosítással összefüggő (tanácsadási és konzultációs) szolgáltatások;
- (o) Egyéb pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos (tanácsadási és konzultációs) szolgáltatások;
- (p) A 25. mellékletben felsorolt egyéb pénzügyi szolgáltatások – csak Chile vonatkozásában;
- (q) Közlekedéssel kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások;
- (r) Gyártással kapcsolatos tanácsadási és konzultációs szolgáltatások.

11. Az Unió Fél fenntartásai a következők:

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Valamennyi ágazat	<p>SZSZ:</p> <p>EU: a szolgáltatási szerződés által érintett személyek száma nem lehet több annál, mint amennyi a szerződés végrehajtásához szükséges, amit adott esetben a szolgáltatásnyújtás helye szerinti fél törvényei és rendeletei előírnak.</p>
A nemzetközi közjogra és a hazai jogra vonatkozó jogi tanácsadással kapcsolatos jogi szolgáltatások (CPC 861 része)	<p>SZSZ:</p> <p>AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>FSZ:</p> <p>AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>
Számviteli és könyvelési szolgáltatások (CPC 86212 a könyvvizsgálói szolgáltatások kivételével, CPC 86213, CPC 86219 és CPC 86220)	<p>SZSZ:</p> <p>AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>FSZ:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Adótanácsadói szolgáltatások (CPC 863) <sup>1</sup>	<p>SZSZ:</p> <p>AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>PT: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül.</p>
Építészeti, valamint településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások (CPC 8671 és CPC 8674)	<p>SZSZ:</p> <p>BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>FI: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy megfelelő szaktudással rendelkezik az adott szolgáltatás nyújtásához.</p> <p>BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével.</p> <p>AT: Csak tervezési szolgáltatások, amely esetben: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>FSZ:</p> <p>CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>FI: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy megfelelő szaktudással rendelkezik az adott szolgáltatás nyújtásához.</p> <p>BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>AT: Csak tervezési szolgáltatások, amely esetben: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>

<sup>1</sup> Nem terjed ki az adóügyekkel kapcsolatos jogi tanácsadási és jogi képviselési szolgáltatásokra, amelyek a nemzetközi közjogra és hazai jogra vonatkozó jogi szolgáltatások alatt találhatók.

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 8672 és CPC 8673)</p>	<p>SZSZ: BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. FI: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy megfelelő ismeretekkel rendelkezik az adott szolgáltatás nyújtásához. BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. AT: Csak tervezési szolgáltatások, amely esetben: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>FSZ: CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. FI: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy megfelelő ismeretekkel rendelkezik az adott szolgáltatás nyújtásához. BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. AT: Csak tervezési szolgáltatások, amely esetben: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>
<p>Orvosi (pszichológiai is) és fogorvosi szolgáltatások (CPC 9312 és a CPC 85201 egy része)</p>	<p>SZSZ: SE: Korlátozás nélkül. CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FR: Gazdasági szükségesség vizsgálata, pszichológusok kivételével, amely esetben: Kötelezettség nélkül. AT: Kötelezettség nélkül, a pszichológusok és a fogorvosi ellátás kivételével, amelyek esetében: Gazdasági szükségesség vizsgálata. BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP: EU: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Állategészségügyi szolgáltatások (CPC 932)	<p>SZSZ:</p> <p>SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül.</p>
Szülésznői szolgáltatások (CPC 93191 része)	<p>SZSZ:</p> <p>IE, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>BE, BG, FI, HR, HU, SK: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül.</p>
Ápolók, fizioterapeuták és paramedicinális személyzet által nyújtott szolgáltatások (CPC 93191 része)	<p>SZSZ:</p> <p>IE, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>BE, BG, FI, HR, HU, SK: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Számítástechnikai és kapcsolódó szolgáltatások (CPC 84)</p>	<p>SZSZ: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>FI: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy megfelelő szaktudással rendelkezik az adott szolgáltatás nyújtásához.</p> <p>AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével.</p> <p>IP: DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>FI: Korlátozás nélkül, kivéve: A természetes személynek igazolnia kell, hogy megfelelő szaktudással rendelkezik az adott szolgáltatás nyújtásához.</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>HR: Kötelezettség nélkül.</p>
<p>Kutatás-fejlesztési szolgáltatások (CPC 851, CPC 852, kivéve a pszichológiai szolgáltatásokat<sup>1</sup> és CPC 853)</p>	<p>SZSZ: EU, kivéve NL, SE: Jóváhagyott kutatószervezettel kötött fogadási megállapodásra van szükség<sup>2</sup>.</p> <p>Az EU, kivéve CZ, DK, SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>CZ, DK, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>FSZ: EU, kivéve NL, SE: Jóváhagyott kutatószervezettel kötött fogadási megállapodásra van szükség<sup>3</sup>.</p> <p>EU, kivéve BE, CZ, DK, IT, SK: Korlátozás nélkül.</p> <p>BE, CZ, DK, IT, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>

<sup>1</sup> A CPC 85201 része, amely az orvosi és fogorvosi ellátás alatt található.

<sup>2</sup> A kutatószervezet jóváhagyásának és a fogadási megállapodásnak Dánia kivételével minden tagállamban meg kell felelnie a 2016. május 11-i (EU) 2016/801 irányelv szerint meghatározott feltételeknek.

<sup>3</sup> A kutatószervezet jóváhagyásának és a fogadási megállapodásnak Dánia kivételével minden tagállamban meg kell felelnie a 2016. május 11-i (EU) 2016/801 irányelv szerint meghatározott feltételeknek.

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Hirdetési szolgáltatások (CPC 871)</p>	<p>SZSZ:  BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE:  Korlátozás nélkül.  AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  FSZ:  EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL.  NL: Korlátozás nélkül.</p>
<p>Piac- és közvélemény-kutatás (CPC 864)</p>	<p>SZSZ:  BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  PT: Korlátozás nélkül, a közvélemény-kutatási szolgáltatások (CPC 86402) kivételével, amelyek esetében: Kötelezettség nélkül.  HU, LT: Gazdasági szükségesség vizsgálata a közvélemény-kutatás (CPC 86402) kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül.  IP:  DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  PT: Korlátozás nélkül, a közvélemény-kutatási szolgáltatások (CPC 86402) kivételével, amelyek esetében: Kötelezettség nélkül.  HU, LT: Gazdasági szükségesség vizsgálata a közvélemény-kutatás (CPC 86402) kivételével, ahol: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Üzletviteli tanácsadás (CPC 865)</p>	<p>SZSZ: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. IP: CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>
<p>Üzletviteli tanácsadáshoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 866)</p>	<p>SZSZ: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. HU: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a választottbírói és békéltető szolgáltatások (CPC 86602) kivételével, amelyek esetében: Kötelezettség nélkül. IP: CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. HU: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a választottbírói és békéltető szolgáltatások (CPC 86602) kivételével, amelyek esetében: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)</p>	<p>SZSZ:  BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE:  Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével.</p> <p>IP:  EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL.  NL: Korlátozás nélkül.</p>
<p>Kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás (CPC 8675)</p>	<p>SZSZ:  BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>DE: Korlátozás nélkül, az államilag kinevezett földmérők kivételével, akik esetében: Kötelezettség nélkül.</p> <p>FR: Korlátozás nélkül, a tulajdonjog megállapításával és a földtörvénnyel kapcsolatos „felmérő” tevékenységek kivételével, amelyek esetében: Kötelezettség nélkül.</p> <p>BG: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:  EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL.  NL: Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Bányászat (CPC 883, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)</p>	<p>SZSZ: BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. IP: DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>
<p>Hajók karbantartása és javítása (CPC 8868 része)</p>	<p>SZSZ: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FSZ: EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL. NL: Korlátozás nélkül.</p>
<p>Vasúti szállítóeszközök és berendezések karbantartása és javítása (CPC 8868 része)</p>	<p>SZSZ: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FSZ: EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL. NL: Korlátozás nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Motor, motorkerékpár, motoros szán és közúti járművek karbantartása és javítása (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 része és CPC 8868 része)</p>	<p>SZSZ: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FSZ: EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL. NL: Korlátozás nélkül.</p>
<p>Repülőgépek és alkatrészeik karbantartása és javítása (CPC 8868 része)</p>	<p>SZSZ: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FSZ: EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL. NL: Korlátozás nélkül.</p>
<p>Fémtermékek, (nem irodai) gépek, (nem közlekedési és nem irodai) felszerelés és fogyasztási cikkek karbantartása és javítása<sup>1</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 és CPC 8866)</p>	<p>SZSZ: BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FI: Korlátozás nélkül, kivéve az értékesítést vagy a lízinget követően megkötött szerződéssel összefüggésben; személyi és háztartási cikkek (CPC 633) karbantartása és javítása esetén: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FSZ: EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL. NL: Korlátozás nélkül.</p>

<sup>1</sup> Az irodai gépek és berendezések, a számítógépeket is beleértve, karbantartása és javítása (CPC 845) a számítástechnikai szolgáltatások alatt található.

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905, kivéve a hivatalos vagy tanúsított tevékenységeket)</p>	<p>SZSZ:  BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>FSZ:  CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  HR: Kötelezettség nélkül.</p>
<p>Távközlési szolgáltatások (CPC 7544, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)</p>	<p>SZSZ:  BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével.</p> <p>IP:  DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Postai és futárszolgáltatások (CPC 751, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)</p>	<p>SZSZ: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. IP: DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>
<p>Építőipari és kapcsolódó mérnöki szolgáltatások (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 és CPC 518). BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 és 517)</p>	<p>SZSZ: EU: Kötelezettség nélkül, kivéve BE, CZ, DK, ES, NL és SE. BE, DK, ES, NL, SE: Korlátozás nélkül. CZ: Gazdasági szükségesség vizsgálata. FSZ: EU: Kötelezettség nélkül, kivéve NL. NL: Korlátozás nélkül.</p>
<p>Építkezési terület felmérése (CPC 5111)</p>	<p>SZSZ: BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. IP: EU: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Felsőoktatási szolgáltatások (CPC 923)</p>	<p>SZSZ:  EU, kivéve LU és SE: Kötelezettség nélkül.  LU: Kötelezettség nélkül, az egyetemi tanárok kivételével, akik esetében: Korlátozás nélkül.  SE: Korlátozás nélkül, valamilyen formában állami támogatással rendelkező, állami finanszírozással és magánfinanszírozással működő oktatási szolgáltatások kivételével, amelyek esetében: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:  EU, kivéve SE: Kötelezettség nélkül.  SE: Korlátozás nélkül, valamilyen formában állami támogatással rendelkező, állami finanszírozással és magánfinanszírozással működő oktatási szolgáltatások kivételével, amelyek esetében: Kötelezettség nélkül.</p>
<p>Mezőgazdasággal, vadgazdálkodással és erdőgazdálkodással kapcsolatos szolgáltatások (CPC 881, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)</p>	<p>SZSZ:  EU, kivéve BE, DE, DK, ES, FI, HR és SE: Kötelezettség nélkül.  BE, DE, ES, HR, SE: Korlátozás nélkül.  DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  FI: Kötelezettség nélkül, az erdőszetre vonatkozó tanácsadási és konzultációs szolgáltatások kivételével, amelyek esetében: Korlátozás nélkül.</p> <p>IP:  EU: Kötelezettség nélkül.</p>
<p>Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 9401, CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404, CPC 94060 része, CPC 9405, CPC 9406 része és CPC 9409)</p>	<p>SZSZ:  BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>FSZ:  EU: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások (csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)</p>	<p>SZSZ:  BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével.  HU: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:  DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  HU: Kötelezettség nélkül.</p>
<p>Más pénzügyi szolgáltatások (csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)</p>	<p>SZSZ:  BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a szerződéses szolgáltatók három hónapot meg nem haladó tartózkodásának kivételével.  HU: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:  DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.  AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.  HU: Kötelezettség nélkül.</p>

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
<p>Szállítás (CPC 71, CPC 72, CPC 73, és CPC 74, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)</p>	<p>SZSZ: DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. BE: Kötelezettség nélkül. IP: CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül. AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. PL: Gazdasági szükségesség vizsgálata, a légi közlekedés kivételével, amelynek esetében: Korlátozás nélkül. BE: Kötelezettség nélkül.</p>
<p>Utazásközvetítési és utazásszervezési szolgáltatások (beleértve a csoportvezetőket is<sup>1</sup>) (CPC 7471)</p>	<p>SZSZ: AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Korlátozás nélkül. BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata. DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével. BE és IE: Kötelezettség nélkül, a csoportvezetők kivételével, akik esetében: Korlátozás nélkül. IP: EU: Kötelezettség nélkül.</p>

<sup>1</sup> Olyan szolgáltatók, akiknek feladat körébe tartozik a legalább tíz természetes személyből álló turistacsoport kísérése, de akik nem idegenvezetőként járnak el adott helyeken.

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Idegenvezetői szolgáltatások (CPC 7472)	<p>SZSZ:</p> <p>NL, PT, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>ES, HR, LT, PL: Kötelezettség nélkül.</p> <p>IP:</p> <p>EU: Kötelezettség nélkül.</p>
Gyártás (CPC 884 és CPC 885, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	<p>SZSZ:</p> <p>BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p> <p>DK: Gazdasági szükségesség vizsgálata a szerződéses szolgáltatók legfeljebb három hónapos tartózkodása kivételével.</p> <p>IP:</p> <p>DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Korlátozás nélkül.</p> <p>AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Gazdasági szükségesség vizsgálata.</p>

12. Chile fenntartásai a következők:

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
A nemzetközi közjogra és a hazai jogra vonatkozó jogi tanácsadással kapcsolatos jogi szolgáltatások (CPC 861 része)	Korlátozás nélkül.
Számviteli és könyvelési szolgáltatások (CPC 86212 a könyvvizsgálói szolgáltatások kivételével, CPC 86213, CPC 86219 és CPC 86220)	Korlátozás nélkül.
Adótanácsadói szolgáltatások (CPC 863) <sup>1</sup>	Korlátozás nélkül.
Építészeti, valamint településtervezési és tájépítészeti szolgáltatások (CPC 8671 és CPC 8674)	Korlátozás nélkül.
Mérnöki szolgáltatások és integrált mérnöki szolgáltatások (CPC 8672 és CPC 8673)	Korlátozás nélkül.
Orvosi (pszichológiai is) és fogorvosi szolgáltatások (CPC 9312 és a CPC 85201 egy része)	Korlátozás nélkül.
Állategészségügyi szolgáltatások (CPC 932)	Korlátozás nélkül.
Szülésznői szolgáltatások (CPC 93191 része)	Korlátozás nélkül.
Ápolók, fizioterapeuták és paramedicinális személyzet által nyújtott szolgáltatások (CPC 93191 része)	Korlátozás nélkül.
Számítástechnikai és kapcsolódó szolgáltatások (CPC 84)	Korlátozás nélkül.
Kutatás-fejlesztési szolgáltatások (CPC 851, CPC 852, kivéve a pszichológiai szolgáltatásokat <sup>2</sup> és CPC 853)	Korlátozás nélkül.
Hirdetési szolgáltatások (CPC 871)	Korlátozás nélkül.
Piac- és közvélemény-kutatás (CPC 864)	Korlátozás nélkül.

<sup>1</sup> Nem terjed ki az adóügyekkel kapcsolatos jogi tanácsadási és jogi képviseleti szolgáltatásokra, amelyek a nemzetközi közjogra és hazai jogra vonatkozó jogi szolgáltatások alatt találhatók.

<sup>2</sup> A CPC 85201 része, amely az orvosi és fogorvosi ellátás alatt található.

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Üzletviteli tanácsadás (CPC 865)	Korlátozás nélkül.
Üzletviteli tanácsadáshoz kapcsolódó szolgáltatások (CPC 866)	Korlátozás nélkül.
Műszaki vizsgálati és elemzési szolgáltatások (CPC 8676)	Korlátozás nélkül.
Kapcsolódó tudományos és műszaki szaktanácsadás (CPC 8675)	Korlátozás nélkül.
Bányászat (CPC 883, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.
Hajók karbantartása és javítása (CPC 8868 része)	Korlátozás nélkül.
Vasúti szállítóeszközök és berendezések karbantartása és javítása (CPC 8868 része)	Korlátozás nélkül.
Motor, motorkerékpár, motoros szán és közúti járművek karbantartása és javítása (CPC 6112, CPC 6122, CPC 8867 része és CPC 8868 része)	Korlátozás nélkül.
Repülőgépek és alkatrészeik karbantartása és javítása (CPC 8868 része)	Korlátozás nélkül.
Fémtermékek, (nem irodai) gépek, (nem közlekedési és nem irodai) felszerelés és fogyasztási cikkek karbantartása és javítása <sup>1</sup> (CPC 633, CPC 7545, CPC 8861, CPC 8862, CPC 8864, CPC 8865 és CPC 8866)	Korlátozás nélkül.
Fordítási és tolmácsolási szolgáltatások (CPC 87905, kivéve a hivatalos vagy tanúsított tevékenységeket)	Korlátozás nélkül.
Távközlési szolgáltatások (CPC 7544, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.
Postai és futárszolgáltatások (CPC 751, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.

<sup>1</sup> Az irodai gépek és berendezések, a számítógépeket is beleértve, karbantartása és javítása (CPC 845) a számítástechnikai szolgáltatások alatt található.

Ágazat vagy alágazat	A fenntartások leírása
Építőipari és kapcsolódó mérnöki szolgáltatások (CPC 511, CPC 512, CPC 513, CPC 514, CPC 515, CPC 516, CPC 517 és CPC 518). BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 és 517)	Korlátozás nélkül.
Építkezési terület felmérése (CPC 5111)	Korlátozás nélkül.
Felsőoktatási szolgáltatások (CPC 923)	Korlátozás nélkül.
Mezőgazdaság, vadászat és erdészet (CPC 881, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.
Környezetvédelemmel kapcsolatos szolgáltatások (CPC 9401, CPC 9402, CPC 9403, CPC 9404, CPC 94060 része, CPC 9405, CPC 9406 része és CPC 9409)	Korlátozás nélkül.
Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások (csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.
Más pénzügyi szolgáltatások (csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.
Egyéb pénzügyi szolgáltatások (felsorolva a 25-2. függelék B. szakaszában)	Korlátozás nélkül.
Szállítás (CPC 71, CPC 72, CPC 73, és CPC 74, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.
Utazásközvetítési és utazásszervezési szolgáltatások (beleértve a csoportvezetőket is <sup>1</sup> ) (CPC 7471)	Korlátozás nélkül.
Idegenvezetői szolgáltatások (CPC 7472)	Korlátozás nélkül.
Gyártás (CPC 884 és CPC 885, csak tanácsadási és konzultációs szolgáltatások)	Korlátozás nélkül.

<sup>1</sup> Olyan szolgáltatók, akiknek feladat körébe tartozik a legalább 10 természetes személyből álló turistacsoport kísérése, de akik nem idegenvezetőként járnak el adott helyeken.

A TERMÉSZETES SZEMÉLYEK ÜZLETI CÉLÚ MOZGÁSA

A belépéssel és az ideiglenes tartózkodással kapcsolatos eljárási kötelezettségvállalások

1. A feleknek biztosítaniuk kell, hogy e megállapodás III. részében szereplő kötelezettségvállalásaiknak megfelelően a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló kérelmek feldolgozása a helyes hivatali magatartás elveinek megfelelően történik. Ehhez a következő intézkedések szükségesek:

- (a) a felek biztosítják, hogy az illetékes hatóságok által a belépési és ideiglenes tartózkodási kérelmek feldolgozásáért felszámított díjak indokolatlanul ne akadályozzák vagy késleltessék az e megállapodás e része szerinti szolgáltatások kereskedelmét;
- (b) az illetékes hatóságok mérlegelési jogköre függvényében az üzleti célú látogatás, a belépés és ideiglenes tartózkodás céljából a kérelmezőtől kért dokumentációnak arányosnak kell lennie azzal a céllal, amellyel igénylik;
- (c) a belépésre és ideiglenes tartózkodásra irányuló hiánytalan kérelmek feldolgozása a lehető leggyorsabban történik;

- (d) a fél illetékes hatóságai törekednek arra, hogy indokolatlan késedelem nélkül válaszoljanak a kérelmező bármely észszerű kérdésére, amely a belépésre és az ideiglenes tartózkodásra irányuló kérelem helyzetére vonatkozik;
- (e) ha valamelyik fél illetékes hatóságai a beutazás és ideiglenes tartózkodás iránti kérelem feldolgozásához további információkat kérnek a kérelmezőtől, e hatóságok törekednek arra, hogy erről indokolatlan késedelem nélkül értesítsék a kérelmezőt;
- (f) a felek illetékes hatóságai a határozat meghozatalát követően haladéktalanul értesítik a kérelmezőt a beutazás és ideiglenes tartózkodás iránti kérelem eredményéről;
- (g) amennyiben a beutazás és ideiglenes tartózkodás iránti kérelmet jóváhagyják, az egyes felek illetékes hatóságai értesítik a kérelmezőt a tartózkodás időtartamáról és az egyéb vonatkozó feltételekről;
- (h) ha a beutazás és ideiglenes tartózkodás iránti kérelmet elutasítják, a fél illetékes hatóságai a kérelmező kérésére vagy saját kezdeményezésükre a kérelmező rendelkezésére bocsátják a rendelkezésre álló felülvizsgálati és fellebbezési eljárásokra vonatkozó információkat;
- (i) a felek törekszenek arra, hogy a kérelmeket elektronikus formában fogadják be és dolgozzák fel.

2. A vállalaton belül áthelyezett személyekre és családtagjaikra a következő kiegészítő eljárási kötelezettségvállalások vonatkoznak<sup>1</sup>:

- (a) a felek illetékes hatóságai határozatot hoznak a vállalaton belül áthelyezett személy belépésére és ideiglenes tartózkodására irányuló kérelmről, vagy annak megújításáról, és a határozatról a kérelmezőt a nemzeti jog szerinti értesítési eljárásoknak megfelelően, a lehető leggyorsabban, de legkésőbb a hiánytalan kérelem benyújtásától számított 90 napon belül értesítik;
- (b) ha a vállalaton belül áthelyezett személy beutazása vagy ideiglenes tartózkodása vagy annak meghosszabbítása iránti kérelem alátámasztására benyújtott információ vagy dokumentáció hiányos, a fél illetékes hatóságai észszerű időn belül értesítik a kérelmezőt a szükséges kiegészítő információkról, és észszerű határidőt szabnak azok benyújtására; az a) albekezdésben említett időtartamot fel kell függeszteni addig, amíg az illetékes hatóságok meg nem kapják a kért kiegészítő információkat;
- (c) az Unió Fél kiterjeszti az IKT-irányelv 19. cikke alapján a vállalaton belül áthelyezett személyek családtagjai számára biztosított ideiglenes beutazási és tartózkodási jogot a vállalaton belül az Unió Félhez áthelyezett chilei természetes személyek családtagjaira;

---

<sup>1</sup> Az a), b) és c) albekezdés nem alkalmazandó azokra a tagállamokra, amelyekre nem vonatkozik a harmadik országbeli állampolgárok vállalaton belüli áthelyezés keretében történő belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2014. május 15-i 2014/66/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (EUHL L 157., 2014.5.27., 1. o.) (a továbbiakban: a vállalaton belül áthelyezett személyekről szóló irányelv).

- (d) Chile az Unió Fél letelepedési célú üzleti látogatóként, beruházóként, vállalaton belül áthelyezett személyként, szerződéses szolgáltatásnyújtóként és független szakemberként tevékenykedő természetes személyeinek családtagjai számára eltartottként olyan vízumot ad, amely nem teszi lehetővé, hogy e családtagok Chilében fizetett tevékenységet folytassanak; mindazonáltal az eltartott családtagok számára engedélyezhető, hogy Chilében jövedelemszerző tevékenységet folytassanak, amennyiben e megállapodás III. része vagy az általános bevándorlási szabályok alapján külön kérelmet nyújtanak be saját, nem eltartottként kiadott vízumukra; az ilyen kérelmet Chilében lehet benyújtani és a kérelmet ott dolgozzák fel.

#### A visszatéréssel és visszafogadással kapcsolatos együttműködés

3. A felek elismerik, hogy a természetes személyek (1) és (2) bekezdésből eredő fokozott mozgása teljes körű együttműködést igényel azon természetes személyek visszatérése és visszafogadása tekintetében, akik nem vagy már nem teljesítik a másik fél területére való belépés, vagy a másik fél területén való jelenlét vagy tartózkodás feltételeit.
4. A (3) bekezdés alkalmazásában a fél felfüggesztheti az (1) és (2) bekezdés rendelkezéseinek alkalmazását, ha úgy ítéli meg, hogy a másik fél nem tartja be a nemzetközi jog szerinti azon kötelezettségét, hogy állampolgárait feltételek nélkül visszafogadja. A felek megerősítik egyetértésüket abban, hogy az ilyen értékelés nem képezi a 38. fejezet szerinti felülvizsgálat tárgyát.

IRÁNYMUTATÁS A SZAKMAI KÉPESÍTÉSEK ELISMERÉSÉRE  
VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEKHEZ

A. SZAKASZ

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. E melléklet a 21.1. cikkben foglaltaknak megfelelően iránymutatást tartalmaz a szakmai képesítések elismerésének feltételeit meghatározó rendelkezésekre (a továbbiakban: rendelkezések) vonatkozóan.
2. Az említett cikk értelmében ezt az iránymutatást figyelembe kell venni a felek szakmai testületei vagy hatóságai közös ajánlásainak (a továbbiakban: közös ajánlások) kidolgozása során.
3. Az iránymutatás nem kötelező, nem kimerítő jellegű, valamint nem módosítja és nem érinti a felek e megállapodás III. része alapján fennálló jogait és kötelezettségeit. Meghatározza a rendelkezések jellemző tartalmát, és általános útmutatást ad a rendelkezés gazdasági értéke és a vonatkozó szakmai képesítési rendszerek összeegyeztethetősége tekintetében.

4. Ezen iránymutatás egyes elemei nem minden esetben relevánsak, és a szakmai testületek és hatóságok közös ajánlásukba bármely egyéb elemet szabadon belefoglalhatnak, amely megítélésük szerint közvetlenül kapcsolódik az e megállapodás III. részével összhangban lévő, érintett szakmákra és szakmai tevékenységekre vonatkozó rendelkezésekhez.

5. A vegyes tanács figyelembe veszi az iránymutatást a rendelkezések kidolgozásáról és elfogadásáról szóló döntéshozatal során. Az iránymutatás nem érinti a kereskedelmi tanácsnak a közös ajánlások e megállapodás III. részével való összhangja tekintetében végzett értékelését és a kereskedelmi tanács jogkörét annak mérlegelésekor, hogy figyelembe vegye-e a relevánsnak ítélt elemeket, beleértve a közös ajánlásokban foglaltakat.

## B. SZAKASZ

### A RENDELKEZÉS FORMÁJA ÉS TARTALMA

6. Ez a szakasz a rendelkezés jellemző tartalmát határozza meg, amelynek néhány pontja nem tartozik a közös ajánlásokat kidolgozó szakmai testületek vagy hatóságok hatásköre alá. Ez a tartalom mindazonáltal hasznos információkat kínál, amelyeket figyelembe kell venni a közös ajánlások előkészítése során annak érdekében, hogy azok jobban igazodjanak a rendelkezés lehetséges hatályához.

7. Az e megállapodás III. részében kifejezetten a rendelkezésekre vonatkozó kérdések, mint például az adott rendelkezés földrajzi hatálya; a tervezett nem megfelelő intézkedésekkel való kölcsönhatása; a vitarendezési rendszer; vagy a rendelkezés nyomkövetési és felülvizsgálati mechanizmusai, nem tartoznak a közös ajánlások körébe.

8. A rendelkezés különböző mechanizmusokat határozhat meg a szakmai képesítés valamely fél területén belüli elismerésére vonatkozóan. Korlátozódhat a rendelkezés hatályának, az eljárási rendelkezéseknek, az elismerés joghatásainak és további követelményeknek, vagy az igazgatási rendelkezéseknek a meghatározására.

9. A vegyes tanács által elfogadott rendelkezésnek tükröznie kell a szakmai képesítések elismeréséről döntő illetékes hatóságok számára fenntartandó mérlegelési jogkört.

A rendelkezés hatálya

10. A rendelkezésnek meg kell határoznia a következőket:

- (a) külön szabályozott szakma vagy szakmák, vonatkozó szakmai cím vagy címek és a szabályozott szakma tevékenységi körének (a továbbiakban: a tevékenységi kör) hatálya alá tartozó tevékenység vagy tevékenységcsoport mindkét fél területén; és
- (b) hogy a szakmai képesítéseket a szakmai tevékenységhez való hozzáférés céljából határozott vagy határozatlan ideig ismerik el.

## Az elismerés feltételei

11. A rendelkezés különösen az alábbiakat határozhatja meg:
- (a) a rendelkezés alapján történő elismeréshez szükséges szakmai képesítések, például előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat, szakmai tapasztalat vagy a kompetencia más módon történő tanúsítása;
  - (b) az elismerésről döntő hatóságok e képesítések elismerése iránti kérelmek elbírálásához fenntartott mérlegelési jogköre; és
  - (c) a szakmai képesítések közötti eltérések és hiányosságok kezelésére irányuló eljárások és a különbségek áthidalására szolgáló eszközök, beleértve a kompenzációs intézkedések vagy egyéb vonatkozó feltételek és korlátozások alkalmazásának lehetőségét.

## Eljárási rendelkezések

12. A rendelkezés meghatározhatja az alábbiakat:
- (a) a szükséges dokumentumok és bemutatásuk formája, például elektronikus úton vagy más formában, vagy hogy szükséges-e fordítással vagy eredetiségigazolással alátámasztani;

- (b) az elismerési folyamat lépései és eljárásai, beleértve a lehetséges kompenzációs intézkedésekkel kapcsolatos lépéseket és eljárásokat, továbbá a hozzájuk tartozó kötelezettségeket és határidőket; és
- (c) az elismerési eljárások és követelmények valamennyi szempontjából lényeges információk elérhetősége.

#### Az elismerés joghatásai és további követelmények

13. A rendelkezés az elismerés joghatásaira vonatkozó előírásokat is meghatározhat, és adott esetben erre a különböző szolgáltatásnyújtási módozatok tekintetében is sor kerülhet.

14. A rendelkezés további követelményeket írhat elő a szabályozott szakma a fogadó fél területén történő tényleges gyakorlására vonatkozóan. E követelmények többek között a következők lehetnek:

- (a) a helyi hatóságok általi nyilvántartásba vételre vonatkozó követelmények;
- (b) megfelelő nyelvi készségek;
- (c) erkölcsi bizonyítvány;
- (d) a fogadó fél kereskedelmi nevek vagy cégnevek használatára vonatkozó követelményeinek való megfelelés;

- (e) a fogadó fél etikai, függetlenségi és szakmai magatartási szabályaira vonatkozó követelményeinek való megfelelés;
- (f) szakmai felelősségbiztosítás kötésére vonatkozó követelmény;
- (g) fegyelmi eljárásra, pénzügyi felelősségre és szakmai felelősségre vonatkozó szabályok; és
- (h) a folyamatos szakmai fejlődésre vonatkozó követelmények.

A rendelkezéssel kapcsolatos igazgatás

15. A rendelkezés meghatározza felülvizsgálatának és visszavonásának feltételeit, valamint a felülvizsgálat vagy visszavonás joghatásait. Fontolóra lehet venni a korábban megadott elismerések joghatásaira vonatkozó előírásoknak a rendelkezésbe való belefoglalását.

## C. SZAKASZ

### A TERVEZETT RENDELKEZÉS GAZDASÁGI ÉRTÉKE

16. A 21.1. cikk (2) bekezdésének a) albekezdése értelmében a közös ajánlásokat a tervezett rendelkezés gazdasági értékének tényeken alapuló értékelésével kell alátámasztani. Ez magában foglalhatja azon gazdasági hasznok értékelését, amelyeket egy rendelkezés várhatóan mindkét fél gazdasága számára eredményezne. Az effajta értékelés segíthet a vegyes tanácsnak a rendelkezés kidolgozásában és elfogadásában.

17. Az olyan szempontok, mint a piac nyitottságának jelenlegi szintje, az iparági igények, a piaci trendek és fejlemények, az ügyfelek elvárásai és igényei, valamint az üzleti lehetőségek hasznos elemeket jelentenek a (16) bekezdésben említett értékeléshez.

18. Az értékelésnek nem kell teljes körű és részletes gazdasági elemzést felmutatnia, de magyarázatot kell adnia a rendelkezés elfogadásához fűződő szakmai érdekekkel, valamint a rendelkezés elfogadásából eredő, a felek számára várható haszonnal kapcsolatosan.

## D. SZAKASZ

### A VONATKOZÓ SZAKMAI KÉPESÍTÉSI RENDSZEREK ÖSSZEEGYEZTETHETŐSÉGE

19. A 21.1. cikk (2) bekezdésének b) albekezdése értelmében a közös ajánlásokat a vonatkozó szakmai képesítési rendszerek összeegyeztethetőségére vonatkozó, bizonyítékokon alapuló felméréssel kell alátámasztani. Az effajta értékelés segíthet a vegyes tanácsnak a rendelkezés kidolgozásában és elfogadásában.
20. A következő folyamat célja, hogy iránymutatást nyújtson a szakmai testületeknek és hatóságoknak a vonatkozó szakmai képesítések és szakmai tevékenységek összeegyeztethetőségének értékelése során a szakmai képesítések elismerésének leegyszerűsítése és megkönnyítése érdekében.
- Első lépés: A felek területén szabályozott szakmák tevékenységi körének és gyakorlásukhoz szükséges szakmai képesítések értékelése.
21. A szabályozott szakmák tevékenységi körének és a gyakorlásukhoz szükséges szakmai képesítések felek általi értékelése során minden releváns információt alapul kell venni.
22. Azonosítani kell az alábbi információkat:
- (a) a felek területén szabályozott szakmákkal kapcsolatos tevékenységi körök hatálya alá tartozó tevékenységek vagy tevékenységcsoportok; és

- (b) a szabályozott szakmák gyakorlásához a felek területén megkövetelt szakmai képesítés, amelyek a következő elemek bármelyikét tartalmazhatják:
- (i) az oktatásra vonatkozó minimális követelmények, például felvételi követelmények, az oktatás szintje, a tanulmányok időtartama és tartalma;
  - (ii) a szakmai tapasztalatra vonatkozó minimális követelmények, például a gyakorlati képzés helye, időtartama és feltételei vagy a nyilvántartásba vétel, a szakmai engedély vagy ezzel egyenértékű okmány kiváltása előtti felügyelt szakmai gyakorlat;
  - (iii) a letett vizsgák, különösen a szakmai kompetenciára vonatkozó vizsgák; és
  - (iv) engedély vagy azzal egyenértékű okmány megszerzése, amely például igazolja a szakma gyakorlásához szükséges szakmai képesítési követelmények teljesítését.

Második lépés: A felek területén szabályozott szakmák tevékenységi köre vagy gyakorlásukhoz szükséges szakmai képesítések között mutatkozó eltérések értékelése.

23. A felek területén szabályozott szakmák tevékenységi köreiben vagy a gyakorlásukhoz szükséges szakmai képesítésekben mutatkozó eltérések értékelése során különösen a jelentős eltéréseket kell azonosítani.

24. A tevékenységi körökben jelentős eltérés állhat fenn, amennyiben az alábbi feltételek mindegyike teljesül:

- (a) a fogadó fél területén gyakorolni kívánt szabályozott szakma tevékenységi körébe egy vagy több olyan tevékenység tartozik, amely nem tartozik a megfelelő szakma tevékenységi körébe a származási ország szerinti félnél;
- (b) az ilyen tevékenységek a fogadó félnél speciális képzéshez kötöttek; és
- (c) a fogadó félnél az ilyen tevékenységekkel kapcsolatos képzés olyan területekre terjed ki, amelyek jelentősen eltérnek a kérelmező képesítése alá tartozóktól.

25. A szabályozott szakma gyakorlásához szükséges szakmai képesítésekben jelentős eltérés állhat fenn, amennyiben különbségek mutatkoznak a felek követelményeiben a szabályozott szakma tevékenységi köre alá tartozó tevékenységek gyakorlásához szükséges képzés szintje, időtartama vagy tartalma tekintetében.

Harmadik lépés: Elismerési mechanizmusok.

26. A körülményektől függően különbözőek lehetnek a szakmai képesítések elismerési mechanizmusai. Valamely fél területén belül különböző mechanizmusok létezhetnek.

27. Ha a tevékenységi körökben és a szabályozott szakma gyakorlásához szükséges szakmai képesítésekben nincs jelentős eltérés, a rendelkezés egyszerűbb és észszerűbb elismerési eljárást írhat elő, mint a jelentős eltérés esetén.

28. Jelentős eltérés fennállása esetén a rendelkezés az adott eltérés orvoslásához elegendő kompenzációs követelményeket írhat elő.
29. Amennyiben a jelentős eltérések csökkentésére kompenzációs követelményeket alkalmaznak, azoknak arányosnak kell lenniük a kezelni kívánt eltéréssel. A szükséges kompenzációs követelmények mértékének megállapításához bármilyen gyakorlati szakmai tapasztalatot vagy hivatalosan validált képzést figyelembe vehetnek.
30. Függetlenül attól, hogy az eltérés jelentős-e vagy sem, a rendelkezés figyelembe veheti az elismerési kérelmekről döntő illetékes hatóságok számára fenntartandó mérlegelési jogkört.
31. A kompenzációs követelmények különböző formákat ölthetnek, beleértve az alábbiakat:
- (a) a szabályozott szakmának a fogadó fél területén való – képesített személy felelőssége alatt végzett, szabályozott értékelésnek alávetett – felügyelt gyakorlásának időtartama, lehetőség szerint további képzéssel kiegészítve;
  - (b) a fogadó fél illetékes hatóságai által elvégzett vagy elismert vizsga annak érdekében, hogy értékelni lehessen a kérelmezőnek a szabályozott szakma a szóban forgó fél területén való gyakorlásához szükséges képességét; és
  - (c) a tevékenységi kör ideiglenes korlátozása.

32. A rendelkezés előírhatja, hogy a kérelmezők maguk válasszanak a különböző kompenzációs követelmények közül, amennyiben ez csökkentheti a kérelmezőkre háruló adminisztratív terhet és biztosított az effajta követelmények egyenértékűsége.

---

**SZAKMAI KÉPESÍTÉSEK KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSE**

A 21.1. cikk (3) bekezdése és a 8.5. cikk (1) bekezdésének a) albekezdésének értelmében a vegyes tanács határozatot fogadhat el az e mellékletben meghatározott kölcsönös elismerési szabályok meghatározása vagy módosítása érdekében.

PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK

Megjegyzések

1. A Felek 25-1. és 25-2. függelékben szereplő jegyzékei a 25.10. cikknek megfelelően a következőket tartalmazzák:
  - (a) az A. szakasz meghatározza a konkrét ágazatokat, alágazatokat vagy tevékenységeket, amelyekre a 25.7. cikk szerinti kötelezettségek vonatkoznak;
  - (b) a B. szakasz meghatározza a konkrét alágazatokat vagy tevékenységeket, amelyekben az adott fél a 25.6. cikk értelmében kötelezettségeket vállal;
  - (c) a C. szakasz meghatározza a konkrét ágazatokat, alágazatokat vagy tevékenységeket, amelyekre vonatkozóan az adott fél olyan hatályos intézkedést tart fenn, amelyre nem vonatkoznak az általa előírt kötelezettségek egy része vagy egésze:
    - (i) 25.3. cikk;
    - (ii) 25.5. cikk;
    - (iii) 25.7. cikk;

- (iv) 25.8. cikk; valamint
- (v) 25.9. cikk.
- (d) A D. szakasz meghatározza a konkrét ágazatokat, alágazatokat vagy tevékenységeket, amelyekre vonatkozóan az adott fél fenntarthatja a meglévő intézkedést, illetve új vagy szigorúbb intézkedéseket fogadhat el, amelyek nem felelnek meg a fent említett kötelezettségek némelyikének vagy mindegyikének.
2. Az Uniós Fél vonatkozásában minden szakaszban a 25.2. cikknek megfelelően határozzák meg a konkrét alágazatokat vagy tevékenységeket. A B. szakaszban Chile vonatkozásában a kötelezettségvállalásokat a CPC szerint osztályozzák.
3. A 25.7. cikk által a 25. fejezetbe foglalt cikkekben meghatározott kötelezettségvállalásokkal kapcsolatos fenntartás a cikkek címének említése és a cikk részét képező konkrét kötelezettségvállalásra való hivatkozással szerepel a jegyzékben.
4. A B. szakasz csak a piacra jutás megkülönböztetésmentes korlátozását tartalmazza. A diszkriminatív korlátozásokat a C. vagy a D. szakaszba sorolják.
5. Az egyértelműség érdekében a felek fenntartásai nem érintik a felek GATS szerinti jogait és kötelezettségeit.
6. A C. és D. szakaszban valamennyi fenntartás az alábbi elemeket határozza meg:
- (a) „alágazat”: az a konkrét ágazat, amely vonatkozásában a fenntartást teszik;

- (b) „a fenntartás típusa” vagy a „a vonatkozó kötelezettség”: meghatározza az (1) bekezdésben említett kötelezettséget, amelyre vonatkozóan a fenntartást megfogalmazták;
- (c) „kormányzati szint”: az intézkedést fenntartó azon kormányzati szintet jelzi, amelyre vonatkozóan a fenntartást megfogalmazták;
- (d) a C. szakasz vonatkozásában „intézkedések”: azonosítja az adott esetben a „leírás” elem által minősített törvényeket vagy egyéb intézkedéseket, amelyekre vonatkozóan a fenntartást megfogalmazták. Az „intézkedések” elemben hivatkozott „intézkedés”:
- (i) a módosított, folytatott vagy megújított intézkedést jelenti az e megállapodás hatálybalépésének napjától számítva;
  - (ii) magában foglal bármely, az intézkedés hatálya alatt és azzal összhangban elfogadott vagy fenntartott alárendelt intézkedést; és
  - (iii) az Unió Fél jegyzéke tekintetében magában foglal minden olyan törvényt vagy egyéb intézkedést, amely valamely irányelvet tagállami szinten hajt végre;
- (e) a D szakasz vonatkozásában „hatályban lévő intézkedések”: az átláthatóság céljából azonosítja a fenntartás által érintett ágazatra, alágazatra, illetve tevékenységekre vonatkozó hatályos intézkedéseket; és
- (f) „leírás”: meghatározza az intézkedés nem megfelelő szempontjait, amelyre vonatkozóan a fenntartást megfogalmazták.

7. Az egyértelműség érdekében, a C. szakasz tekintetében, ha valamelyik fél a fenntartás eredetijétől eltérő kormányzati szinten fogad el új intézkedést, és ez az új intézkedés azon a területen, amelyre vonatkozik, ténylegesen felváltja az „intézkedések” elemben említett eredeti intézkedés nem megfelelő jellegét, az új intézkedést az eredeti intézkedéshez képest „módosításnak” kell tekinteni a 25.10. cikk (1) bekezdésének c) albekezdése értelmében.

8. Egy fenntartás értelmezése során a fenntartás valamennyi elemét mérlegelni kell. A fenntartást azoknak a kapcsolódó kötelezettségeknek a fényében kell értelmezni, amelyekre vonatkozóan a fenntartást megfogalmazták. A C. szakasz vonatkozásában az „intézkedések” elem, míg a B. és D. szakasz vonatkozásában a „leírás” elem valamennyi másik elemmel szemben irányadó.

9. Az Európai Unió szintjén megfogalmazott fenntartás az Európai Unió valamely intézkedésére, valamely tagállam központi szintű intézkedésére vagy valamely tagállamon belüli kormányzati intézkedésre vonatkozik, kivéve, ha a fenntartás kizárja valamely tagállamot. Valamely tagállam által megfogalmazott fenntartás az említett tagállam központi, regionális vagy helyi szintű kormányzati intézkedésére vonatkozik. A belga fenntartások alkalmazásában a központi kormányzati szint magában foglalja a szövetségi kormányt, valamint a régiók és a közösségek kormányát, amelyek mindegyike azonos jogalkotási hatáskörökkel bír. Az Európai Unió és tagállamai fenntartásainak alkalmazásában Finnországban a regionális kormányzati szint az Åland-szigeteket jelenti. A Chile szintjén megfogalmazott fenntartás a központi kormányzat vagy adott helyi önkormányzat intézkedésére vonatkozik.

10. A felek jegyzékébe nem tartoznak bele az olyan követelményekkel és eljárásokkal kapcsolatos intézkedések, amelyeknek egy természetes vagy jogi személynek meg kell felelnie egy engedély megszerzése, módosítása vagy megújítása érdekében, azaz a képesítési követelmények és eljárások, technikai standardok és engedélyezési követelmények és engedélyezési eljárások, amennyiben ezek nem jelentenek korlátozást a 25.3., 25.6. vagy 25.7. cikk értelmében. Ezen intézkedések között szerepelhetnek a következők: engedély megszerzésének szükségessége, bejegyztetés, az egyetemes szolgáltatási kötelezettségeknek való megfelelés, elismert képesítések megszerzése a szabályozott ágazatokban, külön vizsgák letétele, ideértve a nyelvvizsgákat, egy konkrét foglalkozás tagsági követelményeinek való megfelelés, például egy szakmai szervezetbeli tagság, a szolgáltatónak helyi ügynökkel vagy helyi irodával kell rendelkeznie, vagy egyéb megkülönböztetésmentes követelményeknek való megfelelés, amelyek megtiltják egyes tevékenységek védett övezetekben vagy területeken való elvégzését. Bár nem szerepelnek a fél jegyzékében, ilyen intézkedések alkalmazhatók.

11. Az egyértelműség érdekében az Uniós Félre vonatkozóan a nemzeti elbánás nyújtásának kötelezettsége nem foglalja magában azt a kötelezettséget, hogy az adott tagállamban nyújtott elbánást az Európai Unió működéséről szóló szerződés értelmében, vagy az említett szerződés alapján elfogadott bármely intézkedés szerint nyújtott elbánást – beleértve ezen intézkedéseknek a tagállamokban történő végrehajtását – ki kell terjeszteni Chile természetes vagy jogi személyeire:

- (a) másik tagállam természetes személyei vagy másik tagállamban lakóhellyel rendelkező személyek; vagy
- (b) az Európai Unió valamely más tagállamának joga szerint létesített jogi személy, amelynek bejegyzett székhelye, központi ügyvezetésének helye vagy elsődleges üzleti tevékenységének helye az Európai Unióban található.

12. Az egyik Fél beruházói által a másik Fél jogának (beleértve az Unió Fél esetében valamely tagállam jogát is) megfelelően alapított olyan jogi személyeknek nyújtott elbánás, amelyek létesítő okirat szerinti székhelye, központi ügyintézési helye vagy üzleti tevékenységének fő helye az említett másik Fél területén található, nem érinti az ilyen jogi személyekre a másik Fél területén való megalapításkor esetlegesen vonatkozó és továbbra is alkalmazandó, a 17. fejezettel összhangban álló feltételeket és kötelezettségeket.

13. Külföldi leányvállalatoktól eltérően, a valamely tagállamban nem európai uniós pénzügyi intézmény által közvetlenül megalapított fióktelepekre – néhány jól körülhatárolt kivételtől eltekintve – nem vonatkoznak azok az európai uniós szinten harmonizált prudenciális rendeletek, amelyek az Európai Unió területén a leányvállalatok számára kiterjesztett lehetőségek kiaknázását teszik lehetővé új létesítmények felállításához, és határokon átnyúló pénzügyi szolgáltatások biztosításához. Ezért az ilyen fióktelepek egy tagállam területén a helyi pénzügyi intézményekkel egyenlő feltételek mellett kapnak engedélyt a működésre, és kötelezhetőek számos különös prudenciális előírás teljesítésére, például a banki és az értékpapír-üzletágakban, az elkülönített tőkésítésre és más fizetőképességi előírásokra, a beszámolásra és a számlák nyilvánosságra hozatalára vonatkozó előírásokra, vagy biztosítás esetében, a külön garanciára és letétre vonatkozó előírásokra, az elkülönített tőkésítésre, és a műszaki tartalékokra és a szavatolótőke legalább egyharmadára kiterjedő eszközök lokalizációjára az érintett tagállamban.

14. Chile tekintetében a chilei pénzügyi piacon részt vevő jogi és természetes személyeket a *Comisión para el Mercado Financiero* (Pénzügyi Piaci Bizottság) és egyéb közigazgatási intézmények szabályozhatják, felügyelhetik és engedélyezhetik. A belföldi és külföldi jogi és természetes személyeknek meg kell felelniük a pénzügyi szektor szabályozására vonatkozó megkülönböztetésmentes követelményeknek és kötelezettségeknek, és számos különös prudenciális előírásnak kell megfelelniük, mint például az elkülönített tőkésítés, a vagyona vonatkozó jogi követelmények, a fizetőképességi követelmények, a beszámolási és közzétételi követelmények, az alapítási eljárás, a különleges garancia- és betéti követelmények.

15. A felek jegyzékei a 41.2. cikkel összhangban csak Chile és az Unió Fél területére vonatkoznak, és csak az Unió Fél és Chile közötti kereskedelmi kapcsolatok összefüggésében relevánsak. Nincsenek hatással a tagállamoknak az Európai Unió jogából eredő jogaira és kötelezettségeire.

16. Az egyértelműség érdekében a felek fenntartják azt a jogot, hogy elfogadjanak vagy fenntartsanak bármely intézkedést a szolgáltatások határokon átnyúló nyújtása tekintetében az A. szakaszban nem szereplő valamennyi pénzügyi szolgáltatási ágazat, alágazat és tevékenység vonatkozásában.

17. A felek jegyzékeiben a következő rövidítések szerepelnek:

EU Európai Unió, ideértve minden tagállamát

AT Ausztria

BE Belgium

BG Bulgária

CY Ciprus

CZ Csehország

DE Németország

DK Dánia

EE Észtország

EL Görögország

ES Spanyolország

FI Finnország

FR Franciaország

HR Horvátország

HU Magyarország

IE Írország



IT Olaszország

LT Litvánia

LU Luxemburg

LV Lettország

MT Málta

NL Hollandia

PL Lengyelország

PT Portugália

RO Románia

SE Svédország

SI Szlovénia

SK Szlovákia

EGT Európai Gazdasági Térség

CMF *Comisión para el Mercado Financiero* (Pénzügyi Piaci Bizottság)



AZ UNIÓS FÉL FENNTARTÁSOK ÉS PIACRA JUTÁSI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

A. SZAKASZ

A PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK HATÁRON ÁTNYÚLÓ KERESKEDELMÉVEL  
KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

A következő alágazatok vagy tevékenységek, amelyekre a 25.7. cikk szerinti kötelezettségek vonatkoznak:

Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások

EU, kivéve CY, EE, LV, LT, MT és PL:

1. A következőkre vonatkozó kockázatok biztosítása:
  - (a) tengeri szállítás, kereskedelmi célú repülés, valamint úrhajó fellövése és úrfuvarozás, beleértve a műholdakat is, amely biztosítás a következőkre terjed ki: a szállított áru, az árut szállító jármű vagy az e szállításból eredő felelősség; és
  - (b) nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk;

2. Viszontbiztosítás és továbbengedményezés;
3. A 25.2. cikk d) albekezdése i. pontjának D) alpontjában említett biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások; és
4. Az (1) bekezdés a) és b) albekezdésében felsorolt szolgáltatásokhoz kapcsolódó kockázatok biztosítására vonatkozó biztosításközvetítés, mint például brókeri és ügynöki tevékenység.

CY:

1. Közvetlen biztosítási szolgáltatások (beleértve az együttbiztosítást is) az alábbiakkal kapcsolatos kockázatok biztosítására:
  - (a) tengeri szállítás, kereskedelmi célú repülés, valamint úrhajó fellövése és úrfuvarozás, beleértve a műholdakat is, amely biztosítás a következőkre terjed ki: a szállított áru, az árut szállító jármű vagy az e szállításból eredő felelősség; és
  - (b) nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk;
2. Biztosításközvetítés;
3. Viszontbiztosítás és továbbengedményezés; és
4. A 25.2. cikk d) albekezdése i. pontjának D) alpontjában említett biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

EE:

1. Közvetlen biztosítás (beleértve az együttbiztosítást is);
2. Viszontbiztosítás és továbbengedményezés;
3. Biztosításközvetítés; és
4. A 25.2. cikk d) albekezdése i. pontjának D) alpontjában említett biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

LV és LT:

1. A következőkre vonatkozó kockázatok biztosítása:
  - (a) tengeri szállítás, kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás, beleértve a műholdakat is, amely biztosítás a következőkre terjed ki: a szállított áru, az árut szállító jármű vagy az e szállításból eredő felelősség; és
  - (b) nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk;
2. Viszontbiztosítás és továbbengedményezés; és
3. A 25.2. cikk d) albekezdése i. pontjának D) alpontjában említett biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

MT:

1. A következőkre vonatkozó kockázatok biztosítása:
  - (a) tengeri szállítás, kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás, beleértve a műholdakat is, amely biztosítás a következőkre terjed ki: a szállított áru, az árut szállító jármű vagy az e szállításból eredő felelősség; és
  - (b) nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk
2. Viszontbiztosítás és továbbengedményezés; és
3. A 25.2. cikk d) albekezdése i. pontjának D) alpontjában említett biztosításhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások.

PL:

1. A nemzetközi kereskedelemben az árukhoz kapcsolódó kockázatok biztosítása; és
2. A nemzetközi kereskedelemben az árukhoz kapcsolódó kockázatok viszontbiztosítása és továbbengedményezése.
3. Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (a biztosítás és a biztosításhoz kapcsolódó szolgáltatások kivételével)

EU, kivéve BE, CY, EE, LV, LT, MT, SI és RO:

1. A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint; valamint
2. A 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának L) alpontjában említett banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, az ezen albekezdésben említett közvetítés kivételével.

BE:

A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint.

CY:

1. Átruházható értékpapírokkal történő kereskedés saját számlára vagy ügyfelek számlájára, akár tőzsdén, akár tőzsdén kívüli piacon vagy más módon, a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontja F) alpontjának 5. alpontjában említettek szerint;
2. A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint; és

3. A 18.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának L) alpontjában említett banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, az ezen albekezdésben említett közvetítés kivételével.

EE és LT:

1. Letétek átvétele;
2. Minden típusú kölcsönzés;
3. Pénzügyi lízing;
4. Minden pénzforgalmi és pénztovábbítási szolgáltatás;
5. Garanciák és kötelezettségvállalások;
6. Saját számlára vagy ügyfélszámlára akár tőzsdén, akár tőzsdén kívül folytatott kereskedés;
7. Részvétel mindenfajta értékpapír kibocsátásában, ideértve az állami vagy magánügynökként való jegyzést és elhelyezést, valamint az ilyen kibocsátásokhoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtása;

8. Pénzügnöki tevékenység;
9. Vagyonkezelés, például készpénz- és portfóliókezelés, az összes kollektív befektetési forma kezelése
10. Kezelési, értékpapír-letétkezelési és bizalmi vagyonkezelői szolgáltatások;
11. Pénzügyi eszközökkel kapcsolatos elszámolási és klíring szolgáltatások, ideértve az értékpapírokat, származtatott termékeket és egyéb átruházható instrumentumokat;
12. A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint; valamint
13. A 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának L) alpontjában említett banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, az ezen albekezdésben említett közvetítés kivételével.

LV:

1. Részvétel mindenfajta értékpapír kibocsátásában, ideértve az állami vagy magánügynökként való jegyzést és elhelyezést, valamint az ilyen kibocsátásokhoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtása;

2. A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint; valamint

3. A 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának L) alpontjában említett banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, az ezen albekezdésben említett közvetítés kivételével.

MT:

1. Letétek átvétele;

2. Minden típusú kölcsönzés;

3. A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint; valamint

4. A 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának L) alpontjában említett banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, az ezen albekezdésben említett közvetítés kivételével.



RO:

1. Letétek átvétele;
2. Minden típusú kölcsönzés;
3. Garanciák és kötelezettségvállalások;
4. Pénzügnöki tevékenység;
5. A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint; valamint
6. A 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának L) alpontjában említett banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, az ezen albekezdésben említett közvetítés kivételével.

SI:

1. Minden típusú kölcsönzés;

2. Garanciák és kötelezettségvállalások elfogadása külföldi hitelintézetektől belföldi jogi személyek és egyszemélyes társaságok által;
3. A pénzügyi információ, és a pénzügyi adatfeldolgozó és kapcsolódó szoftver biztosítása és átadása a 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának K) alpontjában említettek szerint; valamint
4. A 25.2. cikk d) albekezdése ii. pontjának L) alpontjában említett banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó tanácsadási és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, az ezen albekezdésben említett közvetítés kivételével.

## B. SZAKASZ

### A BERUHÁZÁSOK LIBERALIZÁLÁSÁVAL KAPCSOLATOS PIACRA JUTÁSI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

1. A beruházások liberalizálása tekintetében a következő alágazatokra és tevékenységekre vállaltak kötelezettséget:

EU: Valamennyi pénzügyi szolgáltatás.

2. A következő megkülönböztetésmentes korlátozások alkalmazandók a beruházások liberalizálása tekintetében – Piacra jutás:

Valamennyi pénzügyi szolgáltatás

EU: Annak joga, hogy egy fiókteleptől eltérő pénzügyi szolgáltatónak valamely tagállam területén történő letelepedése esetén megkülönböztetésmentes alapon egy adott jogi forma felvételét írják elő.

Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások

AT: Ahhoz, hogy a külföldi biztosítók engedélyt kapjanak fióktelep nyitására, részvénytársaságnak vagy kölcsönös biztosító társaságnak megfelelő vagy ahhoz hasonló jogi formával kell rendelkezniük a székhely szerinti országban.

Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások

RO: A piaci szereplők a társasági jog rendelkezéseinek értelmében részvénytársaságként létrehozott jogi személyek. A 2014/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>1</sup> (MiFID II. irányelv) szerinti alternatív kereskedési platformokat (multilaterális kereskedési rendszer, MTF) a fent leírt feltételek szerint létrehozott rendszerüzemeltető vagy az ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară - Pénzügyi Felügyeleti Hatóság) által engedélyezett befektetési társaság kezelheti.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014/65/EU irányelve (2014. május 15.) a pénzügyi eszközök piacairól, valamint a 2002/92/EK irányelv és a 2011/61/EU irányelv módosításáról (EUHL L 173., 2014.6.12., 349. o.).

SI: Nyugdíjrendszer biztosítható közös nyugdíjalap (amely nem minősül jogi személynek, és így biztosító, bank vagy nyugdíjtársaság kezeli azt), nyugdíjtársaság vagy biztosítótársaság által. Továbbá nyugdíjrendszer biztosítható a valamely tagállamban alkalmazandó szabályokkal összhangban létrehozott nyugdíjszolgáltatók által is.

SK: Csak alapkezelő társaságok nyújthatnak befektetési szolgáltatásokat, ha jogi formájuk a törvény által előírt saját tőkével rendelkező részvénytársaság.

SE: Takarékbank alapítójának természetes személynek kell lennie.

## C. SZAKASZ

### HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

1. fenntartás: Alágazat: Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Legnagyobb kedvezményes elbánás

Helyi jelenlét

Kormányzati szint: EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a Legnagyobb kedvezményes elbánás vonatkozásában:

IT: A biztosításmatematikusi szakma csak természetes személyeken keresztül gyakorolható. A természetes személyek (cégbejegyzés nélküli) szakmai társulása megengedett. A biztosításmatematikusi szakma gyakorlásához európai uniós állampolgárság szükséges, kivéve az olyan külföldi szakembereket, akik a viszonyosság elve alapján engedélyt kaphatnak a szakmájuk gyakorlására.

Intézkedések:

IT: A magánbiztosítási kódex 29. cikke (A 2005. szeptember 7-i 209. sz. törvényerejű rendelet); valamint a 194/1942. sz. törvény 4. cikke, a 4/1999. sz. törvény a nyilvántartásról.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: Nyugdíjbiztosítást a társadalombiztosítási törvénykönyv szerint engedélyezett és a kereskedelmi törvény vagy egy másik uniós tagállam joga szerint bejegyzett részvénytársaság nyújthat (fióktelep létrehozása nem megengedett).

BG, ES, PL és PT: Fióktelep közvetlen létrehozása nem megengedett olyan biztosításközvetítésnél, amely valamely tagállam jogával összhangban létrehozott társaságok számára van fenntartva (helyi cégbejegyzés szükséges). PL: tartózkodási helyre vonatkozó követelmény a biztosításközvetítők esetében.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

PL: A nyugdíjalapok vonatkozásában. Fióktelep közvetlen létrehozása nem megengedett olyan biztosításközvetítésnél, amely valamely tagállam jogával összhangban létrehozott társaságok számára van fenntartva (helyi cégbejegyzés szükséges).

Intézkedések:

BG: Biztosítási törvénykönyv, 12., 56–63., 65., 66. cikk és 80. cikk (4) bekezdés, Társadalombiztosítási törvénykönyv 120a–162., 209–253., 260–310. cikk.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), 36. cikk.

PL: A biztosítási és viszontbiztosítási tevékenységről szóló, 2015. szeptember 11-i törvény (Jogi Közlöny, 2020., 895. és 1180. tétel); A biztosítási értékesítésről szóló, 2017. december 15-i törvény (Jogi Közlöny, 2019., 1881. tétel); A nyugdíjalapok szervezéséről és működtetéséről szóló, 1997. augusztus 28-i törvény (Jogi Közlöny, 2020., 105. tétel); A 2018. március 6-i törvény a külföldi vállalkozóknak és más külföldi személyeknek Lengyelország területén végzett gazdasági tevékenységeire vonatkozó szabályokról.

PT: A 2009. január 5-i 2/2009. sz. törvényerejű rendelet által visszavont 94-B/98. sz. törvényerejű rendelet 7. cikke; és a 94-B/98. sz. törvényerejű rendelet I. fejezete VI. szakasza 34. cikkének 6., 7. pontja, valamint a 2019. január 16-i 7/2019. sz. törvény által visszavont 144/2006. sz. törvényerejű rendelet 7. cikke. A biztosítási és viszontbiztosítási értékesítési tevékenységre vonatkozó, a január 16-i 7/2019. sz. törvénnyel jóváhagyott jogi szabályozás 8. cikke.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: A fióktelep ügyvezetésében legalább két olyan természetes személynek kell részt vennie, aki lakóhellyel rendelkezik Ausztriában.

BG: A (viszont)biztosítók irányító testülete vagy felügyeleti szerve valamennyi tagjának, valamint a (viszont)biztosító irányítására vagy képviselőre felhatalmazott minden személynek lakóhellyel kell rendelkeznie.

A nyugdíjbiztosítási vállalkozások esetében az igazgatótanács elnökének, az igazgatóság elnökének, az ügyvezető igazgatónak és a vezető tisztviselőnek állandó bulgáriai címmel vagy huzamos tartózkodási engedéllyel kell rendelkeznie.

Intézkedések:

AT: A 2016. évi biztosításfelügyeleti törvény 14. cikkének (1) bekezdésének 3. pontja, Szövetségi Jogi Közlöny I 34/2015. sz. (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015).

BG: Biztosítási törvénykönyv, 12., 56–63., 65., 66. cikk és 80. cikk (4) bekezdés, Társadalombiztosítási törvénykönyv 120a–162., 209–253., 260–310. cikk.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: Mielőtt egy külföldi biztosító vagy viszontbiztosító biztosítási szolgáltatások nyújtása céljából fióktelepet vagy ügynökséget hozna létre, származási országában engedéllyel kell rendelkeznie azon biztosítási osztályokra vonatkozóan, amelyeket Bulgáriában kíván nyújtani.

A kiegészítő önkéntes nyugdíjalapból származó bevétel; valamint valamely másik tagállam joga szerint bejegyzett és az érintett jogszabályoknak megfelelően önkéntes nyugdíjbiztosítási műveletek elvégzésére felhatalmazott személyek által kötött önkéntes nyugdíjbiztosításhoz közvetlenül kapcsolódó hasonló bevétel nem adóköteles a társasági adóról szóló törvényben meghatározott eljárás szerint.

ES: Mielőtt fióktelepet vagy ügynökséget létesítene Spanyolországban a biztosítás egyes fajtáinak nyújtása céljából, a külföldi biztosítónak legalább öt éve engedéllyel kell rendelkeznie arra, hogy a származási országában ugyanazon biztosítási ágakban működjön.

PT: Fióktelep vagy képviselő létrehozásához a külföldi biztosítóknak a vonatkozó nemzeti jogszabályok szerint legalább öt éve engedéllyel kell rendelkezniük biztosítási vagy viszontbiztosítási tevékenység végzésére.

Intézkedések:

BG: Biztosítási törvénykönyv, 12., 56–63., 65., 66. cikk és 80. cikk (4) bekezdés,  
Társadalombiztosítási törvénykönyv 120a–162., 209–253., 260–310. cikk.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y  
Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), 36. cikk.

PT: A 94-B/98. sz. törvényerejű rendelet 7. cikke, a 94-B/98. sz. törvényerejű rendelet I.  
fejezetének VI. szakasza, valamint a 144/2006. sz. törvényerejű rendelet 34. cikkének 6., 7. pontja  
és 7. cikke; A 2005. szeptember 9-i 147/2005. sz. törvénnyel jóváhagyott, a biztosítási és  
viszontbiztosítási tevékenység megkezdésére és gyakorlására vonatkozó jogi szabályozás 215.  
cikke.

A Beruházások – Nemzeti elbánás és A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme –  
Nemzeti elbánás vonatkozásában:

AT: Tilos a promóciós tevékenység és közvetítés az Unióban le nem telepedett leányvállalat vagy  
az Ausztriában le nem telepedett fióktelep részéről (kivéve a viszontbiztosítást és a  
visszaengedményezést).

A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

DK: A dán jog alapján vagy a dán illetékes hatóságok által engedélyezett biztosítótársaságokon kívül más személy vagy társaság (beleértve a biztosítótársaságokat is) nem működhet közre közvetlen biztosítás kötésében Dániában lakóhellyel rendelkező személyek, dán hajók vagy dán ingatlanok vonatkozásában.

DE, HU és LT: A közvetlen biztosítási szolgáltatások nyújtásához az Európai Unión kívül bejegyzett biztosítóknak fióktelepet kell létrehozniuk és engedélyeztetniük kell azt.

A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Nemzeti elbánás, Helyi jelenlét vonatkozásában:

EL: Harmadik országban lévő központi irodával rendelkező biztosítók és viszontbiztosítók leányvállalat vagy – ez esetben nem jogi formában működő – fióktelep létrehozása révén működhetnek Görögországban, mivel ez az Unión kívüli központi irodával rendelkező vállalkozás olyan tagállamban (például Görögország) belüli állandó jelenlétét jelenti, amelyet engedélyeznek az adott tagállamban (Görögország), és amely biztosítási tevékenységet folytat.

SE: Külföldi biztosító által kínált közvetlen biztosítás csak Svédországban engedélyezett biztosítási szolgáltató közvetítésével köthető, feltéve, hogy a külföldi biztosító és a svéd biztosító ugyanahhoz a vállalatcsoporthoz tartozik, vagy együttműködési megállapodást kötöttek.

SE: A biztosításközvetítési szolgáltatások nyújtásához az EGT-ben nem bejegyzett vállalkozások esetében kereskedelmi jelenlét szükséges (helyi jelenlét követelménye).

SK: Légi és tengeri szállítási biztosítást – amely fedezi a repülőgépet/hajót, illetve a felelősségbiztosítást – kizárólag az Európai Unióban letelepedett biztosítók vagy a Szlovákia által felhatalmazott, az Európai Unióban nem letelepedett fióktelepek köthetnek.

#### Intézkedések

AT: A 2016. évi biztosításfelügyeleti törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése, Szövetségi Jogi Közlöny I 34/2015. szám (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I Nr. 34/2015).

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) valamennyi biztosítási szolgáltatás vonatkozásában; a Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO), csak a kötelező légi felelősségbiztosítás tekintetében.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: A 4364/2016. sz. törvény 130. cikke (Korm. Közlöny 13/A/ 2016.2.5.).

HU: A 2003. évi LX. sz. törvény. LT: 2003. szeptember 18-i IX-1737. sz. biztosítási törvény, amelyet legutóbb a 2019. június 13-i XIII-2232. sz. törvény módosított.

SE: Lag om försäkringsförmedling (Biztosítási értékesítés közvetítéséről szóló törvény) (3. fejezet, 3. szakasz, 2018:1219); valamint a külföldi biztosítók svédországi üzleti tevékenységéről szóló törvény (4. fejezetének 1 és 10 szakasza, 1998:293).

SK: 39/2015. sz. törvény a biztosításról.

2. fenntartás: Alágazat: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Helyi jelenlét

Kormányzati szint: EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: A banknak nem minősülő pénzintézeteknek a nem a betétekből vagy egyéb visszafizetendő pénzeszközökből eredő pénzügyi tevékenység gyakorlásához, a hitelintézetben vagy egyéb pénzügyi intézményben való részesedésszerzéshez, a pénzügyi lízing nyújtásához, a garanciaügyletek lebonyolításához, a kölcsönre és egyéb finanszírozási formákra (faktorálás, forfetírozás stb.) irányuló követelés megszerzéséhez szerepelniük kell a Bolgár Nemzeti Bank nyilvántartási rendszerében. A pénzügyi intézmény fő üzletviteli helyének Bulgária területén kell lennie.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: Az EGT-n kívüli bankok azt követően gyakorolhatnak banki tevékenységet Bulgáriában, hogy engedélyt kaptak a Bolgár Nemzeti Banktól üzleti tevékenységük egy fióktelepen keresztüli felvételére és gyakorlására Bulgária területén.

IT: Az értékpapír-elszámolási rendszer működtetésének vagy központi értéktári szolgáltatások olaszországi szervezeten keresztüli nyújtásának engedélyezéséhez a társaságot Olaszországban be kell jegyezni (fióktelep nem megengedett).

Az uniós jogszabályok alapján harmonizált átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásoktól (a továbbiakban: ÁÉKBV-k) eltérő kollektív befektetési rendszerek esetében a vagyonkezelőnek vagy letéteményesnek Olaszországban vagy egy másik tagállamban letelepedett cégnek kell lennie, és olaszországi fiókteleppel kell rendelkeznie.

Az európai uniós jog alapján nem harmonizált beruházási alapok alapkezelő társaságait szintén be kell jegyezni Olaszországban (fióktelep nem megengedett).

Csak az Európai Unióban központi irodával rendelkező bankok, biztosítótársaságok, uniós jogszabály alapján harmonizált ÁÉKBV-kezt kezelő befektetési cégek és vállalkozások, valamint az Olaszországban bejegyzett ÁÉKBV-k végezhetik a nyugdíjalapok forráskezelését.

A házaló kereskedés során a közvetítőknél valamely tagállamban állandó lakóhellyel rendelkező, meghatalmazott pénzügyi ügynököket kell alkalmazniuk.

Nem európai uniós közvetítők képviseleti irodái nem végezhetnek befektetési szolgáltatásokra irányuló tevékenységeket, ideértve a saját számlára vagy ügyfélszámlára folytatott kereskedést, a pénzügyi eszközök kihelyezését és jegyzési garanciavállalását (fióktelep szükséges).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

PT: Nyugdíjalap-kezelést csak a Portugáliában e célból bejegyzett, erre szakosodott vállalatok, a Portugáliában alapított és az életbiztosítási üzletág felvételére felhatalmazással rendelkező biztosítótársaságok, illetve egy másik uniós tagállamban nyugdíjalap-kezelésre engedéllyel rendelkező szervezetek végezhetnek. Nem európai uniós ország közvetlen fióktelepet nem hozhat létre.

Intézkedések:

BG: A hitelintézetekről szóló törvény, 2. cikk, (5) bekezdés, (3a) bekezdés és (17) bekezdés; a társadalombiztosítási törvénykönyv, 121., 121b., 121f. cikk; a valutatörvény, 3. cikk.

IT: Az 58/1998. sz. törvényerejű rendelet; 1., 19., 28., 30–33., 38., 69. és 80. cikk; az Olasz Nemzeti Bank és a Consob 1998. február 22-i közös rendelete, 3. és 41. cikk; az Olasz Nemzeti Bank 2005. január 25-i rendelete; a Consob 2007. október 29-i 16190. számú rendelete, V. cím, VII. fejezet, II. szakasz, 17–21., 78–81., 91–111. cikk; valamint az Európai Parlament és a Tanács 909/2014/EU rendelete<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 909/2014/EU rendelete (2014. július 23.) az Európai Unión belüli értékpapír-kiegyenlítés javításáról és a központi értéktárakról, valamint a 98/26/EK és a 2014/65/EU irányelv, valamint a 236/2012/EU rendelet módosításáról (EUHL L 257., 2014.8.28., 1. o.).

PT: A 180/2007. sz. törvényerejű rendelettel módosított 12/2006. sz. törvényerejű rendelet, a 357-A/2007. sz. törvényerejű rendelet, a 2/2008R. sz. rendelettel módosított 7/2007-R. sz. rendelet, a 19/2008-R. sz. rendelet, a 8/2009. sz. rendelet; és a 2020. július 23-i 27/2020. sz. törvénnyel jóváhagyott, a nyugdíjalapok és azok kezelői létrehozására és működésére vonatkozó jogi szabályozás 3. cikke.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: Az EGT-n kívüli befektetési alapkezelő társaságok fióktelepei nem folytathatnak európai uniós befektetési alapok kezelésével kapcsolatos tevékenységet és nem nyújthatnak vagyonkezelési szolgáltatásokat magán nyugdíjalapok számára.

Intézkedések:

HU: A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény; a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény; és a 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

BG: A bankot legalább két személynek közösen kell irányítania és képviselnie. A bankot vezető és képviselő személyeknek személyesen jelen kell lenniük az igazgatási címen. Jogi személyeket nem választhatnak a bank ügyvezetőségének vagy igazgatótanácsának tagjaivá.

Intézkedések:

BG: A hitelintézetekről szóló törvény, 10. cikk; a társadalombiztosítási törvénykönyv, 121e. cikk; a valutatörvény, 3. cikk.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

HU: A hitelintézetek igazgatótanácsának legalább két tagjának a devizarendeletek értelmében devizabelföldinek kell minősülnie, és legalább egy éve állandó lakóhellyel kell rendelkeznie Magyarországon.

Intézkedések:

HU: A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény; a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény; és a 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról.

A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

HU: Nem EGT-beli vállalkozások kizárólag magyarországi fióktelepen keresztül nyújthatnak pénzügyi szolgáltatásokat vagy folytathatnak a pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiegészítő tevékenységet.

Intézkedések:

HU: A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény; a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló, 2013. évi CCXXXVII. törvény; és a 2001. évi CXX. törvény a tőkepiacról.

## D. SZAKASZ

### JÖVŐBELI INTÉZKEDÉSEK

1. fenntartás: Alágazat: Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Helyi jelenlét

Kormányzati szint: EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartsa bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

BG: Külföldi biztosítótársaság nem köthet közvetlenül olyan szállítási biztosítást, amely árukra vonatkozik, sem pedig gépjármű-biztosítást, illetve olyan felelősségbiztosítást, amely a Bulgária területén felmerülő kockázatokra terjed ki.

DE: Amennyiben külföldi biztosítótársaság fióktelepet hozott létre Németországban, akkor biztosítási szerződést Németországban a nemzetközi szállítással kapcsolatban csak a Németországban létrehozott fióktelepen keresztül köthet.

Hatályban lévő intézkedések:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG); és Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

ES: Tartózkodási hely szükséges, vagy alternatív megoldásként kétéves tapasztalat a biztosításmatematikusi szakmában.

FI: A biztosítási alkuszi szolgáltatás feltétele, hogy a szolgáltató üzletvitelének állandó helye az Európai Unióban legyen.

Csak olyan biztosító nyújthat közvetlen biztosítási szolgáltatást (együttbiztosítást is beleértve), amelynek központi irodája az Európai Unióban van, illetve amely fiókteleppel rendelkezik Finnországban.

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (törvény a külföldi biztosítótársaságokról) (398/1995);  
vakuutusyhtiölaki (törvény a biztosítótársaságokról) (521/2008);

Laki vakuutusten tarjoamisesta (törvény a biztosítási értékesítésről) (234/2018).

A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

FR: A szárazföldi szállításhoz kapcsolódó kockázatok biztosítását csak az Európai Unióban letelepedett biztosítótársaságok végezhetik.

Hatályban lévő intézkedések:

FR: Code des assurances.

HU: Közvetlen biztosítási szolgáltatásokat kizárólag európai uniós jogi személyek és Magyarországon letelepedett fióktelepek nyújthatnak.

Hatályban lévő intézkedések:

HU: A 2003. évi LX. törvény.

IT: Csak az Európai Unióban letelepedett biztosítótársaságok köthetnek áruszállítási biztosítást, gépjárműbiztosítást, illetve olyan felelősségbiztosítást, amely kiterjed az Olaszország területén felmerülő kockázatokra, kivéve az Olaszországba irányuló importot is magában foglaló nemzetközi szállítást.

A biztosításmatematikai szolgáltatások határokon át történő nyújtása nem megengedett.

Hatályban lévő intézkedések:

IT: A magánbiztosítási kódex 29. cikke (A 2005. szeptember 7-i 209. sz. törvényerejű rendelet).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

PT: Az árut, repülőgépet, hajótestet/repülőgéptörzset és felelősséget fedező légi és tengeri szállítási biztosítást csak az Unió Fél országában letelepedett vállalkozások vagy jogi személyek köthetnek. Portugáliában közvetítőként csak az Unió Fél országában letelepedett vállalkozások vagy uniós természetes személyek járhatnak el ilyen biztosítási ügyletekben.

Hatályban lévő intézkedések:

PT: A 147/2015. sz. törvény 3. cikke, a 7/2019. sz. törvény 8. cikke.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és Határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem –  
Helyi jelenlét vonatkozásában:

SK: Külföldi állampolgárok részvénytársaság formájában alapíthatnak biztosítótársaságot, vagy a Szlovák Köztársaságban bejegyzett székhellyel rendelkező fiókintézeteken keresztül végezhetnek biztosítási tevékenységet. Az engedélyezés mindkét esetben a felügyeleti hatóság értékelésének tárgyát képezi.

Hatályban lévő intézkedések:

SK: A biztosításról szóló 39/2015. sz. törvény.

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

FI: A kötelező nyugdíjbiztosítást nyújtó biztosítótársaságok esetében az igazgatótanácsi és felügyelőbizottsági tagok legalább felének és az ügyvezető igazgatónak EGT-n belüli tartózkodási hellyel kell rendelkeznie, kivéve, ha az illetékes hatóságok mentességet adtak ez alól.

Finnországban külföldi biztosítók fióktelepként nem kaphatnak engedélyt kötelező nyugdíjbiztosítási tevékenység folytatására. Legalább egy könyvvizsgálónak állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie az EGT-ben.

Más biztosítótársaságok esetében az igazgatótanácsi és felügyelőbizottsági tagok legalább egyikének és az ügyvezető igazgatónak az EGT-n belüli tartózkodási hellyel kell rendelkeznie. Legalább egy könyvvizsgálónak állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie az EGT-ben. Egy chilei biztosítótársaság megbízottjának tartózkodási hellyel kell rendelkeznie Finnországban, kivéve, ha a társaság tevékenységének központi irodája az Európai Unióban van.

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (törvény a külföldi biztosítótársaságokról) (398/1995);  
vakuutusyhtiölaki (törvény a biztosítótársaságokról) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (törvény a biztosításközvetítésről) (570/2005);

Laki vakuutusten tarjoamisesta (törvény a biztosítási értékesítésről) (234/2018); valamint  
laki työeläkevakuutusyhtiöistä (törvény a kötelező nyugdíjbiztosítást nyújtó biztosítótársaságokról)  
(354/1997).

2. fenntartás: Alágazat: Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások

A fenntartás típusa: Nemzeti elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Helyi jelenlét

Kormányzati szint: EU/tagállam (eltérő rendelkezés hiányában)

Leírás:

Az EU fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést az alábbiak tekintetében:

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás és a pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

EU: Csak az Európai Unióban létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező jogi személyek végezhetik a befektetési alapok eszközeinek letétkezelését. Olyan szakosodott alapkezelő társaság létrehozása szükséges a közös alapok, beleértve a nyílt végű befektetési alapok kezelésének ellátásához, valamint – amennyiben a nemzeti jog megengedi – a befektetési társaságok tevékenységéhez, amelynek központi irodája és bejegyzett székhelye ugyanabban a tagállamban van.

Hatályban lévő intézkedések:

EU: az Európai Parlament és a Tanács 2009/65/EK irányelve<sup>1</sup>; és az Európai Parlament és a Tanács 2011/61/EU irányelve<sup>2</sup>.

A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

EE: Letétek átvételéhez az észt Pénzügyi Felügyeleti Hatóság engedélye és az észt jog szerint részvénytársaságként, leányvállalatként vagy fióktelepként való bejegyzés szükséges.

Hatályban lévő intézkedések:

EE: Krediidiasutuste seadus (a hitelintézetekről szóló törvény) 206. §. és 21. §.

---

<sup>1</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009/65/EK irányelve (2009. július 13.) az átruházható értékpapírokkal foglalkozó kollektív befektetési vállalkozásokra (ÁÉKBV) vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról (EUHL L 302., 2009.11.17., 32. o.).

<sup>2</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2011/61/EU irányelve (2011. június 8.) az alternatív befektetésialap-kezelőkről, valamint a 2003/41/EK és a 2009/65/EK irányelv, továbbá az 1060/2009/EK és az 1095/2010/EU rendelet módosításáról (EUHL L 174., 2011.7.1., 1. o.).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbírás, felső vezetés és igazgatótanács vonatkozásában:

FI: A hitelintézet alapítói közül legalább az egyik alapítónak és az igazgatótanács legalább egy tagjának, valamint az ügyvezető igazgatónak Finnországban állandó lakóhellyel kell rendelkeznie, vagy ha az alapító jogi személy, akkor a székhelyének az EGT-ben kell lennie, kivéve, ha a Pénzügyi Felügyeleti Hatóság ez alól felmentést ad. A mentesség akkor adható meg, ha az nem veszélyezteti a hitelintézet hatékony felügyeletét és a hitelintézet megbízható és prudens üzleti elvek szerinti vezetését. Legalább egy könyvvizsgálónak állandó tartózkodási hellyel kell rendelkeznie az EGT-ben.

Pénzforgalmi szolgáltatások esetében finnországi tartózkodási hely vagy lakóhely írható elő.

Hatályban lévő intézkedések:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (a kereskedelmi bankokról és a korlátozott felelősségű társasági formában működő más hitelintézetekről szóló törvény) (1501/2001); Säästöpankkilaki (1502/2001) (törvény a takarékpénztárakról); Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (423/2013) (A szövetkezeti hitelintézetekről és a szövetkezeti hitelintézetek formájában működő más hitelintézetekről szóló törvény); Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (törvény a jelzálog társaságokról); Maksulaitoslaki (297/2010) (törvény a pénzforgalmi intézményekről); Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (törvény a külföldi pénzforgalmi intézmények finnországi működéséről); és Laki luottolaitostoiminnasta (A hitelintézetekről szóló törvény) (610/2014).

A Beruházások liberalizálása – Nemzeti elbánás vonatkozásában:

IT: A „consulenti finanziari” (pénzügyi tanácsadók) szolgáltatásai. A házaló kereskedés során a közvetítőknek valamely tagállamban állandó lakóhellyel rendelkező, meghatalmazott pénzügyi ügynököket kell alkalmazniuk.

Hatályban lévő intézkedések:

IT: A Consob közvetítőkről szóló (2007. októberi 29-i 16190. sz.) rendeletének 91–111. cikke.

A pénzügyi szolgáltatások határokon átnyúló kereskedelme – Helyi jelenlét vonatkozásában:

LT: A nyugdíjalapok eszközeinek letéteményeseként kizárólag Litvániában bejegyzett székhellyel vagy fiókteleppel rendelkező és az EGT területén befektetési szolgáltatások nyújtására engedéllyel rendelkező bankok léphetnek fel. A bankvezetőség legalább egy tagjának beszélnie kell a litván nyelvet.

Hatályban lévő intézkedések:

LT: A Litván Köztársaságnak a 2017. november 16-i XIII-729. sz. törvénnyel módosított, a bankokról szóló, 2004. március 30-i IX-2085. sz. törvénye; a Litván Köztársaságnak a 2018. december 20-i XIII-1872. sz. törvénnyel módosított, a kollektív befektetési vállalkozásokról szóló, 2003. július 4-i IX-1709. sz. törvénye; a Litván Köztársaságnak a 2012. december 20-i XII-70. sz. törvénnyel módosított, az önkéntes kiegészítő nyugdíjjárulék-fizetésről szóló, 1999. június 3-i VIII-1212. sz. törvénye; a Litván Köztársaságnak a legutóbb a 2019. október 17-i XIII-2488. sz. törvénnyel módosított, a kifizetésekről szóló, 2003. június 5-i IX-1596. sz. törvénye; és a Litván Köztársaság pénzforgalmi intézményekről szóló, 2009. december 10-i XI-549. sz. törvénye (a törvény új változata: a 2018. április 17-i XIII-1093. sz. törvény).

CHILE: FENNTARTÁSOK ÉS PIACRA JUTÁSI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

A. SZAKASZ

A PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK HATÁRON ÁTNYÚLÓ KERESKEDELMÉVEL  
KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a 25.7. cikkel kapcsolatban, kivéve az alábbi alágazatokat és pénzügyi szolgáltatásokat, amelyeket a vonatkozó chilei törvényekkel és rendeletekkel összhangban és az alábbiakban meghatározott feltételek, korlátozások és feltételek mellett határoznak meg.

Egyértelmű, hogy a felek határokon átnyúló befektetési tanácsadási szolgáltatásokra vonatkozó kötelezettségvállalásai önmagukban nem értelmezhetők úgy, hogy az adott félnek engedélyeznie kell, hogy a másik fél ilyen befektetési tanácsadási szolgáltatásokat nyújtó vagy nyújtani kívánó határokon átnyúló szolgáltatói saját területén értékpapírokat (az adott fél vonatkozó törvényei és rendeletei szerint meghatározottak alapján) bocsássonak nyilvánosan forgalomba. A fél a határokon átnyúló szolgáltató szolgáltatásait szabályozási és nyilvántartási követelményeknek vetheti alá, beleértve azt a követelményt is, hogy a szolgáltató a származási országban ugyanolyan kategóriájú szolgáltatásokat nyújtson, és a származási országban felügyelet alatt álljon.

Ágazat	Alágazat
Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások	Biztosítások értékesítése nemzetközi tengeri szállítás, nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás (beleértve a műholdakat), valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk (beleértve a szállított árukat) tekintetében. Nem foglalja magában a nemzeti „kabortázs” szállítását.
	Biztosítási alkuszok a nemzetközi tengeri szállítás, nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk (beleértve a szállított árukat, az árut szállító járművet és az e szállításból eredő polgári felelősséget) tekintetében. Nem foglalja magában a nemzeti „kabortázs” szállítását.
	Viszontbiztosítás és továbbengedményezés; viszontbiztosítási közvetítői tevékenység; és tanácsadási, biztosításmatematikusi és kockázatértékelési szolgáltatások.
Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (a biztosítás kivételével)	Egyéb pénzügyi szolgáltatások pénzügyi információinak, illetve pénzügyi adatfeldolgozásának és a kapcsolódó szoftvernek szállítók általi biztosítása és átadása.
	Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos tanácsadói és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások, kivéve a közvetítést, valamint a hitelreferenciát és -elemzést.

## B. SZAKASZ

### A BERUHÁZÁSOK LIBERALIZÁLÁSÁVAL KAPCSOLATOS PIACRA JUTÁSI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

Chile fenntartja azt a jogot, hogy elfogadjon vagy fenntartson bármely intézkedést a 25.6. cikkkel kapcsolatban, kivéve az alábbi alágazatokat és pénzügyi szolgáltatásokat, amelyeket a vonatkozó chilei törvényekkel és rendeletekkel összhangban és az alábbiakban meghatározott feltételek, korlátozások és feltételek mellett határoznak meg.

1. A chilei pénzügyi szolgáltatási ágazat részben elkülönülő, azaz a banki tevékenységek elvégzésére engedélyezett hazai és külföldi intézmények nem vehetnek részt közvetlenül a biztosítási és értékpapír-üzletágban, és fordítva.
2. Chile fenntartja azt a jogot, hogy intézkedéseket fogadjon el a pénzügyi konglomerátumok és az ilyen konglomerátumok részét képező vállalkozások szabályozása tekintetében.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Valamennyi pénzügyi szolgáltatás	<p>Chile megkülönböztetésmentes alapon korlátozhatja vagy megkövetelheti a jogalanyok meghatározott típusát, beleértve a társaságokat, külföldi fióktelepeket, képviselői irodákat vagy a kereskedelmi jelenlét bármely más formáját, amelyeken keresztül a pénzügyi szolgáltatások valamennyi alágazatában működő szervezetek pénzügyi szolgáltatásokat nyújthatnak.</p> <p>Chile megkülönböztetésmentes alapon korlátozhatja vagy megkövetelheti a társaságok meghatározott típusát.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
<p>Valamennyi biztosítási és biztosításhoz kapcsolódó szolgáltatás</p>	<p>Chilében a biztosítási üzletág két csoportra osztható: az első csoportba azok a társaságok tartoznak, amelyek árukat vagy vagyontárgyakat (<i>patrimonio</i>) biztosítanak bármilyen veszteség vagy kár kockázata ellen, míg a második csoportba azok a társaságok tartoznak, amelyek személyes kockázatokra nyújtanak fedezetet, vagy garantálják a biztosított vagy kedvezményezettjeik számára egy bizonyos időn belül vagy annak végén a tőkeösszeg, a befizetett biztosítási összeg vagy a jövedelem biztosítását. Nem létesíthető olyan biztosítótársaság, amely mindkét kockázati kategóriát fedezi.</p> <p>A hitelbiztosító társaságokat jogalanyként kell létrehozni, kizárólag azzal a céllal, hogy fedezzék ezt a fajta kockázatot, például a biztosított vagyonának elvesztését vagy károsodását a pénztartozás vagy kölcsön nemfizetése következtében, továbbá engedélyezik számukra a garancia- és a hűségkockázatok fedezését is.</p> <p>Biztosító társaságok jogszerűen csak a „társasági törvény (<i>ley sobre sociedades anónimas</i>)” rendelkezéseivel összhangban hozhatók létre. A chilei biztosítási ágazatban tevékenykedő külföldi társaságok fióktelepeit Chilében az ilyen célokra engedélyezett „külföldi társasági ügynökségként (<i>agencia de sociedad anónima extranjera</i>)” kell létrehozni.</p> <p>A biztosítások közvetlenül vagy bejegyzett biztosítási alkuszokon keresztül köthetők, akiknek e tevékenység folytatásához nyilvántartásba kell venni.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Közvetlen biztosítás	<p>Közvetlen életbiztosítás értékesítése (nem foglalja magában a szociális biztonsági rendszerrel kapcsolatos szolgáltatásokat) (CPC 81211).</p>	<p>Biztosítási szolgáltatásokat csak olyan biztosítótársaságok nyújthatnak, amelyeket Chilében alapítottak társaságként (<i>sociedades anónimas</i>) vagy kizárólag ezen üzletág fejlesztése céljából külföldi társaságok fióktelepeiként.</p>
	<p>Közvetlen általános biztosítások értékesítése (CPC 8129, kivéve a CPC 81299), kivéve a társadalombiztosítási egészségügyi intézményeket (<i>Instituciones de Salud Previsional</i>, ISAPRES), például jogi személyek, amelyeket azzal a céllal hoztak létre, hogy egészségügyi ellátásokat nyújtsanak természetes személyeknek, akik úgy döntenek, hogy tagok lesznek, és amelyeket az adóköteles jövedelem kötelező hozzájárulásaiból vagy adott esetben egy magasabb összegből finanszíroznak. Nem foglalja továbbá magában a Nemzeti Egészségügyi Alapot (<i>Fondo Nacional de Salud</i>, FONASA), amely a kormány által finanszírozott és az adóköteles jövedelem kötelező hozzájárulásaiból finanszírozott állami ügynökség, és amely az ISAPRE-ben tagsággal nem rendelkező magánszemélyek egészségügyi ellátásának kifizetéséért felelős. Nem tartalmazza a nemzetközi tengeri szállításra, a nemzetközi kereskedelmi célú repülésre és a nemzetközi árutovábbításban részt vevő árukra vonatkozó biztosítások értékesítését.</p>	<p>Biztosítási szolgáltatásokat csak olyan biztosítótársaságok nyújthatnak, amelyeket Chilében alapítottak társaságként (<i>sociedades anónimas</i>) vagy külföldi társaságok fióktelepeiként, amelyeknek kizárólagos célja ezen üzletág fejlesztése, legyen szó közvetlen életbiztosításról vagy közvetlen általános biztosításról.</p> <p>Az általános hitelbiztosítás (CPC 81296) esetében a vállalkozásnak Chilében alapított biztosítótársaságként kell működnie, amelynek kizárólagos célja az ilyen típusú kockázatok fedezése.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
	<p>Biztosítások értékesítése a nemzetközi tengeri szállítás, a nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint úrhajó fellövése és úrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk (beleértve a szállított árukat) tekintetében. Nem foglalja magában a nemzeti „kabotázs” szállítást.</p>	<p>A nemzetközi tengeri szállítás, a nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint úrhajó fellövése és úrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk (beleértve a szállított árukat) tekintetében értékesített biztosításokat olyan, Chilében alapított biztosítótársaságok kínálhatják, amelyek kizárólagos célja a közvetlen általános biztosítási üzletág fejlesztése.</p>
<p>Viszontbiztosítás és visszaengedményezés</p>	<p>Viszontbiztosítás és visszaengedményezés (beleértve a viszontbiztosítási alkuszokat)</p>	<p>A viszontbiztosítást a Chilében letelepedett és a CMF által engedélyezett viszontbiztosító társaságok nyújtják. A biztosítótársaságok a biztosítási tevékenységük kiegészítéseként viszontbiztosítási szolgáltatásokat is nyújthatnak, ha az alapszabályuk ezt lehetővé teszi.</p> <p>A CMF által vezetett nyilvántartásba (a továbbiakban: a nyilvántartás) bejegyzett külföldi viszontbiztosítók és külföldi viszontbiztosítási alkuszok is nyújthatnak viszontbiztosítási és visszaengedményezési szolgáltatásokat.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Biztosításközvetítés	Biztosítások közvetítése (kivéve a nemzetközi tengeri szállítás, a nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás [beleértve a műholdakat is], valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk tekintetében kötött biztosításokat).	Kizárólag a Chilében erre a célra jogszerűen létrehozott jogi személyek nyújthatnak biztosításközvetítői szolgáltatásokat.
	Biztosításközvetítés a nemzetközi tengeri szállítás, nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk (beleértve a szállított árukat, az árut szállító járművet és az e szállításból eredő polgári felelősséget) tekintetében. Nem foglalja magában a nemzeti „kabotázs” szállítást.	A nemzetközi tengeri szállítás, nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint űrhajó fellövése és űrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk tekintetében tevékenykedő biztosítási alkuszokat be kell jegyezni a nyilvántartásba, továbbá teljesíteniük kell a CMF által meghatározott követelményeket. Kizárólag a Chilében erre a célra jogszerűen létrehozott jogi személyek nyújthatják ezt a szolgáltatást.
Kiegészítő biztosítási szolgáltatások, például tanácsadás, biztosításmatematika, kockázatértékelés és kárrendezési szolgáltatások	Kárrendezési szolgáltatások.	A kárrendezési szolgáltatásokat Chilében letelepedett biztosítótársaságok vagy Chilében alapított jogi személyek közvetlenül nyújthatják.
	Kiegészítő biztosítási szolgáltatások (beleértve kizárólag a tanácsadást, a biztosításmatematikai szolgáltatásokat és a kockázatértékelést).	Kiegészítő biztosítási szolgáltatásokat csak Chilében alapított jogi személyek nyújthatnak.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
	Az önkéntes nyugdíj-megtakarítási tervek ( <i>ahorro previsional voluntario</i> ) kezelése életbiztosításon keresztül.	Kötelezettség nélkül a 25.6. cikk (1) bekezdésének e) albekezdése tekintetében. Az önkéntes nyugdíj-megtakarítási terveket csak Chilében letelepedett életbiztosító társaságok kínálhatják a fentiekben meghatározottak szerint. E terveknek és a kapcsolódó biztosítási kötvényeknek a CMF előzetes engedélyével kell rendelkezniük.
Banki szolgáltatások	<p>A külföldi bankoknak a származási országukban jogszerűen létrehozott bankvállalatoknak (<i>sociedades bancarias</i>) kell lenniük, és a chilei törvények által előírt tőkével kell rendelkezniük.</p> <p>A külföldi bankok csak a következők szerint működhetnek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) chilei bankokban való részesedésen keresztül, amelyeket Chilében társasági formában (<i>sociedades anónimas</i>) alapítottak;</li> <li>(b) úgy, hogy Chilében társasággá alakulnak; vagy</li> <li>(c) olyan külföldi társaságok fióktelepeként, amelyeket Chilében külföldi társasági ügynökségként (<i>agencia de sociedad anónima extranjera</i>) alapítottak, amely esetben a származási ország jogi személyiségét elismerik. A külföldi bankok fióktelepeinek chilei működése szempontjából a Chilében ténylegesen befektetett tőkét veszik figyelembe, és nem a fő irodáét. A tőke vagy tartalékok olyan emelései, amelyek nem más tartalékok tőkésítéséből származnak, ugyanolyan elbírálás alá esnek, mint az eredeti tőke és tartalékok. A fióktelep és a külföldi fő iroda közötti tranzakciókban mindkettő független szervezetnek minősül.</li> </ul>	

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
	<p>A CMF előzetes engedélyének megszerzése nélkül semmilyen belföldi vagy külföldi természetes vagy jogi személy nem szerezhethet közvetlenül vagy harmadik személyeken keresztül banki részvényeket, amelyek önmagukban vagy az ilyen személy által már birtokolt részvényekhez hozzáadva a bank tőkéjének több mint 10 %-át teszik ki.</p> <p>Ezen túlmenően a CMF engedélyének megszerzése nélkül egy pénzügyi intézmény partnerei vagy részvényesei nem ruházhatnak át 10 %-ot meghaladó arányú jogokat vagy részvényeket a társaságukban.</p> <p>A bankokat társaságként (<i>sociiedades anónimas</i>) vagy fióktelepként kell létrehozni a chilei törvények és rendeletek szerint, az általános banktörvénnyel (DFL N°3) és a <i>Sociiedades Anónimas</i> törvénnyel (Ley N°18.046) összhangban, a külföldi társasági ügynökség létrehozásával kapcsolatban. A külföldi bankok által a fióktelepeikhez rendelt tőkét és tartalékokat ténylegesen át kell utalni és át kell váltani hazai valutára a törvény vagy a Banco Central de Chile által engedélyezett rendszerek bármelyikével összhangban. A tőke vagy tartalékok olyan emelései, amelyek nem más tartalékok tőkésítéséből származnak, ugyanolyan elbírálás alá esnek, mint az eredeti tőke és tartalékok. A fióktelep és a külföldi fő iroda közötti tranzakciókban mindkettő független szervezetnek minősül. Egyetlen külföldi bank sem hivatkozhat az állampolgárságából eredő jogokra a fióktelep által Chilében végrehajtott ügyletek tekintetében.</p> <p>Az alapvető banki szolgáltatásokat kiegészítő pénzügyi szolgáltatások nyújtását az említett intézmények előzetes engedélyezést követően közvetlenül, vagy a CMF által meghatározott bejegyzett leányvállalatokon keresztül nyújthatják.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Lakossági betét és más visszafizetendő pénzeszközök elfogadása	<p>Betétek elfogadása (csak folyószámlák (<i>cuentas corrientes bancarias</i>), látra szóló betétek, leköötött betétek, takarékszámlák, visszavásárlási megállapodással rendelkező pénzügyi eszközök és garanciális</p> <p>Nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok vásárlása (kizárólag kötvények vásárlása, akkreditívek vásárlása, részvények, kötvények és akkreditívek jegyzése és ügynökként történő elhelyezése [jegyzési garanciavállalás]).</p> <p>Értékpapír letétkezelése.</p>	Csak a fenti rendelkezéseknek megfelelően Chilében letelepedett bankok.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Minden fajta kölcsön, ideértve a fogyasztói hitelt, jelzáloghitelt, faktorálást és a kereskedelmi ügyletek finanszírozását	Hitelnyújtás (beleértve kizárólag a közönséges hiteleket, a fogyasztási hiteleket, az akkreditív alapú hiteleket, a jelzáloghiteleket, az akkreditív alapú jelzáloghiteleket, a viszonteladási megállapodással rendelkező pénzügyi eszközök vásárlását, a banki kezességi kötvényekhez vagy más finanszírozási típusok kibocsátásához nyújtott hitelt, a behozatali és kiviteli akkreditívek kibocsátását és tárgyalását, valamint a készenléti akkreditívek kibocsátását és megerősítését).	Csak a fenti rendelkezéseknek megfelelően Chilében letelepedett bankok.
	Faktorálás.	Kötelezettség nélkül a 25.6. cikk (1) bekezdésének e) albekezdése tekintetében.  A faktoringszolgáltatások kiegészítő banki szolgáltatásnak minősülnek, ezért azokat a CMF-nek engedélyeznie kell. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is előírhat.
	Értékpapírosítás.	Az értékpapírosítási szolgáltatásokat kiegészítő banki szolgáltatásoknak minősülnek.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Pénzügyi lízing	Pénzügyi lízing (CPC 81120) (ezek a társaságok lízingszerződéseket kínálhatnak az ügyfél kérésére beszerzett árukra, azaz nem szerezhettek be árukat azért, hogy azokat raktározzák és lízingre kínálják).	A pénzügyi lízingszolgáltatások kiegészítő banki szolgáltatásnak minősülnek, és bankok vagy kifejezetten erre a célra engedélyezett bejegyzett leányvállalatok útján nyújthatók. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is előírhat.
Minden fizetési és pénzáttalási szolgáltatás, ideértve a hitel-, terhelési és betéti kártyákat, utazási csekkeket, bankváltókat	Hitel- és betéti kártyák kibocsátása és működtetése (CPC 81133) (csak a Chilében kibocsátott hitelkártyákra vonatkozik). Utazási csekkek. Pénzeszközök átutalása (banki átutalások). Váltók és saját váltók diszkontálása vagy beszerzése.	Csak a fenti rendelkezéseknek megfelelően Chilében letelepedett bankok.
Garanciák és kötelezettségvállalások	Harmadik felek chilei pénznemben és külföldi pénznemben fennálló kötelezettségvállalásainak fedezete és garanciája.	Csak a fenti rendelkezéseknek megfelelően Chilében letelepedett bankok.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Saját vagy az ügyfél számlájára folytatott kereskedés, beleértve a tőzsdei, a tőzsdén kívüli piaci vagy egyéb módozatokat	Nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok közvetítése (CPC 81321)	A nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok közvetítése kiegészítő banki szolgáltatásnak minősül, és azt a bankok Chilében bejegyzett leányvállalatokon, értékpapírügynökökön vagy üzletkötőkön keresztül, kifejezett engedéllyel nyújthatják.
Egyéb Pénzügyi szolgáltatások	Tanácsadói és egyéb kiegészítő pénzügyi szolgáltatások (CPC 8133) (csak az e szakaszban a banki alágazatban feltüntetett szolgáltatásokat tartalmazza).	Korlátozás nélkül.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Egyéb Pénzügyi szolgáltatások	Önkéntes nyugdíj-megtakarítási tervek ( <i>Planes de Ahorro Previsional Voluntario</i> ).	Kötelezettség nélkül a 25.6. cikk (1) bekezdésének e) albekezdése tekintetében. Önkéntes megtakarítási terveket csak a Chilében letelepedett bankok kínálhatnak a korábban említett rendelkezések valamelyike alapján.
	Bizalmi vagyonkezelési műveletek ( <i>administración de fideicomisos</i> ).	Csak a fenti rendelkezéseknek megfelelően Chilében letelepedett bankok.
	Egyéb pénzügyi szolgáltatások pénzügyi információinak, illetve pénzügyi adatfeldolgozásának és a kapcsolódó szoftvernek szállítók általi biztosítása és átadása.	Korlátozás nélkül.
	A chilei központi bank által kiadott vagy kiadandó rendeletnek megfelelően végrehajtott devizapiaci műveletek.	A hivatalos devizapiacon csak Chilében jogi személyként letelepedett bankok, jogi személyek, üzletkötők és értékpapírügynökök tevékenykedhetnek. A jogi személyeknek, üzletkötőknek és értékpapírügynököknek a chilei központi bank ( <i>Banco Central de Chile</i> ) előzetes engedélyére van szükségük a hivatalos devizapiacon való működéshez.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások
Egyéb pénzügyi szolgáltatások / értékpapír-szolgáltatások	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírokkal olyan jogi személyek kereskedhetnek, amelyek a CMF-nél nyilvántartásba vetették magukat és kizárólagos céljuk – akár tőzsdei tagként (üzletkötők), akár tőzsdén kívül (értékpapírügynökök) – az értékpapír-közvetítés. A tőzsdén azonban csak üzletkötők kereskedhetnek részvényekkel vagy azok származtatott termékeivel (jegyzési opciók). A részvényektől eltérő értékpapírokkal üzletkötők vagy bejegyzett értékpapírügynökök kereskedhetnek.</li> <li>2. A nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok kockázatminősítési szolgáltatásait kizárólag nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok minősítésére létrehozott minősítő ügynökségek nyújtják, amelyeket be kell jegyezni a CMF által vezetett Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo (Kockázatminősítő ügynökségek nyilvántartása) nyilvántartásba. Ezeket a nyilvántartásokat a CMF ellenőrzi és felügyeli. Másrészt a minősítő intézetek ellenőrzése a bankok és pénzügyi vállalatok által kibocsátott értékpapírok minősítése tekintetében a CMF hatáskörébe tartozik.</li> <li>3. A hivatalos devizapiacon csak Chilében jogi személyként letelepedett bankok, jogi személyek, üzletkötők és értékpapírügynökök tevékenykedhetnek. A jogi személyeknek, üzletkötőknek és értékpapírügynököknek a chilei központi bank (<i>Banco Central de Chile</i>) előzetes engedélyére van szükségük a hivatalos devizapiacon való működéshez.</li> <li>4. A tőzsdei kereskedéshez a közvetítőket (üzletkötőket) jogi személyként kell létrehozni Chilében. Részesedést kell szerezniük a vonatkozó tőzsdén, és a tőzsde tagjává kell válniuk.</li> </ol>
Alágazat	Piacra jutási korlátozások
Nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok közvetítése, kivéve részvények (CPC 81321). Jegyzés és ügynökként történő elhelyezés (jegyzési garanciavállalás).	A közvetítói tevékenységet Chilében létrehozott jogi személyen keresztül kell végezni. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is megkövetelhet.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
	Társaságok nyilvánosan kibocsátott részvényeinek közvetítése (CPC 81321) (beleértve a jegyzést és az ügynöki elhelyezést, jegyzési garanciavállalást).	A tőzsdei kereskedéshez a közvetítőket (üzletkötőket) jogi személyként kell létrehozni Chilében. Részesedést kell szereznük a vonatkozó tőzsdén, és a tőzsde tagjává kell válniuk. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is előírhat.
	A CMF által engedélyezett tőzsdei származtatott termékekkel való műveletek (csak a dollárral és kamatlábbal kapcsolatos tőzsdei határidős ügyletek, valamint a részvényekre vonatkozó opciós ügyletek tartoznak ide. A részvényeknek meg kell felelniük a vonatkozó elszámolóház, a <i>Cámara de Compensación</i> által meghatározott követelményeknek).	A tőzsdei kereskedéshez a közvetítőket (üzletkötőket) jogi személyként kell létrehozni Chilében. Részesedést kell szereznük a vonatkozó tőzsdén, és a tőzsde tagjává kell válniuk. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is előírhat.
	A fémekkel való tőzsdei kereskedés (csak az aranyat és az ezüstöt tartalmazza).	Az arany és ezüst kereskedelmét üzletkötők a tőzsdén, a tőzsdei szabályoknak megfelelően saját nevükben, illetve harmadik felek részére végezhetik. A tőzsdei kereskedéshez a közvetítőket (üzletkötőket) jogi személyként kell létrehozni Chilében. Részesedést kell szereznük a vonatkozó tőzsdén, és a tőzsde tagjává kell válniuk. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is előírhat.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
	<p>Értékpapírok kockázati minősítése (kizárólag a nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírok minősítésére vagy véleményezésére vonatkozik).</p>	<p>Chilében partnerségként (<i>sociedad de personas</i>) működhetnek. A teljesítendő különleges követelmények egyike, hogy a társaság tőkéjének legalább 60 %-a a fő partnerek (az ebben a szakmában tevékenykedő természetes vagy jogi személyek, akik a minősítő ügynökségben a tagsági jogok legalább 5 %-ával rendelkeznek) tulajdonában kell, hogy legyen.</p>
	<p>Az értékpapírok értékpapír-közvetítők által végzett letétkezelése (CPC 81319) (nem tartoznak ide a letétkezelést, az értékpapír-elszámolást és -kiegyenlítést kombináló szolgáltatók (értékpapír-letétkezelők, <i>depósitos de valores</i>) által nyújtott szolgáltatások).</p>	<p>Az értékpapírok letétkezeléséhez a közvetítőknek (üzletkötőknek és ügynököknek) Chilében jogi személyként kell működniük.</p> <p>Az értékpapír-közvetítők (üzletkötők és értékpapírügynökök) az értékpapírok letétkezelését az értékpapír-közvetítés kizárólagos célját kiegészítő tevékenységként végezhetnek. Ez a tevékenységet az értékpapírok letétkezelési és letéteményesi szolgáltatásait nyújtó szervezetek is végezhetik, amelyeket különleges társaságokként kell létrehozni azzal a kizárólagos céllal, hogy a törvény által engedélyezett szervezetektől nyilvánosan forgalomba hozott értékpapírokat letétbe helyezzenek, és megkönnyítsék az ilyen értékpapírok átruházására irányuló műveleteket (központi értékpapír-letétkezelők, <i>depósitos centralizados de valores</i>).</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
	A szervezetek által vállalt letétkezelés az értékpapírok letétbe helyezése és letétkezelése céljából.	A letétkezelő és letéteményes szervezeteket Chilében kizárólag erre a célra létrehozott társaságként kell létrehozni.
	Az értékpapír-közvetítők által nyújtott pénzügyi portfóliókezelés (ami semmilyen körülmények között nem foglalja magában az Általános Alapkezelő Alapot [ <i>Administradora General de Fondos</i> ]), a kölcsönös befektetési alapok, a külföldi tőkebefektetési alapok, a befektetési alapok és a nyugdíjalapok kezelése.	Chilében jogi személyként letelepedett értékpapír-közvetítők által nyújtott pénzügyi portfóliókezelési szolgáltatások. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is előírhat.
	Értékpapír-közvetítők által nyújtott pénzügyi tanácsadási szolgáltatások (CPC 81332) (a pénzügyi tanácsadás csak azokra az értékpapír-szolgáltatásokra vonatkozik, amelyekre piacra jutási kötelezettségvállalást tesznek).	Chilében jogi személyként létrehozott értékpapír-közvetítők által nyújtott pénzügyi tanácsadási szolgáltatások. A CMF szigorúbb megkülönböztetésmentes követelményeket is előírhat.  Az értékpapír-közvetítők (üzletkötők és értékpapírügynökök) a kizárólagos céljukat kiegészítő tevékenységként pénzügyi tanácsadást is végezhetnek, amely magában foglalja a finanszírozási alternatívákkal, befektetési értékelésekkel, befektetési lehetőségekkel és adósságátütemezési stratégiákkal kapcsolatos pénzügyi tanácsadást.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
	<p>Harmadik felek alapjainak kezelése:</p> <p>(Ez semmilyen körülmények között nem foglalja magában a nyugdíjalapok és önkéntes nyugdíj-megtakarítási tervek kezelését [<i>planes de ahorro previsional voluntario</i>])</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– kölcsönös befektetési alapokat kezelő társaságok;</li> <li>– befektetési alapokat kezelő társaságok;</li> <li>– külföldi tőkebefektetési alapokat kezelő társaságok.</li> </ul>	<p>Az alapkezelési szolgáltatást kizárólag erre a célra létrehozott, Chilében alapított, a CMF engedélyével rendelkező társaságok végezhetik. A külföldi tőkebefektetési alapokat befektetési alapkezelő társaságok is kezelhetik.</p>
	<p>Önkéntes nyugdíj-megtakarítási tervek kezelése (<i>planes de ahorro previsional voluntario</i>).</p>	<p>Kötelezettség nélkül a 25.6. cikk (1) bekezdésének e) albekezdése tekintetében. Az önkéntes megtakarítási terveket csak Chilében letelepedett kölcsönös befektetési alapkezelő társaságok és befektetési alapkezelő társaságok kínálhatják a fentiekben meghatározottak szerint. E terveknek a CMF előzetes engedélyével kell rendelkezniük.</p>
	<p>Az elszámolóházak szolgáltatása származtatott termékek (tőzsdei határidős és értékpapír-opciós szerződések) esetében.</p>	<p>A tőzsdei határidős ügyletek és az értékpapír-opciók elszámolóházait Chilében kizárólag erre a célra létrehozott társaságokként, a CMF engedélyével kell létrehozni. Kizárólag tőzsdék és azok üzletkötői alapíthatják őket.</p>

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
	Általános letéti raktárak (opciós utalványok) (Megfelel az áruraktározási szolgáltatásoknak, amelyeket betéti okirat és ingó jelzálogjog átvételi elismervény ( <i>vale de prenda</i> ) kiállítása kísér).	Csak olyan Chilében szabályszerűen létrehozott jogi személyek, amelyek kizárólagos célja az opciós utalványokkal kapcsolatos szolgáltatások nyújtása.
	Értékpapír-kibocsátási és -nyilvántartási szolgáltatások (CPC 81332) (nem tartoznak ide az értékpapírok letétkezelésével és letétbe helyezésével kapcsolatos szolgáltatások).	Korlátozás nélkül.
	Szarvasmarha- és mezőgazdasági árutőzsdék. A szarvasmarhákra és mezőgazdasági árucikkekre vonatkozó tőzsdei határidős és opciós ügyletek elszámolóházainak szolgáltatása.	A szervezeteket a chilei jog szerint különleges célú társaságként ( <i>sociedades anónimas especiales</i> ) kell létrehozni.
	Szarvasmarhák és mezőgazdasági árucikkek közvetítése.	A szarvasmarhák és mezőgazdasági árucikkek közvetítési tevékenységét a chilei jog szerint létrehozott jogalanyoknak kell végezniük.
	Tőzsdék.	A tőzsdéket a chilei jog szerint különleges célú társaságként ( <i>sociedades anónimas especiales</i> ) kell létrehozni.

Ágazat vagy alágazat	Piacra jutási korlátozások	
Egyéb pénzügyi szolgáltatások	A jelzáloghitelek kezelése a <i>Decreto con Fuerza de Ley N° 251, Ley de Seguros V.</i> címében meghatározottak szerint.	A jelzáloghitel-kezelő ügynökségeket társaságként kell létrehozni ( <i>sociudades anónimas</i> ).
Pénzügyi szolgáltatásokhoz kapcsolódó egyéb szolgáltatások	Külföldi bankok képviseleti irodái mint üzleti képviselők (ezek a képviselvek semmiképpen sem végezhetnek a banki tevékenységhez tartozó tevékenységeket).	<p>A CMF engedélyezheti a külföldi bankoknak, hogy képviseleti irodákat tartsanak fenn, amelyek a fő irodáik üzleti képviselveként működnek, és a CMF felettük az általános banktörvény (<i>Ley General de Bancos</i>) által a bankok tekintetében a CMF-re ruházott ellenőrzési jogkörökkel azonos jogköröket gyakorol.</p> <p>A CMF által a képviseleti irodáknak adott engedélyt vissza lehet vonni, ha annak fenntartása az általános banktörvényben (<i>Ley General de Bancos</i>) foglaltaknak megfelelően nem bizonyul megfelelőnek.</p>

## MEGJEGYZÉSEK A C. és D. SZAKASZHOZ

1. A pénzügyi szolgáltató ágazat 25. fejezet szerinti kötelezettségvállalásait az e megjegyzésekben és az alábbi jegyzékben szereplő korlátozásoknak és feltételeknek megfelelően teljesítik.
2. A pénzügyi szolgáltatásokat nyújtó, Chile törvényei és rendeletei szerint létrehozott jogi személyekre a jogi formára vonatkozó megkülönböztetésmentes korlátozások alkalmazandók. Például a partnerségek (*sociedades de personas*) általában nem elfogadható jogi formák a chilei pénzügyi intézmények tekintetében. Ez a megjegyzés önmagában nem érinti, illetve más módon nem korlátozza az Unió Fél pénzügyi intézményeinek fióktelepek és leányvállalatok közötti választását, kivéve, ha a chilei törvények és rendeletek így rendelkeznek.

## C. SZAKASZ

### HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Alágazat:	Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás  Felső vezetés és igazgatótanács
Kormányzati szint:	Központi
Intézkedések:	Ley N° 18.045, 1981. október 22-i Hivatalos Közlöny, Ley de Mercado de Valores, VI. és VII. cím, 24., 26. és 27. cikk.
Leírás:	A jogalanyok igazgatóinak, ügyvezetőinek, vezetőinek vagy jogi képviselőinek, illetve az üzletkötői és értékpapírügynöki tevékenységet végző természetes személyeknek chileieknek vagy letelepedési engedéllyel rendelkező külföldieknek kell lenniük.

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Álágazat:	Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás (25.3. cikk)
Kormányzati szint:	Központi
Intézkedések:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, 1931. május 22-i Hivatalos Közlöny, Ley de Seguros, I. cím, 16. cikk.
Leírás:	<p>A viszontbiztosítás-közvetítői tevékenységet külföldi viszontbiztosítási alkuszok végezhetik. Ezeknek az alkuszoknak jogi személyeknek kell lenniük, igazolniuk kell, hogy a szervezet a származási országban jogilag szervezett és jogosult a külföldről átvett kockázatok közvetítésére, továbbá biztosítaniuk kell az engedély megadásának időpontját. Az ilyen szervezeteknek Chilében képviselőt kell kijelölniük, aki széleskörű hatáskörrel képviseli őket. A képviselő beidézhető, és chilei tartózkodási hellyel kell rendelkeznie.</p>

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Álágazat:	Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások
Érintett kötelezettség:	Nemzeti elbánás  Felső vezetés és igazgatótanács
Kormányzati szint:	Központi
Intézkedés:	Decreto con Fuerza de Ley 251, 1931. május 22-i Hivatalos Közlöny, Ley de Seguros, III. cím, 58. és 62. cikk, Decreto Supremo N° 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda, 1990. április 5-i Hivatalos Közlöny, Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros, I. cím, 2. cikk, c) pont.
Leírás:	A jogalanyok ügyvezetőinek és jogi képviselőinek, illetve a kárrendezési és biztosításközvetítői tevékenységet végző természetes személyeknek chileieknek vagy letelepedési engedéllyel rendelkező külföldieknek kell lenniük.

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Álágazat:	Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás
Kormányzati szint:	Központi
Intézkedések:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, 1931. május 22-i Hivatalos Közlöny, Ley de Seguros, I. cím, 20. cikk.
Leírás:	A Decreto Ley 3.500-ban szabályozott biztosítási típusok esetében, amelyek a viszontbiztosítás külföldi viszontbiztosítóknak történő átengedését foglalják magukban, a viszontbiztosítás utáni levonás nem haladhatja meg az e biztosítási típusokhoz kapcsolódó technikai tartalékok teljes összegének 40 %-át, vagy a Pénzügyi Piaci Bizottság (Comisión para el Mercado Financiero) által meghatározott magasabb százalékos arányt.

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Álágazat:	Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás
Kormányzati szint:	Központi
Intézkedések:	Decreto con Fuerza de Ley N° 251, Diario Oficial, 1931. május 22., Ley de Seguros, I. cím.
Leírás:	<p>A viszontbiztosítási tevékenységet olyan külföldi szervezetek is végezhetik, amelyek a Pénzügyi Piaci Bizottság (Comisión para el Mercado Financiero) által kijelölt, nemzetközileg elismert kockázatminősítő intézetek szerint legalább a BBB vagy azzal egyenértékű kockázati kategóriába tartoznak. E szervezeteknek Chilében képviselőt kell rendelkezniük, aki széleskörű hatáskörrel képviseli őket. A képviselő beidézhető. A fentiekől eltérve nem szükséges képviselő kijelölése, ha a Bizottság nyilvántartásában szereplő viszontbiztosítási alkusz végzi a viszontbiztosítási műveletet. Minden tekintetben, különösen a viszontbiztosítási szerződésnek a viszontbiztosítási szerződés országában alkalmazása és teljesítése tekintetében ez az alkusz a viszontbiztosítók törvényes képviselőjének tekintendő.</p>

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Alágazat:	Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás
Intézkedések:	Ley N° 18.045, 1981. október 22-i Hivatalos Közlöny, Ley de Mercado de Valores, VI. és VII. cím, 24. és 26. cikk.
Leírás:	A Chilében üzletkötői és értékpapírügynöki tevékenységet végző természetes személyeknek chileieknek vagy tartózkodási engedéllyel rendelkező külföldieknek kell lenniük.

Ágazat: Pénzügyi szolgáltatások

Álágazat: Valamennyi

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Teljesítőképességi követelmények

Kormányzati szint: Központi

Intézkedések: D.F.L. 1, Munkaügyi és Szociális Minisztérium, 1994. január 24-i Hivatalos Közlöny, Munka Törvénykönyve, Előzetes cím, I. könyv, III. fejezet. (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III).

Leírás:

Az ugyanazon munkáltatónál dolgozó munkavállalók legalább 85 %-ának chilei természetes személynek vagy öt évnél hosszabb chilei tartózkodással rendelkező külföldinek kell lennie. Ez a szabály azokra a munkáltatókra vonatkozik, akiknek több mint 25 munkaszerződéssel foglalkoztatott alkalmazottja van (*contrato de trabajo*<sup>1</sup>). A Munkaügyi Igazgatóság (Dirección del Trabajo) által meghatározottak szerint a technikai szakértő személyzetre nem vonatkozik ez a rendelkezés. Alkalmazottnak minősül minden olyan természetes személy, aki munkaszerződés alapján, függőségi vagy alárendeltségi viszonyban szellemi vagy anyagi szolgáltatásokat nyújt.

---

<sup>1</sup> Az egyértelműség érdekében a határokon átnyúló szolgáltatáskereskedelem biztosításához nem kötelező munkaszerződést (*contrato de trabajo*) kötni.

## D. SZAKASZ

### JÖVŐBELI INTÉZKEDÉSEK

Ágazat: Pénzügyi szolgáltatások

Álágazat: Valamennyi

Érintett kötelezettségek: Pénzügyi szolgáltatások határokon át történő nyújtása

Kormányzati szint: Központi

Leírás: A Chile területén tartózkodó személyek és – tartózkodási helyüktől függetlenül – Chile állampolgárai által az Unió Fél pénzügyi szolgáltatóitól vásárolt pénzügyi szolgáltatásokra a Banco Central de Chile szervezeti törvényével (Ley 18.840) összhangban a Banco Central de Chile által elfogadott vagy fenntartott devizasabályozás vonatkozik.

Hatályban lévő intézkedések: Ley 18.840, 1989. október 10-i Hivatalos Közlöny, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, III. cím

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Álágazat:	Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Nemzeti elbánás
Kormányzati szint:	Központi
Leírás:	Chile intézkedéseket fogadhat el vagy tarthat fenn annak érdekében, hogy a chilei állami tulajdonban lévő bankot, a Banco del Estado de Chile-t felhatalmazza az állam pénzügyi igazgatásával kapcsolatos, a chilei törvények és rendeletek értelmében hozott vagy hozható feladatok ellátására. Ezek az intézkedések magukban foglalják a chilei kormány pénzügyi forrásainak kezelését, amely a Cuenta Única Fiscalban és annak Banco del Estado de Chilénél vezetett mellékszámzámláin elhelyezett betéteken keresztül történik.
Hatályban lévő intézkedések:	Decreto Ley N° 2.079, 1978. január 18-i Hivatalos Közlöny, Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley N° 1.263, 1975. november 28-i Hivatalos Közlöny, Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado, 6. cikk.

Ágazat:	Pénzügyi szolgáltatások
Alágazat:	Biztosítási és biztosítással összefüggő szolgáltatások
Érintett kötelezettségek:	Pénzügyi szolgáltatások határokon át történő nyújtása
Kormányzati szint:	Központi
Leírás:	Chilén kívül nem lehet kötni a chilei jogszabályok által kötelezővé tett vagy kötelezővé tehető biztosítások <sup>1</sup> valamennyi típusát, valamint a szociális biztonsággal kapcsolatos biztosításokat.

Ez a fenntartás nem alkalmazandó, amennyiben a chilei törvények kötelező biztosítást írnak elő a nemzetközi tengeri szállítás, nemzetközi kereskedelmi célú repülés, valamint úrhajó fellövése és úrfuvarozás (beleértve a műholdakat is), valamint nemzetközi árutovábbításban részt vevő áruk (beleértve a szállított árukat) tekintetében. Ez a kizárás nem vonatkozik a kabotázsra vagy a kapcsolódó tevékenységekre vonatkozó biztosításra.

Hatályban lévő intézkedések: Decreto con Fuerza de Ley N° 251, 1931. május 22-i Hivatalos Közlöny, Ley de Seguros, I. cím, 4. cikk.

---

<sup>1</sup> A nagyobb egyértelműség érdekében ez a fenntartás nem alkalmazandó a viszontbiztosítási szolgáltatásokra.

Ágazat: Pénzügyi szolgáltatások

Álágazat: Szociális szolgáltatások

Érintett kötelezettségek: Piacra jutás

Pénzügyi szolgáltatások határokon át történő nyújtása

Teljesítőképeségi követelmények

Kormányzati szint: Központi

Leírás: Chile fenntartja a jogot arra, hogy intézkedéseket fogadjon el vagy tartson fenn bűnüldözési és büntetés-végrehajtási szolgáltatásokkal, és a következő szolgáltatásokkal kapcsolatban, amennyiben az utóbbiak közcélok szolgálatára bevezetett vagy fenntartott szociális szolgáltatások: jövedelembiztonság vagy -biztosítás, szociális biztonság vagy biztosítás, szociális jólét, közoktatás, egészségügy és gyermekgondozás.

Ágazat: Pénzügyi szolgáltatások

Alágazat: Valamennyi

Érintett kötelezettségek: Nemzeti elbánás

Felső vezetés és igazgatótanács

Leírás: Chile fenntartja azt a jogot, hogy egy meglévő állami vállalatban vagy államigazgatási szervben lévő részvények vagy eszközök átruházása vagy elidegenítése során megtiltsa vagy korlátozza az adott érdekeltség vagy eszköz tulajdonjogát, valamint a külföldi befektetők vagy befektetések ellenőrzési jogát az így létrehozott állami vállalatok vagy az általuk eszközölt befektetések felett. Bármely ilyen átruházással vagy elidegenítéssel kapcsolatban Chile elfogadhat vagy fenntarthat bármilyen intézkedést a felső vezetés és az igazgatótanács tagjainak állampolgárságával kapcsolatban. „Állami vállalat”: olyan vállalat, amely Chile tulajdonában van vagy tulajdonosi érdekeltségen keresztül irányítása alatt áll, és magában foglalja azokat a vállalatokat, amelyeket e megállapodás hatálybalépése után hoztak létre azzal a kizárólagos céllal, hogy egy meglévő állami tulajdonban lévő vállalat vagy államigazgatási szerv tőkéjében vagy eszközeiben való érdekeltségi részesedését eladják vagy elidegenítsék.